

**SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL
UNIDAD AJUSCO**

**Aprovechamiento escolar y venta ambulante:
el caso de los niños mixtecos en Tijuana,
Baja California**

TIBURCIO PEREZ CASTRO



**Tesis presentada para obtener el título de
Licenciado en Educación Indígena**

**DIRECTORA DE TESIS:
ANTROP. GISELA V. SALINAS SANCHEZ**

México, D.F., agosto de 1993.

9/15/12 JB

A MIS PADRES

Carlos Herlindo Pérez Cruz (q.e.p.d.)

Y Celestina Castro Martínez; y a mis
hermanos.

A MI ESPOSA

Felícitas Julita López Mejía;

y a mi Citlalli

A mis maestros de la UPN

Unidad Ajusco

A los niños y maestros

mixtecos de Tijuana, B.C.

INDICE

| | Página |
|--|--------|
| INTRODUCCION | 6 |
| PRECISIONES METODOLOGICAS Y TEORICAS | 11 |
| I.- TIJUANA, CIUDAD TURISTICA; LOS MIXTECOS, GRUPO ... MIGRANTE | 24 |
| 1) Fundación y crecimiento de Tijuana | 24 |
| a) La Avenida Revolución | 26 |
| b) "Aqui empieza la patria" | 27 |
| 2) "Cuando la gente se va, tambien la tierra se va" | 29 |
| a) Casas de madera | 32 |
| b) "Chilate, chileajo o salsa" | 33 |
| c) "De raite" | 34 |
| II.- LOS NIÑOS MIXTECOS, TRABAJADORES EN EL MEDIO..... RURAL Y EN EL MEDIO URBANO | 37 |
| 1) El trabajo del niño en las comunidades mixtecas | 37 |
| 2) El trabajo del niño en el medio urbano | 38 |
| 3) Cinco niños mixtecos vendiendo..... | 41 |
| a) "Me mandan a vender como castigo"..... | 41 |
| b) "Tres veces me han quitado la mercancía" | 44 |
| c) "Desde los cinco años empecé a trabajar"..... | 47 |
| d) "Mis padrinos me enseñaron hablar inglés" | 52 |
| e) "Me gusta cuando el trapo hace shrrrrrr, | 54 |
| schrrrrrr..." | |

| | |
|---|-----|
| III.- RELACIONES ESPACIALES, TEMPORALES, OBJETALES Y SOCIALES EN EL TRABAJO Y EN LA ESCUELA. | 63 |
| 1) Relaciones espaciales | 63 |
| a) La Plaza Santa Cecilia, la Linea o la Avenida Revolución | 64 |
| b) ¡Siéntense en sus lugares! ¡No corran! | 67 |
| 2) Relaciones temporales | 71 |
| a) "Empiezo a trabajar a las 8 de la mañana y regreso a las ocho de la noche" | 71 |
| b) El timbre suena para entrar, para el recreo y para salir | 74 |
| 3) Relaciones objetales | 77 |
| a) Confeccionar o adquirir la mercancía | 77 |
| b) Pizarrones, gises, libros, balones, escobas..... | 79 |
| 4) Relaciones sociales | 82 |
| a) "Del rechazo cortés y amable a posturas discriminatorias" | 83 |
| b) ¡No tengan miedo, no los voy a regañar! | 86 |
| IV.- CONOCIMIENTO Y APROVECHAMIENTO ESCOLAR | 93 |
| 1) Conocer superando errores | 94 |
| 2) El maestro como intermediario entre el conocimiento y el alumno | 98 |
| 3) Aprovechamiento escolar | 117 |
| CONCLUSIONES | 128 |
| ANEXOS | 136 |
| 1.- Mapa ubicando la Ciudad de Tijuana, B.C. | 136 |
| 2.- Croquis de la Colonia Obrera Tercera Sección, principal asentamiento mixteco en Tijuana. | 138 |
| 3.- Croquis de la Zona de Comercio Ambulante Indígena en Tijuana, B.C. | 140 |

| | |
|--|-----|
| 4.- Cuadro de Concentración de Calificaciones del 5o. | 142 |
| grado, grupo "A" de la escuela Primaria Bilingüe | |
| "EL Pípiñ". | |
| 5.- Historia de vida de Carmelo: niño bolero | 146 |
| | |
| BIBLIOGRAFIA | 153 |

INTRODUCCION

Son las diez de la mañana del viernes cuatro de septiembre de 1992. -- cerca de 400 niños se encuentran formados en la cancha de basquetbol de la escuela primaria bilingüe "Juan José de los Reyes Martínez "EL PIPILA". Del total de alumnos, 216 pertenecen al grupo indígena mixteco y aproximadamente 150 de ellos trabajan en la venta ambulante(1) todos los niños están "marcando el paso en sus lugares" se disponen a pasar a los salones de clase después de la hora del recreo y haber recibido indicaciones por parte del director de la escuela. La escuela "El Pipila" se encuentra en la Colonia Obrera, Tercera - Sección de la ciudad de Tijuana, Baja California.

Así como esta escuela, hay miles de centros educativos en el país en -- donde los niños indígenas reciben su educación primaria (2), cada una de -- ellas con particularidades muy específicas, pero generalmente todas con los -- mismos problemas y carencias tanto materiales como pedagógicos.

Las situaciones pedagógicas y sociales que viven los niños en sus comunidades de origen han sido estudiadas por diversos especialistas de las Ciencias Sociales y la Educación, quienes han dado a conocer el desfase existente entre la educación familiar y comunitaria que el niño vive en los primeros años de su vida y la educación que recibe en la escuela (3) Sin embargo, existe poco conocimiento acerca de las tribulaciones que sufren los niños indígenas en los centros urbanos hacia donde los últimos años se ha dado una gran emigración.

En el presente trabajo se describe y analiza la vida de los niños indígenas mixtecos que viven en Tijuana, Baja California. El estudio analiza la vida -- del niño tanto en su ambiente escolar como el de su trabajo, apoyándose en la reconstrucción de cinco historias de vida de los menores indígenas que se -- dedican a la venta ambulante, de ahí que el trabajo que se presenta sea un -- estudio en casos. El propósito fundamental que se persigue es dar cuenta -- cómo el trabajo que realizan los niños repercute en sus estudios; por lo tanto, se describen las expectativas, las frustraciones, las alegrías y los problemas -- cotidianos a los que se enfrentan los niños tanto en su espacio de trabajo como en sus vivencias en la escuela primaria "El Pípila".

Este conocimiento que se presenta sobre la vida de los niños mixtecos -- intenta ayudar tanto a maestros y padres de familia, como así también a las -- autoridades educativas, a mejorar o reformular la práctica docente que se brinda a los niños. Por lo tanto el trabajo no pretende comprobar o demostrar -- alguna hipótesis previamente concebida; tampoco se trata de evaluar, calificar o descalificar el desempeño del maestro, como tampoco se busca presentar un -- estudio sobre instrumentos de evaluación y su correcta o incorrecta aplicación.

Habiendo recurrido a la etnografía como herramienta metodológica de investigación, se presentan los hechos como se registraron y se analizaron; como se percibieron en la realidad; por lo que este trabajo es de carácter académico y exploratorio.

Antes de la presencia de los maestros bilingües en Tijuana, un gran porcentaje de niños mixtecos no asistían a la escuela por falta de comunicación --- entre los maestros no indios y los padres de familia y niños mixtecos. La barra del idioma hacía que aproximadamente 145 niños de un total de 250 (según el censo escolar de 1982) no asistiera a la escuela y que la mayoría se dedicara de tiempo completo a la venta ambulante. Con un proyecto del Departamento de Educación Indígena fué posible contratar maestros bilingües para la comunidad mixteco en Tijuana y posteriormente para las comunidades indias migrantes del Valle de San Quintín, B.C.

Mi labor docente -de 1982 a 1988- en la escuela en donde realicé la investigación (4), me permitió conocer de cerca la problemática que viven los niños mixtecos que se dedican a trabajar en la zona turística de Tijuana. Con la participación de otros maestros nos dimos a la tarea de propiciar la organización de los mixtecos para que cesara la represión policiaca en contra de las mujeres indígenas y sus hijos, quienes se dedican a la venta ambulante. Ciertamente la represión ha disminuído pero no ha desaparecido. La lucha política propició que se descuidara el aspecto pedagógico en la escuela. No hubo momentos de reflexión profunda sobre los niños que estudian y trabajan. Y es que una constante en los maestros es no hacer una autocrítica del trabajo escolar diario; además del cúmulo de trabajo administrativo que se tiene que realizar (requisitar boletas de calificaciones, calificar pruebas, hacer informes, --- censar, llevar listas de asistencias, hacer discursos cívicos), también el maestro se ve obligado a realizar trabajos sociales (ensayar bailes, organizar campañas, vender timbres, organizar rifas, etcétera) actividades que absorven mucho tiempo y dejan poca ocasión para la reflexión docente. Hacer un llamado de --

atención, de voltear hacia la actividad diaria de enseñar, qué enseñar y cómo enseñar a los niños mixtecos en Tijuana, es el motivo de este trabajo.

Se aclara que no se pretende hacer una apología del trabajo que realizan los niños mixtecos; tampoco se trata de minimizar el quehacer docente del maestro; ni mostrar a la escuela como una institución que no funciona. Se reitera: la intención es mostrar la imagen misma de la escuela, tal cual es, para que el maestro se reconozca (nos reconozcamos) en este espejo y se trate de eliminar lunares que se hallen en el rostro del trabajo escolar.

Los resultados de la investigación se presentan en cuatro capítulos. En el primero se hace una semblanza histórica de la ciudad de Tijuana, lugar en donde "empieza la patria". En el mismo capítulo se hace referencia a la migración mixteca y a las características de la colonia en donde habitan en Tijuana. El segundo capítulo dá cuenta de las condiciones de trabajo que los niños mixtecos viven tanto en el medio rural como en el medio urbano, haciendo una comparación de los trabajos que el niño realiza en ambos medios. En el tercer capítulo se hace una descripción analítica y comparativa de los tiempos, espacios, objetos y relaciones sociales que el niño experimenta tanto en la escuela como en el trabajo. El último capítulo intenta revisar la manera en que se estructura y presenta el conocimiento tanto en la calle como en el salón de clase. También en este capítulo se aborda lo referente al aprovechamiento escolar y la situación de los menores trabajadores al respecto.

Tres son los ejes en los cuales gira la exposición: el trabajo, la educación y la cultura. Se incluyó esta última variable por la importancia que -- reviste, tanto en el trabajo como en la escuela, para la conservación, fortalecimiento o modificación de la cultura de los mixtecos. Aunque este aspecto no se trata con profundidad, sí nos brinda elementos para conocer la situación cultural del niño mixteco quien se desarrolla en un ambiente donde entra en contacto con una diversidad cultural tanto nacional como extranjera. En esta heterogeneidad cultural y en Tijuana, los mixtecos son los más conspicuos -- aunque no sean una mayoría poblacionalmente hablando -- por su forma de vestir y de llevar siempre en la espalda a sus bebés.

Son las 12:30 horas. El timbre suena señalando la hora de salida. Las comisiones de aseo de cada grupo barren los salones; hacen mucho polvo; hay ruidos de muebles. Las clases de este día han terminado. Dentro de pocos minutos varios niños tomarán el taxi o la "burra" (camión urbano) y se irán al centro de la ciudad a vender, a trabajar. Pasarán del lápiz al cepillo para -- "bolear"; del cuaderno, al traste donde penden las artesanías; de la goma de borrar al dólar.

Tiburcio Pérez Castro

PRECISIONES METODOLOGICAS Y TEORICAS

1.- METODOLOGIA

Este trabajo es producto, básicamente, de las conversaciones/entrevistas que se hicieron con alumnos, padres de familia y maestros; de las observaciones de clase y extraclase y del registro que se hizo a partir de las observaciones que se hicieron en los lugares en donde los niños trabajan.

Las entrevistas y pláticas informales que se hicieron, tuvieron como propósito fundamental reconstruir la historia de vida de cinco niños mixtecos que trabajan en la calle y a la vez estudian la primaria.

La investigación se realizó de marzo de 1992 a marzo de 1993. Fue al -- concluir el sexto semestre de la Carrera, con un anteproyecto elaborado y con el objeto de estudio más o menos delimitado, que se inició a recopilar la información bibliográfica necesaria para formular con mayor precisión el proyecto de tesis. Se consultaron textos que versaban principalmente, sobre migración, cultura, educación y, particularmente, sobre cómo realizar una investigación etnográfica. Con ideas teóricas sobre el objeto de investigación, se hizo el primer trabajo de campo en agosto de 1992, haciendo un recorrido por la zona donde los niños mixtecos trabajan. En el mismo mes, se tuvo una entrevista con el director de la escuela primaria "El Pípila" para explicarle los detalles de la investigación que se pretendía hacer con niños de esa escuela. El mismo director de la escuela me presentó con los maestros de grupo, quienes me --- hicieron preguntas sobre el proyecto, a la vez ofrecieron su apoyo para llevar a cabo el trabajo

Para seleccionar a los niños que serían sujetos principales de la investigación, se visitaron los grupos de 4o. a 6o. grados (cinco grupos en total). Se consideró tomar en cuenta estos grados únicamente, debido a que eran niños con cierta experiencia en la venta ambulante, por lo que se esperaba una mayor información. También se tomó en cuenta que los niños de estos niveles contaban con experiencias vividas en la escuela, es decir, los niños al cursar el 1o., 2o. y 3er. año, habían vivido ya varios procesos en los cuales el maestro les determinaba su aprovechamiento escolar y por lo tanto sabían ya de alegrías al aprobar y de frustraciones al reprobar año. Estas experiencias interesaban para efectos de la investigación.

En la selección de los niños se tomaron en cuenta los siguientes criterios; dedicarse al trabajo en la calle (venta ambulante), ser mixteco (incluyendo niños nacidos en Oaxaca, nacidos en Baja California y/o en otro estado), considerar niños hablantes del mixteco y niños que ya no lo hablan, contemplar niños con diferente situación económica y que en la muestra hubiera niños con diferente nivel de aprovechamiento. El número de niños que se seleccionó fue arbitrario, no medio ningún proceso estadístico, solamente se consideró el tiempo y la capacidad personal para analizar el material que se fuera a recabar, no perdiendo de vista que este es un trabajo en el que se dá mayor importancia al aspecto cualitativo de la información.

Tomando en cuenta los criterios anteriores, se seleccionaron de manera voluntaria a cinco alumnos: cuatro mujeres y un hombre. Esta proporción por sexos refleja el número de niños que se dedican a la venta ambulante en algunos de los grupos visitados, en donde se detectó que de cada cinco años que se dedican a la venta ambulante, solo uno es hombre. (5)

En síntesis, se hicieron entrevistas/conversaciones a cinco alumnos, a -- cinco padres de familia y a cuatro maestros; se hicieron tres recorridos por -- la zona de venta para hacer observaciones directas; se realizaron cinco obser-- vaciones de clase y se participó en ocho reuniones oficiales y sindicales en las que se abordaron diferentes temas que también fueron registrados. Al parti-- cipar en las asambleas los maestros solicitaron mi participación en algunos tra-- bajos de la comunidad y de la escuela. De esta manera trabajé en la elabora-- ción de una ponencia sobre contenidos étnicos, en el marco de la Consulta -- para la Modernización Educativa. También diseñé un formato para la concen-- tración de datos censales de la comunidad. Estos trabajos se hicieron no con el propósito de agradecer o agradecer a los maestros por el apoyo brindado -- para realizar la investigación, sino que se hicieron porque brindaban la posibi-- lidad de registrar sucesos desde la posición de observador participante.

Ya se mencionó que se recurrió a la etnografía como apoyo metodológico -- para realizar el trabajo de investigación. Esta línea metodológica permite la -- reconstrucción de historias de vida de los sujetos; la descripción de la cotidia-- nidad de los niños tanto en el salón de clases como en su trabajo. Trabajar -- la etnografía no consiste solamente en la recolección de datos que describen -- una realidad social, sino que se hace necesario el punto de vista del o de los sujetos de estudio, se hace necesario también el manejo de conceptos teóricos que permitan la posibilidad de presentar un análisis serio y constructivo de la realidad, presentando esta realidad con todas sus diversas capas de signifi-- cado social en su plena riqueza. (Cfr. Wood, 1989:19).

Durante todo el proceso de investigación, es conveniente recordarlo, no se siguió un esquema rígido de trabajo, por pasos, por etapas. Aunque se hizo una estructura de los aspectos a trabajar (revisión bibliográfica, revisión de archivos, observación de clases, lectura de registros, recolección de información, etcétera) en la práctica estas actividades fueron hechas de acuerdo a las circunstancias del trabajo. Era un constante ir y venir del registro al -- análisis inmediato, tentativo; del registro a la revisión bibliográfica, de la -- revisión bibliográfica a la comparación entre teoría y realidad. De esta manera el análisis del trabajo no fue una fase inicial o final, sino permanente. En -- cada momento de reflexión que se hacía, surgían nuevas interrogantes sobre -- los diferentes niveles que se estaba investigando y que obligaban a profundizar más en ciertos aspectos. Cuando se pensaba que se contaba ya con el -- material suficiente para culminar el trabajo, aparecían nuevas dudas, faltaban informaciones que en el trabajo de campo se habían percibido pero que no se registraron. Todo lo anterior nos fue permitiéndonos aguzar nuestros sentidos -- para poder captar un mayor número de sucesos que pudieran mejorar el trabajo final.

En los momentos de análisis y de reflexión de las informaciones, se tuvo presente que los fenómenos socioeducativos que se estaban observando no obedecían a problemas específicamente locales, sino que estos estaban íntimamente relacionados con contextos más amplios.

La redacción final se presenta de una manera deductiva por razones un -- tanto didácticas de exposición. Va de un contexto social amplio hasta llegar a lo particular del niño en el aula y en la calle.

2.- CONSIDERACIONES TEORICAS

Durante el proceso de investigación, el referente teórico que nos ayudó para ir haciendo el análisis de las informaciones, se fue construyendo en el mismo proceso del trabajo. De esta manera, el análisis de las observaciones que se hicieron en el trabajo de campo constituyen el producto de una reflexión teórica. Sin embargo, no se partió de cero, al inicio de la investigación se contaba con un mínimo de referentes teóricos que permitieron explicarnos diversos fenómenos educativos y de la vida cotidiana que se iban reconociendo. Lo anterior como producto de varios años de trabajo docente con la comunidad mixteca en Tijuana. Sobre la construcción del conocimiento Beatriz Calvo (1991:12) señala que

"La etnografía, como otras disciplinas que buscan la construcción del conocimiento parte de un planteamiento inicial. Sin embargo, se diferencia de ellas en tanto que su referente se constituye por preguntas, conceptualizaciones y categorías teóricas no acabadas, no cerradas, no totalmente acabadas. Conceptos y relaciones se van construyendo a lo largo del campo de trabajo".

De esta forma, en la investigación etnográfica, para poder llevar a cabo se requiere de una conceptualización previa para poder describir y analizar la realidad. (6)

En los siguientes párrafos se conceptualizarán algunas categorías que se manejen en el presente trabajo.

En primer lugar es conveniente explicar la presencia de los mixtecos en la frontera norte del país, particularmente en Baja California. Durante varios años se manejó la idea de que las regiones atrasadas lo eran en función de -- diversos obstáculos internos que impedían su posible desarrollo hacia una -- sociedad moderna de tipo capitalista; sin embargo, con el concepto de depen-- dencia se trató de dar una nueva explicación a la situación de atraso en que -- se encuentran los pueblos no desarrollados, al definirla como consecuencia de la subordinación de que son objeto en relación a los países capitalistas desarro-- llados que constituyen su centro hegemónico (Acevedo, 1982-15). Por otro lado, la diversidad en cuanto a la existencia de recursos naturales, desarrollo tecno-- lógico, composición étnica y poblacional, las decisiones del gobierno y grupos -- de poder económico, propicia que se beneficien a ciertas regiones y grupos -- sociales, generando fuertes desequilibrios y polarizando aún más las desigual-- dades sociales. (Ibid:16). Al no existir fuente de trabajos alternos en el cam-- po se genera una población marginal o de reserva como lo cita Roger Bartra (1987:48) refiriéndose a los campesinos que solamente trabajan su tierra una -- parte del año. Es el caso de los mixtecos quienes han emigrado precisamente por la falta de fuente de trabajo en la región, y muy rara vez por cuestiones políticas.

La escuela no es considerada como un espacio ideológicamente neutral, o como el principal aparato ideológico del Estado, ya que ambos enfoques (funcio-- nalista y estructuralista) niegan la posibilidad del sujeto de poder modificar su entorno social. Por tal razón la escuela es considerada como el espacio en don-- de se reelaboran los valores culturales del grupo hegemónico, pero también es

un espacio de resistencia; ya que la escuela representa espacios de contestación marcadas por las contradicciones ideológicas estructurales y por una resistencia estudiantil colectivamente informada. (Giroux, 1985:153). Pero aparte de ser un espacio de resistencia, la escuela también es un espacio de negociación, ya que

"...es un campo de lucha, de confrontación y de negociación de intereses de diferentes grupos -- sociales. Es decir, es el escenario en donde se puede contemplar la correlación de diferentes -- fuerzas sociales." (Calvo, 1992:20)

Los actores principales en esta correlación de fuerzas son los maestros y los alumnos. En la escuela se crean situaciones complejas y creativas en donde se manifiestan actitudes de resistencia hacia los mensajes implícitos y explícitos que genera la escuela y que se dan a partir del sexo, la cultura, clase social, etcétera. (Giroux, 1985:149-150)

Lo importante en la escuela es el aprovechamiento escolar. Hay una gran preocupación del Estado, los padres de familia, los alumnos y maestros por -- encontrar fórmulas adecuadas para lograr un alto porcentaje de aprovechamiento escolar que se determina a través de la aplicación de exámenes de conocimiento.

La Secretaría de Educación Pública reconoce que:

"...no se han aplicado de manera generalizada -- exámenes uniformes que permitan conocer con -- precisión el nivel académico alcanzado por los alumnos, con respecto a los programas de estudio y -- determinar las diferencias entre grupos, escuelas, zonas y entidades federativas". (SEP,1989:180)

Para efectos de este trabajo, el concepto de aprovechamiento escolar se maneja de acuerdo como lo conciben los maestros, y que se resume en considerar no sólo los conocimientos que el niño recibe en la clase sino que también se toman en cuenta sus actitudes y hábitos personales respeto, puntualidad, responsabilidad.

El aprovechamiento escolar debe ser el resultado de la aprehensión de los conocimientos, y no se logra de manera mecánica sino que se genera a partir de la participación activa del niño, de una concepción creativa. (Viesca, 1981: 57). Sin embargo esta conceptualización un tanto ideal no se retoma para definir el aprovechamiento escolar, ya que es muy raro encontrarlo en la vida cotidiana escolar.

En este punto es importante precisar la diferencia entre evaluación, medición, rendimiento y aprovechamiento escolar, conceptos que generalmente se manejan de manera indistinta. "La evaluación educativa es un proceso que consiste en obtener información sistemática y objetiva acerca de un fenómeno y en interpretar dicha información a fin de seleccionar entre distintas alternativas de solución" (Livas, 1988:14), mientras que la medición es asignar números a propiedades o fenómenos a través de la comparación de estos con una unidad establecida: (Ibid:11). El rendimiento escolar no solo es la cantidad de conocimientos y hábitos que el alumno adquiere, sino que abarca otros niveles como el rendimiento individual y el rendimiento social. El primero se refiere sobre la vida actual del estudiante y su futuro, y el segundo sobre la sociedad donde vive el niño y el futuro de esa sociedad; para uno se usan exámenes psicológicos y para el otro exámenes sociológicos. (García, 1962:8). El rendimiento

escolar al igual que la evaluación, provienen de la Tecnología Educativa y -- ambos procuran la eficiencia y la eficacia en el logro de objetivos previamente establecidos, sin embargo la evaluación significa un proceso más amplio en la que se determinan limitaciones, alcances aciertos y desaciertos para replantear y reorientar el trabajo, mientras que el rendimiento escolar es la capacidad -- del alumno en alcanzar determinados objetivos en cierto tiempo y condiciones, tanto en el ámbito individual como social.

El aprovechamiento escolar, se reitera, se maneja de acuerdo a la concepción de los maestros y no como la aprehensión conciente de los conocimientos -- en donde los alumnos participan de manera activa.

En este sentido, tanto la medición como el rendimiento y el aprovechamiento escolar forman parte del proceso de evaluación.

En la tesis se manejan indistintamente los conceptos venta ambulante y -- trabajo ambulante, para referirse a la actividad que realizan los niños en la -- calle, ya sea prestando un servicio (dar grasa, limpiar parabrisas, cargar man-- dado), comerciando con artesanías (vendiendo de un lugar a otro o en puestos fijos o semifijos) y/o realizando actividades múltiples a cambio de dinero.

Es común que al niño mixteco se le catalogue como niño de la calle, empe-- ro, según la definición del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia --- (UNICEF), son niños de la calle aquellos que viven y trabajan en la vía públi-- ca; no tienen familia o están desvinculados de ellas. Así, el niño de la calle -- es aquel que para sobrevivir depende de sus propias actividades en la calle. --

(Bárceñas, 1990:7). Este no es el caso de los niños mixtecos que trabajan -- puesto que todos viven con sus padres o familiares cercanos y sus ingresos -- contribuyen al sostén de la familia en su conjunto.

Es conveniente también distinguir los procesos de socialización del niño -- indígena, tanto del medio rural como del medio urbano. En el primer ámbito, el niño se desarrolla en un ambiente que lo pone en contacto directo con la -- naturaleza; el juego, el trabajo y otras actividades que realiza en la vida diaria ya sea en el hogar, en el campo o en el seno de la comunidad, son actividades que lo van entrenando para cumplir con éxito sus obligaciones cuando -- sea adulto. En el medio urbano, el niño es incorporado al trabajo más por -- una necesidad económica que como un proyecto familiar de socialización, aunque subyace la idea de que el niño debe trabajar para que no sea persona floja. -- (el niño mixteco cuando es adulto no sigue trabajando en la venta ambulante).

El trabajo que desempeñan los niños tiene que ver con su historicidad -- como grupo indígena; que las condiciones de vida en que se encuentran son -- explicables como producto de procesos históricos y no como producto del azar. De esta manera se construye un presente histórico en lugar de un presente -- sistémico; un presente en que se reconozcan las huellas de las contradicciones de múltiples procesos de construcción histórica y no como un presente que -- suponga la coherencia de un sistema social o cultural acabado (Rockwell, 1980: 23).

En sus actividades cotidianas, ya sea como estudiante o como trabajador, - el niño mixteco entra en contacto con diversas formas culturales que no corres-
ponden a los patrones conocidos en el seno familiar. Se concibe, en este tra-
bajo, a la cultura como el resultado de la historia de un pueblo, que refleja -
cada momento de la realidad material y espiritual de una sociedad, el hombre -
individuo y del hombre como ser social, ante los conflictos que se enfrenta con
el medio natural y con las necesidades en la vida en común. (Cabral, 1981:157).

Los elementos culturales de un pueblo pueden ser propios o ajenos, lo --
anterior de acuerdo a la teoría del "control cultural" desarrollada por Guillermo
Bonfil Batalla. Esta teoría sostiene que son elementos culturales propios los -
que el grupo ha creado y heredado de sus antepasados; y son ajenos aquellos
que el grupo usa pero que no ha creado. Sobre la decisión del uso de estos
elementos culturales, sigue explicando Bonfil Batalla, también son propias y --
ajenas, existiendo dos variantes en cada una de ellas. Las decisiones propias
son la "cultura autónoma" y la "apropiada". La cultura autónoma es la que la
comunidad crea y también es la misma comunidad quien determina su uso; la -
cultura apropiada es cuando la comunidad determina usar elementos culturales
que no ha creado. Son decisiones ajenas la "cultura enajenada" y la "cultura
impuesta". La cultura es enajenada cuando los elementos son creadas por el -
grupo pero que en algunas circunstancias la comunidad pierde decisión sobre -
el uso de estos elementos. La cultura impuesta es aquella que la comunidad no
ha creado ni determina su uso, sino son instancias ajenas las que la han impues-
to y deciden su uso.

En el trabajo que se presenta no se hace un análisis profundo sobre los diferentes niveles de la creación de la cultura o la decisión de ella en el caso de la comunidad mixteca (aunque sería un interesante objeto de estudio en el caso de los indígenas en la frontera norte), solamente se presentan para -- tenerlos en cuenta en el momento de abordar este aspecto de manera tangencial.

NOTAS

- (1) Datos proporcionados por el Profr. Francisco Paulino Sierra, director de la escuela primaria bilingüe "Juan José de los Reyes Martínez, el Pípila".
- (2) La Secretaría de Educación Pública (1990:15) señala que hay 6411 -- escuelas primarias bilingües en México; atendiendo a 567 988 niños a cargo de 22 923 maestros. Por su parte, el Departamento de Educación Indígena en -- Baja California, en su primer informe semestral del año escolar 1992-1993, -- reporta que en la entidad hay 32 escuelas primarias bilingües, con una población escolar de 3 441 alumnos, atendidos por 133 maestros.
- (3) Gonzalo Aguirre Beltrán (1973) desmenuza la cuestión educativa de -- los pueblos indios en su Teoría y Práctica de la Educación Indígena; Ma. del Consuelo Ros Romero (1973) evalúa el trabajo docente de una escuela primaria bilingüe; Ramón Hernández López (1982) narra sus experiencias primero como alumno indígena y después como maestro bilingüe.
- (4) Los datos que se manejan son resultado de un censo escolar elaborado por maestros bilingües en octubre de 1982. La escuela primaria "Juan José de los Reyes Martínez, El Pípila", fue fundada en el año de 1978 y pasó al subsistema de Educación Indígena en 1982.
- (5) En el sexto grado, de 10 niños que trabajan 2 son hombres; y en el Anexo 3 de 9 niños que trabajan 2 son hombres. Esta proporción por sexo de los vendedores ambulante contradice una investigación hecha por el INI (Instituto Nacional Indigenista) a fines de 1992, en donde se afirma que más del -- 44% de los vendedores ambulantes indígenas del área de Ensenada y Tijuana -- son hombres.
- (6) Rockwell (1987:107) menciona lo anterior, además agrega que "no se describe para hacer teoría; se hace teoría para describir".

CAPITULO PRIMERO

TIJUANA: CIUDAD TURISTICA: LOS MIXTECOS: GRUPO MIGRANTE

En este primer capítulo se presentan descripciones tanto de la ciudad de Tijuana (Anexo 1) como de los mixtecos y de la colonia donde estos habitan. Se mencionan las características que han hecho de Tijuana una ciudad eminentemente turística y por lo tanto, aunado a su cercanía con el estado de California, uno de los puntos más atractivos para los migrantes nacionales y -- extranjeros. Por otra parte, se hace una explicación de los motivos que or-- illan a los mixtecos dejar sus lugares de origen para emigrar a diferentes -- partes del país y aún del extranjero. Y se pone especial énfasis en la des-- cripción de la colonia donde los mixtecos viven en Tijuana.

1) Fundación y crecimiento de Tijuana

De acuerdo a la versión oficial, Tijuana se fundó el 11 de julio de 1918 (7), y desde entonces se ha caracterizado por ser una ciudad turística. Al principio Tijuana fue conocida por sus manantiales de aguas termales, más -- tarde, durante los años de la ley seca en los Estados Unidos (1920-1933) -- aumentó el sector de servicios, especialmente las cantinas y la industria cervecera (De la Rosa, 1985:24). Uno de los primeros grupos migrantes que -- llegó a la Baja California fue el Chino. En el año de 1919, el mayor porcen-- taje de algodón que se cultivó en el Valle de Mexicali fue realizado por 7 mil chinos, 500 japoneses y 200 hindues (Cardiel Marín, 1991:56). La presencia de extranjeros en la entidad provocó inquietud entre la gente mexicana, por

lo que se limitó la inmigración de orientales, no obstante, los chinos pudieron establecer comercios en las principales ciudades del estado, instalando en -- Tijuana 43 (Ibid: 57).

La importancia actual de Tijuana data de los tiempos de la Segunda Guerra Mundial cuando los Estados Unidos necesitó mano de obra, empleando a -- muchos mexicanos a través del programa "Braceros". La mayoría de estos -- trabajadores venía de los estados centrales de México, ya que la densidad de la población en el norte era muy baja. Después del fin del programa bracero, una gran cantidad de gente no volvió a sus lugares de origen, sino que se -- instaló en la zona fronteriza, sobre todo en Tijuana.

En la década de los 40s la tasa de crecimiento anual de la población en -- Baja California fue del 10.9% (De la Rosa, 1985:27), sin embargo en las décadas posteriores la población prácticamente se duplicó. En 1950 Tijuana contaba con 65 364 habitantes; en 1960 la población ascendió a 165 690; en 1970 -- llegó a 340 538 y en 1980 a 505 378 habitantes. (Gobierno del Estado de Baja California. 1982:37) De acuerdo al Censo General de Población 1990, Tijuana tiene una población actual de 747 381 habitantes. (8)

La corriente migratoria hacia Baja California, pero principalmente hacia Tijuana, sigue existiendo, ya que tanto el estado como la ciudad brindan posibilidades de trabajo, principalmente en el sector terciario de la economía (9), sector en donde labora el 59.2% de la población económicamente activa (INEGI, 1991a:35). El turismo representa la principal fuente de ingresos de la ciudad. Solamente en el año de 1989 llegaron a Tijuana 27 766 022 turistas, en su --

mayoría estadounidenses, con una estancia promedio de la ciudad de 52 horas, gastando por persona un promedio de 16 dólares (INEGI, 1991c:243). De acuerdo a estos datos en 1989 hubo una derrama económica de más de 400 millones de dólares por la afluencia del turismo.

a) La Avenida Revolución

La zona turística por excelencia lo es la Avenida Revolución, lugar en donde se encuentran tiendas de artesanías, restaurantes, cantinas, bares, el Jai Alai (lugar en donde se juega la pelota Vasca, y se hacen apuestas). Es en la Avenida Revolución, en donde

"...en nueve calles, el sistema turístico intenta reproducir la imagen del 'old México' promovida por la industria turística de San Diego, California, dando como resultado una pintoresca mezcla en su arquitectura, que va desde el estilo morisco, como es el caso del Jai Alai, hasta construcciones con arcos californianos y modernos edificios como el centro comercial 'Tijuana Le Drug Store' (nombre copiado de un conocido restaurant del centro de París), contrastando con burros pintados como cebras y unidos a carros de madera con paisajes mexicanos de fondo y un fotógrafo dispuesto a imprimir la foto del 'recuerdo de Tijuana'; calandrias, anuncios en inglés, precios en dólares, restaurantes con nombres de héroes y fiestas nacionales (Viva Zapata, Cinco de Mayo); tiendas de importación, discotecas; música gringa, mariachis, música andina; bares, prostitutas; 'trasvestis', cadenas transnacionales (Wolworth, Dennys) y miles de turistas, a lo largo del año, mezclados con cholos locales y campesinos recién llegados. De este intento por adular el folclor nacional ha resultado una mezcla sui generis en el desarrollo de la cultura turística fronteriza" (Clark Alfaro, 1991:11)

El turismo y el creciente número de maquiladoras en la ciudad (10) propicia que el porcentaje de personas ocupadas en Tijuana sea de un 97.6% esto si consideramos que la población económicamente activa es de 251 705 personas y la población ocupada (11) es de 245 7321 personas (INEGI, 1991a:35). En este juego de cifras no se contemplan a los menores de edad que ingresan al mercado laboral, ignorando a cientos de niños que se dedican a las más diversas actividades para poder subsistir.

b) "Aqui empieza la patria"

Tijuana representa también una buena opción para ingresar de manera -- ilegal a los Estados Unidos, o bien para dirigirse a los campos agrícolas del -- sur de Baja California, principalmente al Valle de San Quintín. Año tras año la población de Tijuana crece de manera acelerada por el alto índice de inmi-- gración. Con lo anterior crece también la demanda de servicios públicos y de espacios para habitar. En la década de los 80s era sorprendente ver como -- de la noche a la mañana nacía una nueva colonia a base de invasiones. Fue -- en esta década cuando nacieron dos de las colonias más populosas de la ciudad; El Florido y Camino Verde. El crecimiento anárquico de la ciudad hace que -- sea difícil para el estado de brindar los servicios públicos elementales para -- vivir, ya que, como se apuntaba, las tierras no son propiedad de quienes la habitan por haberlas tomado de "paracaidistas". Hasta 1985, el 22.7% de la -- superficie habitada era irregular, en esta zona vivía el 42.5% de la población tijuanaense. (De la Rosa, 1985:42) De un total de 155 710 viviendas existen-- tes en Tijuana, 107 150 cuentan con agua entubada; 101 097 tienen drenaje y 97 254 viviendas sus habitantes son dueños de la casa, (INEGI, 1991a:62).

La mayor parte de la población en Tijuana esta compuesta por inmigrantes. De una población total de 747 381 habitantes, 312 116 son nativos de Baja California y 400 097 son originarios de diversas partes del país y algunos de otras naciones. (INEGI,1991b:7). Tijuana, por su población, es una reproducción a escala de lo que significa el país, ya que su población esta conformada por gente de todos los estados del país, y más aún, tiene cuando menos una persona de cada grupo étnico de los 56 que son reconocidos oficialmente. (INEGI,1991b:17) Esta heterogeneidad de la población tijuanense se ve reflejado en el edificio del palacio municipal en donde, en sus muros exteriores, tiene grabado cada uno de los escudos de los diferentes estados de la República Mexicana, y en la entrada principal del edificio se lee: "Aquí empieza la patria".

Aparte del crecimiento acelerado de la población, el hecho de que la ciudad se encuentre en una zona orográfica muy accidentada, hace que la gente edifique sus viviendas en zonas muy peligrosas y con material de deshecho. Desde luego que se esta hablando de la gente con escasos recursos económicos que es mayoritaria. De esta manera son muchas las colonias que se hayan en laderas y barrancos; las casas sobre terrazas hechas a base de llantas usadas, lo que aumenta el peligro de un deslave y la inminente caída de la vivienda.

La población migrante tiene que enfrentarse también a los riesgos que implica vivir en una ciudad, en un medio en donde se alteran las formas de vida familiar que se tenían en el medio rural, un medio en donde los niños, adolescentes y jóvenes están en constante peligro de involucrarse en actividades delictivas o en las drogas. Un fenómeno social muy particular que se da

en la frontera norte es el "cholismo". Los cholos son grupos de jóvenes en -- las colonias populares que tienen como características principal el usar ropa -- negra holgada, zapatos planos negros, camisa abotonada hasta el cuello y sin -- meterla en el pantalón; usan un idioma a base de códigos que el mismo grupo establece, teniendo como referencia palabras en inglés (birria= cerveza, de -- Beer en inglés; baika=bicicleta, de bike). Establecen su zona de influencia (su territorio) a partir del graffitis, pintando y dibujando elementos del grupo en las bardas. Ser cholo significa, de acuerdo a una idea estereotipada, usar drogas, ser ratero, y en consecuencia, un desadaptado social. En las colonias marginadas, como es el caso donde habita la comunidad mixteca, el niño, el -- púber, tienen como círculo social inmediato de convivencia, después de la familia, los cholos de la colonia.

2) "Cuando la gente se va, también la tierra se va"

Dentro de los diferentes grupos que emigran a la ciudad de Tijuana se -- encuentran los mixtecos. Se obviará mencionar las características histórico-- sociales de este grupo. Solamente se dirá que su habitat original se ubica en los estados de Oaxaca, Puebla y Guerrero. En Oaxaca, por cuestiones geográficas, la mixteca se divide en tres regiones: Mixteca Alta, Mixteca Baja y Mixteca de la Costa. La primera región abarca los distritos de Tlaxaco, Teposcolula, y Nochixtlán. La Mixteca Baja comprende los distritos de Huajuapan, --- Silacayoapan y Juxtlahuaca. La Mixteca de la Costa la conforma el distrito de Jamiltepec. De las tres mixtecas, las dos primeras presentan un mayor flujo -- migratorio.

Son diversas las razones que obligan a los mixtecos abandonar sus pueblos, región o el estado mismo. Influyen la baja calidad de la tierra, falta de fuentes de trabajo alternos, problemas políticos, problemas en la comunidad o problemas de tipo familiar.

La migración mixteca no es reciente. Se viene manifestando desde mucho antes de la época modernizadora alemanista cuando se propició una ola migratoria del campo a la ciudad. Varias décadas anteriores a esta etapa los mixtecos emigraban ya para emplearse como jornaleros agrícolas en los estados de Veracruz (corte de caña y pizca de maíz) y de Chiapas (al corte del café). Un anciano mixteco de 81 años de edad, originario de San Juan Yolotepec, -- Huajuapán, Oaxaca, recuerda: "Empecé a ir al estado de Veracruz en 1920, -- cuando tenía 9 años; fuí a buscar a mi hermano Pedro Flores a Jampa, donde trabajaba en un trapiche ganando 30 centavos diarios". (González, 1990:10).

Conforme se fueron extendiendo los medios de transporte, se fueron -- ampliando también las posibilidades de los mixtecos de trabajar en otras partes del país. De esta manera se fueron contrando en los campos agrícolas de -- Morelos, Sinaloa, Baja California Sur, Baja California y estados de la Unión -- Americana.

Pero el contacto inicial de los mixtecos con el norte del país fue precisamente el convenio de "braceros" que suscribieron los Estados Unidos y México. Ciertamente fueron pocos los mixtecos que se contrataron con este convenio, de cualquier forma les fue posible para conocer la posibilidad de nuevas fuentes de empleo con mayor remuneración.

Inicialmente la migración mixteca fue exclusivamente masculina. Algunos señores decidieron viajar con sus familias, bien para que les prepararan la comida y/o algunas para incorporarse a las faenas del campo. Por ser Tijuana un punto estratégico para pasar a los Estados Unidos o para trasladarse a los campos del sur del estado, las primeras familias mixtecas se asentaron en esta ciudad. Los residentes con mayor antigüedad recuerdan haber habitado en una colonia conocida popularmente como "Cartolandia" y que desapareció con la canalización del Río Tijuana.

En la actualidad los mixtecos se encuentran asentados en por lo menos 11 colonias, siendo la de mayor población la Obrera Tercera Sección, (Anexo 2) lugar en donde vive cerca del 75% de los mixtecos.

Aparte de los factores económicos que propicia la migración mixteca, esta se ve fortalecida cuando los mixtecos invitan a paisanos o amigos a emigrar. También el hecho de que varias personas regresen a sus comunidades con un cambio en su modo de vestir, con aparatos eléctricos, con carro o los ven gastando dinero en las tiendas, hace que el interés por dejar el pueblo aumente.

La migración ocasiona que los pueblos de la mixteca sean pueblos de ancianos. Y con la migración la poca tierra cultivable también se va perdiendo Juvenal García Cruz, del pueblo de Tilantongo, Oaxaca, cuna de la cultura mixteca, dice: "...nosotros sabemos que cuando la gente se va la tierra también se va... porque como no hay recursos la gente emigra y a la tierra la arrastra la lluvia, y se va a los barrancos y es difícil atorarla..." (Bello, 1991:19).

La población mixteca en la Baja California se calcula llega a 40 mil en las temporadas de cosecha, los que residen permanentemente son mas o menos -- 23 000 personas. (Clark Alfaro, 1991:10) Los datos anteriores son los que -- manejan los investigadores y la prensa ya que el INEGI señala que hay 8 414 mixtecos en el estado, de los cuales 1 760 residen en Tijuana. (INEGI,1991:17-19) Hay que precisar que los datos manejados por el INEGI contempla solamente a la población mayor de cinco años.

a) Casa de madera

En un censo elaborado por maestros de la escuela "El Pífila" de la Colonia Obrera Tercera Sección, se señala que ésta tiene una población general de 3 034 habitantes de los cuales 1 562 son mixtecos. Haciendo un recuento de las poblaciones de donde son originarios los mixtecos, se detectó que proceden de más de 40 pueblos y que corresponden a cuatro de los distritos de las mixtecas: Huajuapán, Silacayoapan, Juxtlahuacán y Tlaxiaco.

La Obrera Tercera Sección, principal asentamiento mixteco en Tijuana, - esta ubicada al poniente de la ciudad, sobre el libramiento sur que conduce - a Playas de Tijuana. El acceso principal a la colonia es una rampa de cemento que termina en la calle Manuel Felix Acosta. Esta calle prácticamente divide - en dos secciones a la colonia. Al lado oriente se encuentran los cañones -- Cuauhtémoc, G. de Lara, 1er. y 2do. callejón Mújica. Es en esta zona en -- donde viven un gran porcentaje de familias mixtecas y también es la zona en - donde la tenencia de la tierra esta regularizada por ser en donde vive la gente con mayor antigüedad (25 años) en la colonia. La mayoría de las casas estan -

hechas de madera aunque, con la seguridad que da ser dueños de los lotes, varias familias han empezado a construir casas de material (blok y cemento).

En el antiplano de la colonia (la conforman tres calles) vive tanto gente mixteca como mestiza. En este lugar se encuentran dos centros de educación preescolar "Margarita Maza de Juárez" y "Benito Juárez" (el primero de educación indígena); dos primarias bilingües; "El Pípila" y "José Vasconcelos"; una guardería infantil mixteca, el Centro Comunitario de Planeación (en donde se brinda un curso de corte y confección), también hay una farmacia, una paleta y la CONASUPO, entre otros establecimientos.

Al lado noroeste de la colonia, recientemente varias familias mixtecas y mestizas se posesionaron de terrenos baldíos; construyeron sus casas y se han organizado para tratar de legalizar su situación a través de Inmobiliaria del -- Estado, organismo descentralizado del estado que se encarga de regularizar la tenencia de la tierra.

b) "Chilate, chileajo o salsa"

La multitud de pueblos representados en la colonia, propicia que se reelaboren diferentes elementos culturales y sociales mixtecos. En la colonia se -- pueden apreciar bodas, bautizos, confirmaciones, etcétera, siguiendo los mismos rituales como se acostumbra en los pueblos de donde proceden. La ayuda mutua para construir casas, por ejemplo, se sigue practicando en el seno de -- la comunidad; se escuchan música de banda o de guitarras y violín que se -- traen desde la mixteca. A través de una red de intercambios se puede adqui

rir diversos condimentos para preparar los guisos tradicionales mixtecos; el pozole, los tamales, el chilate, el chileajo, la barbacoa con yiqui o masa, frijoles con epazote, frijol molido o martajados, la salsa de guaje, y en ocasiones muy especiales el tradicional mole. También se festeja del Día de Muertos colocando las ofrendas correspondientes; se sigue usando el idioma mixteco. El vestuario masculino es el que ha sufrido modificaciones. Los hombres usan ropa vaquera y botas y sombrero texanos; pero las mujeres siguen conservando su forma tradicional de vestir, blusa bordada, vestido de colores chillantes; listones, aretes y collares de vistosos colores. Las niñas son las que están empezando a vestirse de acuerdo a la moda del momento.

c) "De raite"

La ocupación de los habitantes de la colonia no es muy variada. Prácticamente no hay profesionistas, solamente algunos jóvenes que estudiaron alguna carrera corta; auxiliar de contabilidad, secretarias, técnico en computación. Los trabajos a que se dedican los hombres son de: mecánico, chofer, albañiles, jardineros, jornaleros agrícolas, comerciantes en pequeño y burócratas. -- Son varios los señores que trabajan en los campos agrícolas de California. -- Diariamente se escuchan los claxones de los carros citando a los trabajadores para pasarlos "al otro lado". Los que no tienen carro se van de "raite" --- (aventón) pagando una cuota semanal por el transporte. Estos trabajadores se van de la colonia entre las 3 y 4 de la mañana, retornando entre 4 y 5 de la tarde. Las mujeres, aparte de dedicarse a los trabajos del hogar, algunas, principalmente las señoras mestizas, trabajan en maquiladoras o limpian la casa en "el otro lado". Algunas más trabajan de pepenadoras en el basurero municipal.

Las mujeres mixtecas también se dedican a los trabajos del hogar, pero - alternan esta labor con la venta ambulante. Esta actividad les permite formular su propio horario de trabajo, como así de poder trasladarse y regresar del trabajo en compañía de familiares (vecinas, hermanas, cuñadas), al mismo tiempo les brinda la oportunidad de llevarse a sus hijos para cuidarlos y amamantarlos. Trabajar en la venta ambulante es una opción para las mujeres mixtecas de contribuir al ingreso familiar, puesto que es muy difícil que encuentren otro tipo de actividades por la discriminación social de que son objeto por parte de la gente no india, discriminación que la población asevera no practicar - pero que se manifiesta de manera explícita, o llegando a la ofensa e insulto - abierto y crudo (12)

Algunas mujeres (se calcula que un 10% de aproximadamente 175 que se - dedican al trabajo ambulante) practican la mendicidad, con lo que crece la -- idea generalizada de que las mixtecas solamente utilizan los chicles y las flores para encubrir su verdadera ocupación: la mendicidad. (13)

Antes de irse a vender, las señoras tienen que cumplir con los trabajos propios del hogar; preparar los alimentos, lavar la ropa, arreglar a los niños para mandarlos a la escuela. Aunque existe en la colonia una guardería infantil para niños mixtecos, las señoras no dejan a sus hijos ahí, bien porque -- tienen que amamantarlos o bien porque el horario de la guardería no corres-- ponde con el que tienen ellas en el trabajo.

NOTAS

(7) Las autoridades municipales consideran la fundación de Tijuana el 11 de julio de 1889, fecha en que se elaboró el primer plano formal de la ciudad, aunque antes de esta fecha ya existía Tijuana o el rancho de la "Tia Juana".

(8) Es del dominio público, y así lo aseguran diversas instituciones estatales, que la ciudad de Tijuana cuenta en realidad con más de un millón de habitantes.

(9) La población ocupada por sector en Tijuana es la siguiente: Sector Primaria (agricultura, ganadería, y pesca) 2 836 personas; Sector Secundario (minería, petroquímica, industria manufacturera) 93 265 personas; y en el Sector Terciario (comercio, transporte, servicios) 140 008 personas. (INEGI, 1991a:35).

(10) Hasta 1985, en Tijuana había más de 600 maquiladoras, información proporcionada por Victor Clark Alfaro.

(11) La población económicamente activa son los ocupados y desocupados pero en condiciones de trabajar. La población económicamente inactiva son los que no trabajan por salarios; y la población ocupada son los que tienen trabajo aún cuando tengan licencias, vacaciones, etcétera. (INEGI, 1991a:35).

(12) Clark Alfaro recogió la opinión de la gente a cerca de las mixtecas. Menciona que en general las respuestas tenían "un profundo contenido discriminatorio": Las mixtecas son "flojas y cochinas, son un estorbo, son muy ignorantes" (Clark Alfaro, 1991:47).

(13) Las indígenas que viven en Tijuana drogan a sus hijos para luego sacarlos a la calle, causar lástima y así pedir dinero, según para curarlos. Por eso uno ve a los niños como dormidos todo el día, pero en realidad están drogados. (opinión de un mexicano residente en los Angeles, Ca., sus ideas la base en un programa sobre indígenas transmitido por televisión en los Angeles. Conversación personal con el residente, en Vista, Ca., el 18 de julio de 1992).

CAPITULO SEGUNDO

LOS NIÑOS MIXTECOS: TRABAJADORES EN EL MEDIO RURAL Y EN EL MEDIO URBANO

1) El trabajo del niño en las comunidades mixtecas

En la región mixteca, como en la mayoría de los pueblos indios, el niño - desde muy temprana edad se ve involucrado en el trabajo familiar: ayuda a -- pastorear los animales, ayuda en las labores de siembra y cosecha de los productos agrícolas; cuida a los hermanos más pequeños, acarrea agua y leña y -- es el encargado de llevar la comida al campo en los tiempos de labores. El -- niño mixteco también colabora directamente en obtener ingresos económicos. El principal trabajo es el tejido de la palma, primordialmente en la confección de sombreros. Aprender a tejer la palma es parte de la vida cotidiana del niño - y tiene dos significados: uno educativo y el otro económico. Educativo porque saber tejer la palma significa conocer uno de los tantos elementos culturales -- de la comunidad que ~~hacen~~ hacen que el niño se integre a la vida social de la comunidad. No saber tejer la palma o no saber cortar leña o arar la tierra, significa que hay problema de aprendizaje en el niño o adolescente y por lo tanto puede causar la burla de los demás miembros de la comunidad, considerándolo una -- persona floja o incapaz. Saber tejer la palma tiene un significado económico - inmediato, ya que es a través de la venta de objetos de palma como se satisfa ce de manera pronta algunas necesidades familiares. En este sentido, los -- niños mixtecos desde muy temprana edad se convierten en artesanos. Así, - ocupar a los niños para los trabajos en la familia, no significa solamente una -

necesidad económica sino de una estrategia para incorporarlo a la vida social de la comunidad, puesto que al niño no se le ocupa solamente para trabajos -- propios de la familia, sino que se asigna trabajos que involucra a grupos más grandes, como por ejemplo acarrear agua para alguna mayordomía en particular, para una boda o en la construcción de alguna casa. Hasta en los juegos los niños imitan los trabajos que harán de adultos. Las niñas juegan a echar tortillas. Los niños juegan a cosechar la tierra; imitan las danzas que se -- practican en el pueblo. Juegan a partir de lo que acontece en su entorno, -- como un ensayo de lo que harán y serán en el futuro.

2) Trabajos del niño mixteco en el medio urbano

Al emigrar a los centros urbanos los mixtecos siguen conservando algunas de sus formas de vida tanto en lo cultural como en lo social, con algunas modificaciones que el medio marca. En el caso de las familias mixtecas que radican en Tijuana, lo mismo que en los pueblos, desde temprana edad hacen que el -- niño participe en los trabajos de la familia y de la comunidad.

Es un panorama cotidiano ver a los niños abordar los camiones urbanos -- (como "burras" se les conoce popularmente en Tijuana) o taxis, cargando las artesanías que venderán en el centro de la ciudad. Niños y niñas se trasla-- dan diariamente, solos, con sus amigos o con sus padres, para estar un promedio de diez horas trabajando en la calle. Las actividades principales a la -- que se dedican los niños son: vender artesanías como ambulantes, en puestos semifijos o fijos; limpiar vidrios, cantar en la vía pública, dar grasa, ayudar a los padres en labores de jardinería y albañilería.

Las ocho cuadras principales de la Avenida Revolución, representan un lugar atractivo para los niños vendedores, ya que es una zona turística por excelencia. También son lugares atractivos el puente peatonal (puente que cruza el Río Tijuana para llegar a pié a las garitas), la línea internacional y el andador turístico (Anexo 3) En todos estos lugares es posible ver a niños mixtecos y niños no indios ofrecer toda clase de artículos al turismo. Los niños se agrupan por parejas o en grupos mayores para recorrer todas estas zonas. También en estos lugares se puede encontrar a mujeres mixtecas sentadas en las banquetas en improvisadores puestos y acompañadas de sus hijos, ofreciendo pulseras, figuras de estambre, figuras de barro, de palma, sombreros, abanicos, objetos de vidrio, etcetera. Los niños más pequeños ofrecen chicles o con un vaso en la mano piden dinero por los cantos infantiles que entonen.

En el parque Santa Cecilia, ubicado entre las calles Primera y Segunda sobre la Avenida Revolución y que fue construído para los mariachis de la ciudad pero que en los últimos años era refugio de teporochos, vagos y polleros, es ocupado actualmente por un grupo de mixtecas, quienes lograron un crédito de Solidaridad para adquirir sus carritos en los que exhiben sus mercancías. Pero los carritos no pueden dejarlos en la Plaza, ya que hacerlo significa que el carrito sea confiscado por las autoridades municipales, imponiéndoles una multa de 120 mil viejos pesos para poder recogerlo nuevamente. Para solucionar lo anterior, las mixtecas rentan un local para guardar los carritos y rentan otro local más para guardar la mercancía. En cada uno de los locales les cobran un dólar por el servicio de guardería. Los niños son los encargados de llevar y traer los carritos, acarrear la mercancía y colocarlos

de manera ordenada para su exhibición y venta. Después, son las señoras - encargados de ofrecer la mercancía al cliente. Los niños, mientras tanto, se agrupan y conversan entre sí y muy esporádicamente ayudan a sus madres en la venta. Se observó que son las niñas quienes están más al pendiente del puesto. Después de instalarlo, también se encargan de atenderlo.

En los fines de semana, y sobre todo en época de verano, los niños se quedan a vender hasta altas horas de la noche, debido al elevado número de turistas que visitan y se quedan en la ciudad. En esta época, la policía cierra el tráfico vehicular en la calle Revolución para que sea usada solamente por el turismo, ocasión que los niños aprovechan para ofrecer la mercancía sin mucho peligro.

El trabajo del niño mixteco tanto en el medio rural como en el urbano, tiene como propósito el de colaborar en la economía familiar, sin embargo se aprecian algunas diferencias. El niño en su comunidad trabaja para prepararse y desempeñar de manera eficiente su papel de adulto en la sociedad en donde se desarrolla. El trabajo significa ayudar a su familia pero también le sirve de escuela para servir a su familia y a su pueblo en el futuro. En el medio urbano, aunque el trabajo forma parte también de la socialización del niño, no es tan profundo como en el medio rural, ya que el niño mixteco al llegar a la adolescencia abandona su trabajo ambulante y se inserta en el mercado laboral formal. El trabajo es una forma de alcanzar ciertas metas inmediatas y no forma parte de su entrenamiento para desempeñarse de manera útil cuando sea adulto como se aprecia en las comunidades de origen.

3) Cinco niños mixtecos vendiendo

Los motivos para decidirse ir a trabajar varía entre una familia y otra. - Puede ser desde un deseo particular del niño, como castigo o hasta la única - alternativa que se tiene para poder subsistir. Pero la mayoría coincide que - el principal motivo es de carácter económico. A continuación se presentan -- experiencias de cinco niños mixtecos que se dedican al trabajo ambulante.

a) "Me mandan a vender como castigo"

Carmen es una niña de 11 años de edad, nació en San Jerónimo Progreso, Silacayoapan, Oaxaca, el 3 de febrero de 1981. Actualmente cursa el quinto grado de primaria y nunca ha reprobado año. Es una niña de carácter -- introvertido, es callada; su constitución física es delgada, de estatura regular para su edad. Carmen es la mayor de cuatro hermanos. La familia de Carmen tiene casa propia en la Calle Benito Juárez de la Obrera Tercera Sección, casa que cuenta con cuatro piezas. Su abuelita vive cerca de su familia, lo que le ha dado la oportunidad a Carmen de conocer algunas plantas medicinales, puesto que su abuelita le prepara tés cuando se enferma. De sus hermanos ninguno asistió al Kinder. A los más pequeños su mamá los metió a la guardería -- Mixteca, pero luego los sacó porque no había nadie quien los recogiera por -- las tardes. Sobre su trabajo, Carmen platica:

"Le pedí a mi mamá que me llevara a vender porque veía que otros niños lo hacían. Pero ahora mi mamá me manda al centro (de la ciudad) a vender - porque mis hermanos dicen que yo les pego o que no les doy de comer, entonces me mandan a trabajar, según para no dar lata.

No me acuerdo cuando empecé a vender, pero a veces vendo sola y a veces ayudo a vender a mi mamá o a mi abuelita. Salgo a vender como a las -- nueve de la mañana y regreso a las siete de la noche. Si no hace mucho frío me quedo a vender hasta las cinco de la mañana. Cuando la gente esta borracha a veces nos regalan billetes, de cinco o diez dólares. A un niño una vez le dieron 100 dolares. Yo vendo de diez a quince dólares al día, pero a -- veces no vendo nada. El dinero se lo entrego todo a mi mamá y ella me regresa dos dólares para el gasto".

Las cosas que Carmen vende las compra en la calle Segunda o en la Tercera, ella vende cadenitas y collares. Trabajar, jugar y sufrir atropellos son cuestiones cotidianas que viven los niños.

"A veces cuando vendemos nos cansamos y entonces nos metemos a jugar a las maquinitas. Un día el señor de las maquinitas le gustó uno de los collares que yo vendo para regalársela a una mujer. Agarró el collar, se lo dió a la mujer y no me lo pagó. Muchas veces nos agarran la mercancía, no las destruyen y no quieren pagarla".

La alimentación que los niños consumen en sus casas es completamente -- diferente a la que consume en las horas de trabajo, entrando en conflicto dos formas diferentes de hábitos alimenticios. Por un lado el niño está acostumbrado a la comida condimentada, con mucho chile, mientras que en el area de traabajo hasta la salsa no es tan picosa como los niños estan habituados comerla.

" La comida que nosotros comemos en mi casa no es igual a la que venden en el centro, no nos gusta, no estamos acostumbrados a comer eso. Mi papá, que trabaja en "el otro lado", nos compra pan para que nos acostumbremos a comer sandwich pero a nosotros no nos gusta."

Pero el trabajo de Carmen no consiste solamente en dedicarse a la venta ambulante y a estudiar la primaria, sino que también debe ayudar a su mamá en los trabajos de la casa: lavar los trastes, barrer y hacer la comida. Entre -- semana, se da su tiempo para hacer la tarea y por ratos ver la televisión. -- Los programas que más le gustan son "María Mercedes", "Chespiríto", "Cassandra" y "Telemuñequitos".

Carmen asegura que trabajar en la calle no ha sido obstáculo alguno para que vaya bien en la escuela. Siente estar al mismo nivel que cualquiera de sus compañeros de grupo, aunque reconoce que hay niños que han preferido dejar la escuela para dedicarse solamente a trabajar.

"Creo que los niños que trabajamos en la calle sabemos algunas cosas que no saben los niños que no trabajan. Por ejemplo, aprendemos más rápido -- hablar el español, podemos ir y regresar al centro sin que nadie nos acompañe, no tenemos miedo ni vergüenza entrar a las tiendas a comprar cosas".

Ha faltado a clases por visitar a familiares que viven en los Estados Unidos, pero nunca ha faltado a clases por dedicarse a trabajar. Hay ocasiones en que no hace la tarea porque se le olvida hacerla o porque no sabe cómo -- hacerla pero no por flojear o por el trabajo.

"En mi casa me dicen que es muy importante estudiar, que es más importante que vender, porque en la escuela se aprende hablar español y muchas cosas más".

Se observa que Carmen le da una importancia relevante al aprendizaje del español. Menciona que vender es importante porque se aprende el español, -- pero también es necesario ir a la escuela porque ahí también se mejora el español. Lo anterior nos da una idea fundamental de las aspiraciones de toda la comunidad al mandar a sus hijos a la escuela: para lograr su castellanización.

b) " Tres veces me han quitado la mercancía "

Anita tiene 13 años de edad, nació en la colonia México de Tijuana. Es la segunda de cinco hermanos. Sus padres son originarios de pueblos de la mixteca oaxaqueña. Anita es de tez morena y de constitución robusta. Vive en casa propia en la colonia Obrera Tercera Sección. Su casa es de tres piezas: dos recámaras y la cocina. Ella recuerda los tiempos cuando empezó a -- trabajar.

"Empecé a trabajar a los ocho años de edad vendiendo pulseras y chicles. Mi mamá me dijo como hacerle para vender. Las cosas que vendía las compraba en la dulcería "La Piñata", que esta en la calle Segunda. Empece a vender en la calle séptima, después me pasé en la calle Tercera. Mi mamá tiene un puesto en la calle Ocho. Ahora yo vendo pulseras, aretes y collares en la -- Línea (internacional)."

Anita ofrece la mercancía a los turistas en español, pero los precios los tiene que decir en inglés. Si no se entiende con el cliente, le pide a otros vendedores que sí saben inglés que la ayuden en la traducción. La mercancía que actualmente ofrece la adquiere de otros vendedores ambulantes que la traen en Taxco, Guerrero.

Los días que Anita vende son los viernes, sábados y domingos. Sale de la colonia con sus compañeros a la una de la tarde y regresa acompañada de su mamá a las diez de la noche. Ellas han tenido problemas con los inspectores y con los policías municipales. En tres ocasiones les han quitado la mercancía sin que se las hayan devuelto. Los inspectores les han dicho que la mercancía confiscada la tiran, pero Anita misma ha visto cómo los inspectores se ponen a vender las cosas al público. Pero los problemas no son solamente con las autoridades:

"También tengo problemas con otros vendedores, los que trabajan en las tiendas, que me dicen que me vaya a vender a otro lado, porque por mi culpa dicen ellos que ya no venden. Pero yo vendo poco, lo máximo que he llegado a vender son 30 dólares. Cuando me va mal en mi trabajo engaño a mi mamá que la policía me quitó la mercancía que vendo y que por eso no vendí mucho".

"Cuando andamos vendiendo todos los niños hablamos en mixteco. Y si la gente nos oye hablar en mixteco nos gritan "oaxacos", pero nosotros les contestamos. Si están chaparros les decimos ¡enanos! y si están altos les decimos ¡jirafas!. Los que no son gringos son los que nos dicen mas groserías. Yo hablo el mixteco porque es lo que hablamos todos en mi casa".

Anita ha reprobado años dos veces. Reprobó en quinto y cuarto grado.

"En quinto estuve faltando mucho por irme a vender. Falté como diez -- días."

Sin embargo, la mamá de Anita comenta que su hija faltaba a clases todos los viernes de cada semana, porque eran los días que más "gabachos" llegaban al centro, y había que aprovecharlos para vender mucho. Anita no solamente ha trabajado en Tijuana, sino que en las vacaciones de fin de curso ha ido -- con su familia a La Paz, B.C.S., a Ensenada y a Mexicali. Ella dice que vender le ha ayudado a saber un poco de inglés, aprender mejor el español y -- valerse por si misma, sin necesidad de que los padres la anden acompañando. Sus clientes son principalmente "gabachos", de ahí que le interese aprender hablar el inglés para su trabajo pero también para irse a vivir a los Estados -- Unidos.

"Me gustaría aprender el inglés para ayudarme y para irme a vivir a los Estados Unidos. también quiero trabajar como secretaria cuando yo sea grande. "

La familia de Anita dice que trabajar en la calle es temporal. Que sola-- mente se hace para obtener dinero y poder sostener los estudios de los niños para que estos consigan mejores posibilidades de trabajo. La mamá de Anita -- dice:

"[Mi hija] faltaba en los viernes por irse a vender, pero después pensé que no era bueno y la saqué para que no se atrasara en la escuela. Queremos que Anita estudie para que consiga un trabajo blandito...en una tienda, que - consiga trabajo más bueno. Porque yo trabajo mucho, yo no tengo puesto -- [puesto fijo], yo vendo en la línea... No me enoja cuando mis hijos reprueban, ¿Porqué me voy a enojar? Mi esposo si se enoja mucho y les pega. Cuando reprueban mi esposo hace llorar a mis hijos... No me enoja que los maestros - les peguen a mis hijos. Si lo hacen es para que se pongan a estudiar. Tam- poco mi esposo se enoja si les pegan. Yo les he dicho a los maestros que le - den su paliza a mis hijos para que se pongan a estudiar".

Trabajar en la calle significa enfrentarse a múltiples problemas. Los -- niños trabajadores tienen que aprender a sortear diversas situaciones como el de saber identificar de inmediato a los inspectores municipales u otro tipo de - autoridades que constantemente los persiguen y extorsionan. Anita recuerda: "Los policías me pidieron dinero, como no les dí me quitaron lo que traía".

c) "Desde los cinco años empecé a trabajar"

Carolina tiene doce años de edad. Ella es blanca, bajita; al momento de - la charla viste su uniforme escolar: blusa blanca, falda azul, tobilleras blancas y zapatos negros. Su apariencia es enfermiza, su pequeño rostro por momen- tos es pálido y su voz es apenas audible. Es la tercera de un total de seis - hermanos: cinco hombres y dos mujeres. Carolina nació en Tijuana el 18 de - noviembre de 1980. Sus padres son oriundos del estado de Oaxaca; su papá - del distrito de Juxtlahuaca y su madre del distrito de Silacayoapan. Antes de

llegar a Tijuana sus papás trabajaron en los campos de Sinaloa de manera temporal. De sus hermanos tres son los que trabajan: Esteban, de 15 años, en una tienda de artesanías (aunque de los 5 a 14 años trabajó en la venta ambulante; Valentín, de nueve años, ayuda a su mamá en un puesto semifijo; y Carolina, se dedica a vender de manera independiente. Carlos, su hermano de 13 años no quiere vender, prefiere quedarse en su casa, aunque de chico sí trabajaba.

"Carlos no quiere vender, no quiere trabajar porque es muy flojo. Mi mamá le dice que se vaya a vender pero el no quiere, le da vergüenza y mejor se queda a cuidar a mis hermanitos en mi casa. Yo desde los cinco años empecé a trabajar vendiendo flores en la Avenida Revolución. Mi mamá me llevaba a vender. De los cinco a los ocho años vendía cerca de mi mamá. Después de los ocho empecé a vender sola. Ahora vendo pulseras y crucifijos. Las pulseras las hace mi mamá y los crucifijos los compramos a otro vendedor que solamente llega en los viernes, sábados y domingos."

Carolina, como la mayoría de los niños, les vende solamente a los "gringos" casi no le vende a la gente mexicana. En ocasiones les ofrece las pulseras pero casi no les interesa comprar. Para ofrecer la mercancía casi no les habla a los clientes, solamente les muestra las artesanías. Si hay interés del cliente ella les dice el precio. Aunque entiende un poco de inglés, no lo habla, pero sí le ayuda a darse cuenta cuando los compradores le regatean.

"Cuando ando vendiendo, a veces los 'gringos' me dicen que me vaya -- para otra parte, que no los moleste; me lo dicen con palabra o con señas. -- Hay gente que piensa que ganamos mucho dinero, pero no. Las pulseras me -- salen a tres por un dólar, y las vendo a dólar cada una. He llegado a vender hasta 30 dólares en un día, pero han sido muchos los días : que no vendo -- nada. Entonces es cuando quiero dejar de trabajar, pero luego pienso que -- debo seguir trabajando, aunque sea para sacar el pasaje y poder regresar."

En la experiencia personal de Carolina, existe cierto rechazo y resisten-- cia a hablar el inglés con los clientes; es más, le molesta la actitud que los - 'gringos' asumen en contra de ella cuando la corren. Siente la discriminación de que es objeto y por eso su deseo de abandonar este trabajo que hace por - una verdadera necesidad económica, se le nota también el resentimiento que -- siente contra su hermano Carlos quien se niega a trabajar en la calle.

En el trabajo ambulante, los niños se enfrentan a diferentes situaciones - personales que les dejan experiencias que van moldeando su personalidad, con cibiendo al mismo tiempo una imagen muy particular de la realidad. Carolina, y los otros niños, en el momento de interactuar con los clientes establece una relación entre personas que pertenecen a dos mundos sociales que son comple tamente diferentes en el vestido, idioma, alimentación, religión, historia, y -- hasta en el color de la piel y la estatura. Aunque esta relación con el turista dura un tiempo muy breve, segundos en ocasiones, la intensidad de la relación, cientos en un día, es la que la hace importante.

La relación de los niños es también cotidiana con los inspectores y policías municipales, otros vendedores ambulantes mixtecos y vendedores mestizos. -- Es a partir de su convivencia con estos grupos que el niño va enriqueciendo su experiencia personal, su autoevaluación como persona, como mixteco. Se sabe diferente de otros mexicanos y de los estadounidenses. De esta forma - los elementos turísticos vienen a ser parte de su educación, de su visión del mundo (Clark Alfaro, 1991:9).

Carolina sigue narrando sus vicencias en el trabajo:

"En una ocasión otro niño, también mixteco, me acusó con un policía de - haber rayado una pared. Sí había yo pintado con gis la pared, pero muy -- poquito. Otra niña y yo tuvimos que despintar la pared porque el policía -- estaba muy enojado. Para que la policía no nos moleste, mi mamá y otras 40 - mujeres van a las juntas de la CROC (Confederación Regional de Obreros y -- Campesinos), el líder es Elías Nielsen, y les pide, a cada señora, cinco dóla-- res cada ocho días para sacar amparos en contra del municipio, pero aún así - los policías nos siguen molestando. En un ocasión otras dos niñas y yo íbamos por el puente [peatonal] para irnos a la Línea [internacional]. Ya sabíamos -- que el inspector estaba abajo del puente por eso nosotras no queríamos bajar-- nos; pero de repente nos apareció por atrás y lo que hicimos fue aventar nues-- tra mercancía hacia abajo del puente, en donde nos la recogieron unas señoras, paisanas también de la colonia. Nosotras corrimos, recogimos nuestra mercan-- cía y nos fuimos de ahí."

El trabajo de los niños es muy cansado ya que constantemente tienen que caminar de un lugar a otro. Para salirse por momentos de la monotonía del trabajo, los niños juegan entre ellos o se meten a las maquinitas. Carolina dice gastarse unos tres dólares cuando se mete a jugar a las maquinitas. En cuanto al uso del dinero, producto de la venta, Carolina explica en que se lo gasta.

"Lo que gano por vender se lo entrego todo a mi mamá. ella usa el dinero para los gastos de la casa: comida, luz, agua, ropa, medicina, cuadernos, todo. Yo vendo porque hay necesidad de hacerlo, no por gusto, ya que nos hace falta mucho el dinero en mi casa. Hay veces que no tenemos nada de dinero y entonces mi mamá tiene que buscar prestado.

No me gusta faltar a clases por irme a trabajar; pero si he faltado por enfermedad. En tres ocasiones me he desmayado estando en la escuela. La primera vez fue cuando estaba en tercer grado; estábamos haciendo el homenaje a la bandera y que me desmayo. La segunda vez fue adentro del salón; y la tercera vez ya no me acuerdo donde fue. Por ese tiempo fue cuando empecé a bajar de calificaciones."

Carolina cursa el sexto grado de primaria, nunca ha reprobado años. Se caracteriza por ser una niña responsable, aunque por trabajar descuida sus estudios, según la opinión de su profesor. Carolina piensa que es importante hablar el mixteco. Ella no lo habla pero sí lo entiende. No lo habla porque sus padres siempre le hablaron en español, aún cuando ambos dominan el mixteco. Carolina quiere ser secretaria.

d) "Mis padrinos me enseñaron hablar inglés"

Celia cursa el sexto grado de primaria. No ha tenido problemas para pasar año. Tiene once años de edad y es una niña que demuestra una gran inteligencia y sensibilidad. Es serena en su forma de expresarse. Sus padres son originarios del distrito de Silacayoapan, Oaxaca, aunque de comunidades diferentes. Su mamá se dedica a la venta ambulante y su papá trabaja de jar dinero en Tijuana. Es la tercera de siete hermanos y tres de los más grandes trabajan también en la venta ambulante. Una de sus hermanas se encarga de los trabajos de la casa y a cuidar a sus hermanitos más pequeños, ya que tres de ellos tienen menos de seis años de edad. Celia platica cómo se inició en el trabajo ambulante:

"Empecé a trabajar cuando tenía siete años, yo estaba en segundo año de primaria. Comencé vendiendo pulseras, desde entonces, en ningún año he dejado de vender. Yo le pedí a mi mamá que me llevara a vender para poder ayudarla en su trabajo. Al empezar se me hizo difícil porque no sabía yo que decirles a los señores en la calle. Mi mamá me dijo que tenía yo que hablarles en inglés a los "gringos" para que me compraran. Mis padrinos me enseñaron algunas palabras en inglés para que las usara en el trabajo. Yo les vendo tanto a los gringos como a la gente que viene de otros pueblos; por ejemplo me compran los que vienen de Mexicali, o Ensenada. Quienes se portan mejor con nosotros son los mexicanos. Los americanos cuando les digo que me compren algo, ellos me gritan, me dicen groserías y ya no les digo nada. Las cosas que yo vendo, mi mamá las compra con la gente que llega allí mismo donde vendemos."

Celia vende actualmente en la Plaza Santa Cecilia, lugar en donde varias mujeres mixtecas tienen sus puestos. Cecilia no vende en puesto, anda recorriendo la plaza y parte de la Avenida Revolución ofreciendo pulseras y cadenas. Sobre el tiempo de trabajo y el uso del dinero que gana dice:

"Solamente trabajo los sábados y domingos. Me voy a los doce del día y regreso a las seis de la tarde, regreso luego porque mi papá no quiere que -- vayamos a vender, porque dice que para eso trabaja él. Pero nosotros (sus hermanos y ella) queremos ayudar a mi mamá. Todo lo que gana se lo doy a mi mamá, y ella gasta el dinero en comida, ropa, zapatos, en todo lo que necesita. Hay veces que mi mamá me quiere dar dinero para mis gastos pero yo no lo agarro, porque sé que ella lo necesita más."

También Celia ha tenido problemas con los inspectores municipales:

"Hay veces que estamos descuidados y los inspectores nos quitan la mercancía. Cuando los inspectores nos quitan la mercancía, ellos nos entregan un papelito para poder recogerlas en la presidencia municipal, pero yo no voy porque nos cobran una multa. Tres veces me han quitado lo que vendo. En dos veces me regresaron las cosas y en una me dijeron que se les había perdido. Por la mercancía perdida me dieron 40 dólares, pero lo que valía todo eran -- como 125 dólares.

Cuando entramos a los restaurantes los meseros también nos quitan lo que vendemos, y no les podemos decir nada a los policías porque ellos también nos persiguen. Para que no nos haga nada la policía, mi mamá va a las juntas de -

Elías [Nielsen] cada lunes. Mi mamá da de cooperación entre tres y cinco dólares cada ocho días, ese dinero, dice mi mamá, es para ir al palacio a pedir el permiso para vender. Cuando ando trabajando como tacos, tortas o sopa. -- Nunca vamos al mercado. No llevamos lonche porque luego se nos enfría y no nos gusta así."

Celia confiesa que en ocasiones no hace la tarea por dedicarse a trabajar, ella se lo explica al maestro y le han entendido; su maestro le ha comentado -- que se la pasa nada más porque ella trabaja.

Para evitar la represión policiaca, los vendedores ambulantes tienen que afiliarse a una de las tres agrupaciones que controlan a los mixtecos. Estas -- agrupaciones, todas afines al Partido Revolucionario Institucional (PRI), por lo regular poco éxito han tenido en cuanto a la solicitud de permisos, ya que los vendedores constantemente son molestados por los policías e inspectores de -- Reglamentos.

e) "Me gusta cuando el trapo hace schrrrrr, schrrrrr..."

Carmelo tiene diez años de edad y es un niño muy emotivo para platicar sus experiencias. Su maestra de primer grado comenta que cuando Carmelo -- ingresó a la primaria él no entendía casi nada de español, por lo que las indicaciones y explicaciones de la clase, la maestra se lo decía en mixteco. De esta manera Carmelo aprendió a leer y escribir en español sin mucho problema. En la conversación que se tuvo con Carmelo, entendía perfectamente las preguntas que se le hacían en español, y no quiso hablar en mixteco. En la clase él es -

inquieto, mira para todas partes y por eso continuamente es amonestado por su maestra. De los menores con quienes se conversó es el único que en la actualidad no se dedica propiamente a la venta ambulante, sino a prestar un servicio:bolear (14).

Carmelo nació en San Jerónimo Progreso, Silacayoapan, Oaxaca; sus papás también son originarios de esta comunidad. Fue traído a Tijuana a la edad de cuatro años y solamente una vez ha regresado a San Jerónimo.

"Desde que me trajeron de Oaxaca solamente una vez he regresado. Fue en una fiesta pero no me acuerdo cual, ni siquiera me acuerdo cómo es el pueblo, por eso sí me gustaría regresar para saber cómo es el pueblo."

Es el mayor de cinco hermanos y es el único varón de los hermanos. Su hermana, de nueve años, se encarga de cuidar a los más pequeños (4 y 6 años); y la de ocho años trabaja también en el centro de la ciudad. Actualmente -- vive con sus abuelitos, ya que sus papás están fuera de la ciudad:

"Mis papás ahorita no viven con nosotros, se fueron a San Jerónimo Progreso a sacar la fiesta del pueblo, pero también se fueron a pasar el Día de Muertos allá. Nosotros nos quedamos con mis abuelitos en mi casa. La casa donde vivimos es de nosotros, pero antes vivíamos en una casa que también era de nosotros pero el terreno no, porque era invadido. Mi casa está cerca de la casa de mis abuelitos y de mis tíos."

A cerca de sus vivencias como niño trabajador, Carmelo narra:

"Empecé a vender chicles cuando yo tenía ocho años. Mi tío me enseñó -- cómo vender: me dijo que diera como a 100 pesos cada cajita de chicle. Los -- chicles los compraba en la dulcería de la calle Constitución y los vendía en la calle Diez. No me debajan entrar a las cantinas a vender, pero sí me dejaban estar parado en la entrada. Mi tío Juan, hermano de mi papá, fue quien me -- aconsejó que dejara de vender chicles y me dedicara a bolear, a dar grasa, -- para que sacara más dinero. Mi tío me enseñó cómo trabajar y dónde comprar las cosas que yo necesitaba. En la calle Segunda compré grasa negra, vino, tand, café, grasa natural, cepillo... Y mi trapazo lo hice de un pantalón viejo y la caja me la hizo mi tío. Me enseñé a dar grasa boleando los zapatos de mi tío. Ahora trabajo en eso, boleando."

Carmelo dice trabajar sólo los fines de' semana, pero fueron varios los -- días que se le observó entre semana, cargando su cajita de bolear para irse a trabajar al centro.

"Mi trabajo lo hago en los viernes por la tarde y los sábados y domingos todo el día. Todos los que andamos trabajando en la calle tenemos problemas con los policífas. A mi no me han hecho nada porque tengo suerte, pero a mi tío le han quitado su caja de bolear, a veces se la han regresado pero a veces ya no. Cobro tres mil pesos por una boleada sencilla y seis mil pesos con -- tinta. Casi no he tenido problemas con los clientes, porque trato de hacer -- bien mi trabajo. Si el señor' que quiere grasa es "gringo", otras personas -- me ayudan a saber cómo quieren ellos que les dé grasa, aunque sí me se --

algunas palabras en inglés y también se contar un poco. Una vez un niño, -- también mixteco, le dió bola a un "gringo" pero le manchó sus calcetines y -- entonces el "gringo" se enojó mucho y le dijo unas groserías. Pero no solo le manchó sus calcetines sino que el niño le puso un color que el "gringo" no -- quería. Entonces el "gringo" le dijo en inglés "fakyu", que de seguro es -- algo así como pendejo, y el niño también le contesto con groserías pero en -- mixteco. Pero yo no he tenido problemas con nadie.

De mi trabajo, lo que más me gusta es cuando el trapo hace schrrrr, schrrrrr (Carmelo hace ademanes como si estuviera boleando zapatos) cuando se - le saca brillo a los zapatos, se oye bonito. A veces llevo a ganar unos 20 dólares, pero cuando me va bien saco hasta 40 dólares; entonces es cuando me - dan cuatro dólares para mi gasto, y ahorro para comprar las cosas que necesito para dar bola. Cuando compro las cosas, me alcanza hasta para 40 boleadas.

Como somos varios los niños que andamos trabajando, todos nos pusimos - de acuerdo de que nadie debería ser envidioso, que no nos "peliemos" por los clientes, porque los envidiosos nunca ganan.

Yo empiezo a trabajar como a las ocho de la mañana y regreso a mi casa a las ocho de la noche, pero a veces me quedo hasta la una de la mañana, cuando hay mucho trabajo. Me voy a mi trabajo con mi tío, con mi abuelita o con un - amigo. Como con mi abuelita en su puesto que tiene en la Plaza Santa Cecilia. Ahí descanso cuando hace mucha calor, principalmente en los meses de julio y agosto. Entonces nos sentamos a descansar, buscamos una sombra y tomamos soda.

Trabajo en la Línea, en la Calle Primera y en la Plaza Santa Cecilia. Mi trabajo no me parece aburrido, al contrario, es bueno. A veces me aburro -- pero solo cinco minutos, me siento a descansar y después sigo trabajando. -- Cuando trabajo casi no tengo tiempo de jugar. Cuando no me voy a trabajar hago la tarea, juego con mis amigos al beisbol en un campo grande..."

Carmelo tiene idea de lo que quiere para sus hermanas y para sí mismo en el futuro:

"Quisiera que cuando mis hermanas fueran grandes, se casaran y se fueran a vivir al "otro lado" (Estados Unidos), porque creo que allá se vive mejor. A mi me gustaría seguir estudiando y después irme a vivir también a los Estados Unidos."

La experiencia que los niños aprehenden en su labor cotidiana es basta, experiencias que van coadyuvando en la formación de su propia personalidad; de tener una visión de su trabajo, de sí mismos, de su familia y de su grupo étnico. Las vivencias que experimentan hace que se vayan formando sus propias expectativas de vida en lo mediato y en lo inmediato. Son varios los elementos en común que se aprecian en la vida de los niños trabajadores, algunos de estos son:

* La relación con los aparatos represivos o del orden, como se prefiera, en donde éstos están representados por los policías del sector turístico, la judicial y los inspectores del Departamento de Reglamentos del municipio. Los menores mixtecos en particular y los vendedores en general, sintieron en --

carne propia la represión policiaca en su punto mas "representativo", cuando las autoridades municipales ordenaron una redada de trabajadores ambulantes mixtecos el 24 de mayo de 1984, deteniendo a mujeres, niños y hasta bebés -- que las madres mixtecas cargaban en las espaldas. (15) Aunque en la actualidad ya no se practican este tipo de redadas, es muy frecuente ver cómo los 'inspectores' hacen recorridos en el centro de la ciudad para confiscar las artesanías; por lo que los niños y adultos tienen que estar muy atentos para estar en posibilidades de evadirlos. De esta manera los niños van formando su propia idea de lo que significan las autoridades, término que asocian con castigo, multa, cárcel...

* Desde temprana edad los niños se ven inmersos en el control corporativo del sistema político mexicano. Como una forma de buscar protección contra la represión policiaca (municipal, principalmente) los mixtecos se han organizado a través de agrupaciones que de alguna manera tratan de buscar soluciones que enfrentan los trabajadores ambulantes. En la comunidad mixteca existen tres agrupaciones, dos de las cuales estan lideradas por personas ajenas a la comunidad mixteca (Elías Nielsen y Aarón Juárez Jiménez) y una encabezada por una mujer mixteca (Ofelia Santos). Cada grupo, por su lado, busca beneficiar a sus afiliados, principalmente en conseguir permisos para trabajar en la venta ambulante, pero siempre a través de una cooperación económica como nos lo narran los niños. Es muy común que en las sesiones de estas organizaciones asistan los niños, en donde se relacionan directamente con el sistema político del país, ya que estas agrupaciones por ser afines al PRI, como ya se hacía notar, es frecuente que se les lleve a manifestaciones y a mítines de carácter partidista. (16)

* Dedicarse al trabajo ambulante implica adquirir una serie de conocimientos que el niño requiere para desempeñar con éxito su labor, como por ejemplo: - dónde comprar los artículos que vende: conocer los tipos y cantidad a adquirir; sabe elaborar algunas de las artesanías que vende (figuras de estambre, esponja y hule espuma, saber formar los ramos de rosa y la confección de pulseras); saber cómo dirigirse a los clientes; conocer las denominaciones de los billetes y monedas americanas; saber regresar el cambio; distinguir con facilidad a los inspectores; conocer los lugares mas propicios para la venta; los expendios -- de comida; los sanitarios públicos y hasta como cruzar la calle. Estos conocimientos el niño los recibe de familiares, amigos y de gente con quienes el niño se relaciona en su trabajo.

* Otro elemento común entre los niños trabajadores es el destino del dinero, producto del trabajo. La mayoría de los niños mixtecos entregan el dinero que ganan a sus padres, quienes lo ocupan para satisfacer algunas de las necesidades familiares: alimentación, vestido, calzado útiles escolares. También los niños coinciden en que el sector que más les compra es el turista estadounidense a quienes identifican como "gabachos" o "gringos". El trabajo de los niños se conjugan con momentos de juegos y de descanso.

De la interacción con un ambiente que no corresponde a su ámbito tradicional como pueblo indígena, el niño vive dos mundos socioculturales distintos, y si se quiere tres concepciones del mundo: el mixteco, el mexicano y el estadounidense. Por un lado, el niño habla el idioma mixteco con sus familiares y amigos; el español con comerciantes locales, con autoridades y vendedores no indios; y el inglés con el turista. Y así como sucede con el idioma también -

ocurre con otros elementos de la cultura como la comida. De su contacto con la comida tradicional (chilate, yiqui, guaje) entra en contacto con las tortas, hot dogs, hamburguesas; de su vestido tradicional al pantalon de tubo, al short, la bermuda; de la música de violín y de banda (chilenas) a la de maria chi, grupos nortños, música disco. Sus vivencias estan entre lo moreno y lo güero; entre lo tradicional y lo moderno; entre lo dulce y lo picoso; entre la religión cristiana y la protestante; entre el Día de Muertos y el Halloween. Este contacto intercultural que vive el niño lo lleva entre rechazar lo propio y desear lo ajeno; o bien le permite fortalecer su identidad cultural a partir de incorporar nuevos elementos a su cultura sin renegar de ésta (17)

NOTAS

- (14) Carmelo trabaja lustrando zapatos, pero en ocasiones ayuda a su abuelita a vender artesanías.
- (15) En el periódico local ABC (y en varios más) en su edición del 26 de mayo de 1984 dieron la noticia de una redada contra vendedores mixtecos, la nota apareció en primera plana con el encabezado de: "REDADAS DE MARIAS EN LA AVENIDA REVOLUCION: PRESOS MUJERES, JOVENES Y NIÑOS INDIGENAS."
- (16) Las tres agrupaciones mixtecas existentes se han distribuido las zonas de venta y hay un respeto mutuo de manera implícita, aunque de manera esporádica surgen conflictos por el territorio.
- (17) León Olivé (1991:38-39) señala que "...la mejor lección del mundo moderno, constituido por numerosas comunidades que interactúan entre sí, debería de ser la posibilidad del cambio, así como la idea de que cambio no significa destrucción de la identidad.

CAPITULO TERCERO

RELACIONES ESPACIALES, TEMPORALES, OBJETALES Y SOCIALES EN EL TRABAJO Y EN LA ESCUELA

En este capítulo se describen, de manera analítica y comparativa, las relaciones temporales, espaciales, objetales y sociales que los niños mixtecos viven tanto en el trabajo como en la escuela. Este análisis se hace tomando con referencia a Rosaura Galeana (1991) y a J.M. Thuroth (1980), quienes manejanon - estos niveles, la primera haciendo trabajos sobre el trabajo infantil y los conocimientos que se adquieren; y el segundo sobre los efectos del turismo en la - cultura de los pueblos anfitriones.

1) Relaciones espaciales

Los espacios son todos aquellos lugares en donde el niño se desenvuelve - para realizar su trabajo, o bien los que ocupa en su estancia en la escuela. Hay una marcada diferencia entre el espacio y trabajo y el espacio en donde el niño recibe su educación formal (18) En el primero, el niño tiene la opción de ele-- gir el lugar o los lugares en donde desarrollar su trabajo, con base en sus - propias necesidades y conveniencias; mientras que en la escuela, el espacio es señalado por el maestro u otro tipo de autoridad, aquí, el niño no tiene deci-- sión alguna sobre la elección de donde realizar las actividades escolares.

a) La Plaza Santa Cecilia; la Línea o la Avenida Revolución

Elegir un lugar para dedicarse a la venta ambulante, esta directamente relacionado con los lugares donde el turista visita durante su permanencia en Tijuana. La mayoría de estos lugares son abiertos, públicos (calles, parques, plazas, puentes) y son estos lugares en donde trabajan con mayor frecuencia los niños mixtecos. Los espacios cerrados (restaurantes, mercados, bares, -- tiendas) son menos frecuentados por los niños, debido a que los dueños o -- administradores de estos lugares prohíben la entrada a vendedores ambulantes.

* La calle.- Son dos las calles en donde los niños trabajan: la Avenida -- Revolución y la calle Primera. La avenida Revolución es visitada por los turistas por su diversidad de locales comerciales y de diversión: locales de artesanías, restaurantes, bares, tiendas, etcétera. En esta calle, las mujeres mixtecas instalan sus puestos en cada una de las ésquinas, colocando los objetos -- que venden en la banqueta, mientras los niños ofrecen sus productos directamente al turista. La parte oriente de la calle Primera es el paso obligado de -- los turistas para llegar a la avenida Revolución o para regresar a los Estados -- Unidos. A lo largo de dos cuadras de esta calle también hay puestos de mujeres mixtecas y niños recorriendo el area, vendiendo o de paso a la linea internacional. Esta zona también es conocida como el andador turístico.

Carolina, desde los cinco años, empezó a vender flores en la avenida Revolución; ahora vende pulseras en la calle Primera y en el puente peatonal. -- Anita también se inició en el trabajo ambulante en la Revolución. Recientemente ha disminuído el número de niños que vende en esta calle puesto que han --

"descubierto" nuevos puntos atractivos para la venta (pasillo de acceso a las garitas, por ejemplo). Trabajar en la vía pública le significa al niño conocer los diversos tipos de establecimientos comerciales que existen en el area, conocer a los empleados (con quienes compiten para llamar la atención del turista) de los mismo; saber en qué lugares puede acercarse con confianza y en cuáles no; conocer los nombres de las calles y de los edificios públicos (palacio municipal, estación de bomberos, estación de policía).

* Plaza Santa Cecilia.- Es relativamente reciente (unos cuatro años) el tiempo que las señoras mixtecas tienen de estar vendiendo en este lugar. Esta zona era punto de reunión de alcohólicos, drogadictos, aspirantes a "pollos" - (personas que quieren pasar ilegalmente a los Estados Unidos) pero ahora en este lugar hay por lo menos unas treinta mixtecas vendiendo. Sobresalen los "carritos" en donde unas 15 señoras expanden sus artesanías. La Plaza Santa Cecilia -rodeada de bares de poco prestigio, locales donde reparan relojes, loncherías y grupos de mariachi y música norteña- se esta convirtiendo paulatinamente en un atractivo turístico, merced a la presencia de las indígenas, quienes estan dándole al lugar un aspecto de mercado de artesanías. Los hijos de las señoras que tienen sus puestos en este lugar, pocos se dedican a vender; se encargan principalmente de acarrear los carritos, las artesanías; instalando los puestos por la mañana y desmontándolos por la tarde.

* Línea internacional.- Es el area apropiada para los niños que se dedican a limpiar parabrisas, ya que en temporadas y horas pico (verano por las tardes) un conductor llega a esperar hasta tres horas para pasar a los Estados Unidos. Este tiempo es aprovechado por los niños para ofrecer todo tipo de

productos: chicles, sodas, artesanías, etcétera. En esta zona los niños alternan en el trabajo con gente de diferentes "giros" y edades. De las niñas -- entrevistadas, Anita es una de las que se dedican a trabajar en la línea.

* Mercados, restaurantes y bares.- Es un poco común que los niños vendan en estos locales. En primer lugar por la prohibición de permitir que -- menores de edad entren a bares; pero también porque en los restaurantes y tiendas en general se prohíbe la entrada a los vendedores ambulantes; y por la actitud agresiva de los propios empleados de estos locales. Un ejemplo, la experiencia de Carmen: "Entre a vender a un restaurant y los meseros me -- quitaron lo que yo andaba vendiendo, a la policía no podemos decirle nada -- porque también ellos nos persiguen".

En cada uno de los espacios en donde el niño labora, este recibe una -- rica variedad de experiencias que van coadyuvando en su desarrollo psicoso-- cial. Sobre estas vivencias que influyen en el desarrollo de las capacidades del menor trabajador, Rosaura Galeana señala:

"...los espacios y sus cosas aportan al niño traba-- jador una infinidad de conocimientos relacionados -- por un lado, con el mismo trabajo y, por otro, -- con el desarrollo de capacidades, habilidades y -- creatividad de su cuerpo y de su mente. Los -- valores, morales, religiosos y culturales presentes en la significación que se le da a las cosas, deja también al niño huellas (inmedibles) de su forma-- ción y socialización en, para y por la vida." (Ga-- leana, 1991:33)."

b) ¡Siérite en sus lugares! ¡No corran!

Como en la mayoría de las escuelas primarias urbanas, en la que asisten los niños mixtecos (19) carece de los espacios suficientes para el desarrollo - óptimo de las actividades educativas. Los espacios se comparten con diferentes grupos escolares y siempre de acuerdo a normas previamente establecidas.

* Los salones de clase.- Al niño se le asigna un mesabanco en donde debe rá sentarse para escuchar la clase y desarrollar sus trabajos. Rara vez podrá moverse con libertad, salvo indicaciones del maestro. Cuando el alumno se para sin el permiso del maestro, es común escuchar expresiones como ¡Siéntate en tu lugar!, ¡Qué andas haciendo parado!, ¡No molestes a tus compañeros! Para sacarle punta al lápiz en el cesto de basura, se tiene que hacer en silencio y en el menor tiempo posible. Una niña le sacaba punta a su lápiz mientras sus compañeros copiaban unos enunciados. El maestro la amonesta con un ¡Apúrate!.

No es gratuito ni reciente el hecho de que a los alumnos se les ubique - en lugares individuales y en donde poca posibilidad tienen de interactuar -- abiertamente con otros niños.

"La organización de un espacio serial fué una de las grandes mutaciones técnicas de la enseñanza elemental (...) Al asignar lugares individuales ha hecho posible el control de cada cual y el trabajo simultáneo de todos. Ha organizado una nueva economía del tiempo de aprendizaje. Ha hecho funcionar el espacio escolar como una máquina de aprender, pero también de vigilar, de jerarquizar, de recompensar." (Foucault, 1988:151)

Para salir del salón, para ir al baño, por ejemplo, se requiere del permiso del maestro. En dos ocasiones se visitaron grupos que no tenían, de momento, maestro. En uno de los grupos los niños le pedían permiso al jefe de grupo -- para poder salir del salón, mientras que en el otro, los niños salían sin avisar le a nadie, sin que por esto se hubiera alterado el orden o se hubiera dejado -- de hacer los trabajos que la maestra de guardia les había puesto. Una situa-- ción muy común en la escuela es que los salones permanezcan cerrados durante la hora de clase. Los maestros argumentan que es para que los niños no se -- distraigan, para que se concentren en sus trabajos. El uso de los espacios se restringe aún más cuando hay que desocupar, de inmediato y a una hora deter-- minada, los salones, ya que estos deben ser ocupados por alumnos del turno -- siguiente.

Por otra parte, la escenografía del salón raramente cambia, por lo que -- brindan un aspecto monótono, rutinario, que en nada propicia la creatividad -- del alumno. En un salón visitado los niños arreglaban, con mucho entusiasmo, un arbolito de navidad que le daba un ambiente particularmente agradable al -- salón. En otro salón el ornato navideño ya estaba puesto, pero el maestro -- cuidaba que los alumnos no tocaran nada porque el adorno lo había hecho el -- grupo del turno vespertino. Son frecuentes las desaveniencias entre los maes-- tros de diferentes turnos que ocupan el mismo salón de clases, por motivos -- aparentemente sin ninguna importancia como el rompimiento de un garrafón de -- agua, no hacer el aseo, maltrato a los muebles o cambiarlos de posición, regar mucha agua del garrafón, etcétera.

Es común y obvio que los maestros tengan mayor preferencia por algún salón en particular, ya que no todos están hechos del mismo material ni con las mismas dimensiones, ya sea por su funcionalidad o por los espacios, empero, los salones son distribuidos de acuerdo al grado y al número de alumnos que cada grupo tiene; y así, algunos alumnos estudian en salones que son verdaderos baños de vapor en el verano y hieleras en el invierno.

* El patio escolar.- Debido a lo reducido del patio escolar (que tendrá a lo sumo unos 1 200 m² efectivos) es muy frecuente que los niños seden de -- "encontrazos" al momento de estar corriendo en los patios de la escuela.

En cierta ocasión, dos niños chocan entre sí al estar corriendo; uno de ellos sangra de la nariz de manera escandalosa. El maestro encargado de la Comisión de Salud lo atiende en la dirección de la escuela; le limpia la cara -- con algodón y agua oxigenada. El niño no deja de llorar y algunos maestros presentes intentan animarlo a dejar de llorar con expresiones como:

-Ya no llores que los hombres no lloran.

-¿Nada más por eso lloras? Yo pensé que era más grave

-No tengas miedo mi 'jo... ahorita te van a curar

-La otra vez se lastimó un niño y no lloró, y ese sí estaba lastimado de verdad

Queriendo evitar estos accidentes, los maestros constantemente recomiendan a los niños no correr en los patios de la escuela.

Solamente en el tiempo de recreo el patio se comparte de manera común. Después o antes de esta hora, la escuela establece un horario para que los diferentes grupos puedan hacer uso del patio ya sea para practicar deportes, educación física o realizar otra actividad educativa. El patio también se usa para ensayar bailes, practicar con la escolta, formar a los niños antes de pasar a los salones y para realizar los homenajes a la bandera. Pero no obstante de haber un horario para el uso del patio escolar, también llega a haber fricciones entre los maestros por pelear el uso del patio. Sin embargo quien tienen la última palabra para determinar cómo, cuándo y para qué se debe de usar el patio escolar, es el maestros.

Por el simple hecho de estar en la escuela, maestros y alumnos adoptan una actitud diferente a la que asumen en la vida diaria fuera del ámbito escolar. Los alumnos se abstienen de usar algunas expresiones verbales que usan en la calle; los maestros dejan de tutearse y se antepone "profesor" o "profesora antes del nombre propio para dar la imagen de respeto ante alumnos y padres de familia. Si algún alumno es sorprendido hablando palabras inapropiadas para el lugar, a veces se usa la expresión "No hables así que no estás en la calle"; o bien en la familia o en la calle la gente pregunta al alumno: ¿Eso te enseñan en la escuela?. La escuela como lugar de enseñanza, de formación, tienen un significado muy especial. Elsie Rockwell señala que en la escuela los espacios tienen una evidente dimensión simbólica, independiente de la física, que de alguna manera influye en la práctica docente (Rockwell, 1986: 84)

En la noción del espacio, esta desapareciendo la concepción cosmogónica - que aún se aprecia en las comunidades mixtecas de Oaxaca; en donde "... -- Existen diversas maneras de expresar la ordenación del espacio; el relato y - la metáfora como discurso cultural describen una de estas formas de ocupación y orientación del espacio en el Cosmos". (Rebolledo, 1992:25) En Tijuana, -- para los mixtecos el espacio esta perdiendo su significado ritual y se le usa - con un sentido más pragmático.

2) Relaciones temporales

El niño aprende a manejar distintos conceptos del tiempo: tiempo de trabajar, de estudiar, de jugar, de salir hacia el trabajo, de regresar a su casa, tiempos mejores para vender los tiempos malos; momentos en que hay que insistir en la venta y momentos en que hay que ceder; tiempos de exámenes, de ensayos; y conoce los tiempos o temporadas de determinados juegos.

a) "Empiezo a trabajar a las 8 de la mañana y regreso a las 8 de la noche"

El menor trabajador aprende a formular su propio horario de actividades, y a modificarlo de acuerdo a las necesidades propias de su labor, en este --- sentido su horario de trabajo es flexible. En su trabajo como vendedor ambulante, el niño sabe que debe de dividir el tiempo en varios momentos: el traslado, la adquisición de la mercancía; el momento de la venta, del descanso, - del juegos, de la comida; la hora del regreso a su casa, y el tiempo que --- requiere la confección de algunas artesanías.

Carmelo, niño que se dedica a bolear dice: "Empiezo a trabajar a las --- ocho de la mañana y regreso a mi casa a las ocho de la noche, pero a veces he estado hasta la una de la mañana cuando hay mucho trabajo."

En este ejemplo, el niño modifica el tiempo que trabaja de acuerdo a las necesidades o demanda del servicio que brinda, pero también lo modifica de acuerdo a su estado de ánimo o de su estado físico, y suspende momentaneamente su trabajo para descansar. El mismo niño señala: "Mi trabajo no me -- parece aburrido, al contrario, es interesante y bueno. Hay veces que me -- aburro, pero solo cinco minutos, me siento a descansar y luego sigo trabajando. Cuando trabajo casi no tengo tiempo de jugar".

El tiempo de trabajo también tiene que ver con el estado del tiempo, del clima. Carmen comenta:

"Salgo de la colonia para irme a trabajar al centro como eso de las nueve de la mañana y regreso a las siete de la noche; si no hace mucho frío regreso hasta las cinco de la mañana. Cuando vendo y ya me siento cansada me meto a jugar a las maquinitas." Por su parte, Carolina explica: "En este tiempo - [de frío] y entre semana, me voy a vender a las doce del día y regreso a las seis de la tarde".

Aparte del tiempo cronológico, los niños saben del tiempo inmediato, instantáneo, del ahora (20). En ocasiones es en unos cuantos segundos en los que el niño debe de tomar una decisión, acertada o no pero debe aprender a actuar de inmediato. Por ejemplo, cuando un cliente paga con un billete de -

alta denominación y el niño tiene que regresar al cambio, este debe de actuar rápido: hacer las operaciones de la transacción, contar el cambio o cambiar el billete en otro lugar. No hay momentos para el titubeo ya que hacerlo significa perder un cliente o no vender. Por ejemplo, Carolina (21) y otra amiga tuvieron que actuar de manera rápida ante la presencia de los inspectores del Departamento de Reglamentos Municipales: lo que hicieron fue aventar la mercancía que vendían a otras señoras para que los inspectores no se las confiscaran.

Otro nivel temporal que los niños experimentan es saber aprovechar los tiempos de otras personas. Por ejemplo, el trabajo que desempeñan es más fructífero cuando son días feriados en los Estados Unidos, por lo que debe conocerlos para prepararse en el trabajo; también debe de aprovechar los días cuando no hay clases por reuniones oficiales, sindicales o cuando el maestro falta por motivos personales.

La relación que el niño establece con los clientes es muy breve dura apenas unos segundos. Esta relación no es duradera pero sí intensa por el gran número de personas con quienes el niño interactúa diariamente:

"...lo pasajero del encuentro se multiplica por cientos de turistas con quienes repite la misma escena, breve y superficial, ya que la barrera del idioma impide una interacción más profunda. Se trata de un encuentro transitorio pero intenso debido a la cantidad de turistas con quienes a diario interactúa" (Clark Alfaro, 1991: 31).

b) El timbre suena para entrar, para el recreo y para salir

El tiempo de estudio en la escuela esta determinado por la propia institución. Se especifican los períodos de inscripción, el inicio y el fin del curso, los días en que se debe izar la bandera, las fechas a conmemorar, las suspensiones de clase, períodos de exámen, etcétera (Mercado, 1986:66) El niño debe ajustar sus actividades a este calendario que casi siempre es rígido. El horario de actividades también es estricto: el niño tiene que llegar a tiempo - para que no le cierren la puerta de entrada, ya que si llega después de sonando el timbre tiene que esperarse en la calle mientras que a sus compañeros -- les toman el aseo, la puntualidad, y hasta que la maestra de guardia dé la -- orden de pasar a los salones, es cuando les abren las puertas a los niños que llegan tarde.

"El empleo del tiempo es una vieja herencia. Las comunidades monásticas habían sugerido su modelo estricto. Rápidamente se difundió sus tres --- grandes procedimientos --establecer ritmos, obligar a ocupaciones determinadas, regular los ciclos de repetición- [estas normas] coincidieron muy pronto en los colegios, los talleres y los hospitales". (Foucault, 1988:153)

Para los maestros el tiempo se controla a través de la libreta de firmas - de entrada y salida (22); y la asistencia de los niños con el ritual de pasar - lista de asistencia diariamente. En una hoja o libreta, el maestro va anotando diariamente la situación de los niños en cuanto al retardo, asistencia, etcétera. Si un niño tiene tres faltas injustificadas de manera consecutiva es suspendido por un día, informó el director de la escuela.

La hora del recreo se controla a través del timbre que el maestro de guardia acciona al inicio y al término del período de descanso. Son treinta minutos en los que el alumno organiza su tiempo en desayunar, jugar, ir al baño y platicar con sus compañeros o con el maestro.

Solo en determinados horarios, a excepción del tiempo de recreo, los niños pueden hacer uso de la cancha de basquetbol o un piso adyacente, que son los espacios que se usan para realizar actividades escolares fuera del salón de clases, para tal efecto hay un rol específico en donde los grupos se rolan para usar estos lugares. Para hacer la limpieza de los salones, también se formulan horarios con base al número de grupos o equipos que se forman en cada salón.

Los alumnos aprenden de manera mecánica los tiempos para aprender cada materia o area de aprendizaje, de acuerdo a como los maestros han diseñado - exponer las clases. Por lo regular el orden en que se presentan las clases es: Matemáticas, Español, Ciencias Naturales, y ahora, Historia. Todos los niños saben que a las 9:30 A.M. de cada lunes es el tiempo de realizar el homenaje a la bandera (23), para posteriormente pasar a la hora del recreo. En ocasiones esta rutina es interrumpida y el desarrollo de los trabajos sufren alteraciones por cuestiones imprevistas; como son asambleas sindicales u oficiales (24), visitas de padres de familia o de funcionarios de algunas dependencias, realización de campañas no previstas, etcétera. Sin embargo en estos casos también es interrumpido por los propios maestros de la escuela: vender boletos - para alguna rifa, tomar el número de asistencia, recoger los nombres de poesías o bailes para el próximo festival social, entregar recados a los alumnos - para los padres de familia, etcétera.

La noción temporal en la escuela, a diferencia de la noción que tienen -- en el trabajo y en donde se vive para el momento, es de prepararse hoy para vivir mejor el mañana, estudiar para el futuro para que se encuentre un --- mejor trabajo cuando se llegue a adulto. De esta manera la escuela forma las "futuras generaciones". Estas ideas las interiorizan los alumnos y padres - de familia quienes las repiten con mucha frecuencia:

Anita: "Quiero seguir estudiando y seguir trabajando, quiero ser secretaria."

Carmelo: A mi me gustaría seguir estudiando y después irme a vivir a los -- Estados Unidos, allá se vive mejor."

Mamá de Anita: "Queremos que Anita siga estudiando para que consiga trabajo blandito, en una tienda, que consiga un trabajo mas bueno".

El manejo de hábitos con relación al tiempo (puntualidad, respeto al --- horario, justificar las faltas y los retardos) son conductas que la escuela va formando de manera sutil para formar un buen alumno ahora y después un -- buen ciudadano que estará en posibilidades de adaptarse a las necesidades -- del mercado laboral (25). Las inasistencias sin pedir permiso o no entregar - un trabajo pedido, son acciones que irritan sobremanera al maestro. Estas actitudes de los alumnos bien podrían interpretarse como un acto de rebeldía a las normas de la institución, como una señal de protesta o inconformidad -- hacia la labor del maestro; de desafiar a la escuela que no satisface sus problemas cotidianos. Lo anterior aunque en la práctica manejen un discurso --- diferente a fuerza de escucharlo permanentemente en la escuela y en el hogar: que la educación es la mejor herencia para los hijos.

3) Relaciones objetales

El manejo de objetos y la relación que los niños tienen con éstos, permite que el niño desarrolle diversas capacidades como mejorar su discriminación visual, táctil, conocimientos de formas y pesos, etcétera. En la escuela y en el trabajo los niños manipulan los objetos de distinta manera e intensidad.

a) Confeccionar o adquirir la mercancía

En el trabajo ambulante los niños mixtecos conocen las distintas propiedades de la mercancía que venden. Conoce sus características, sus propiedades, sus defectos, su uso, su duración, su precio. Lo que el niño manipula o crea es un objeto de trabajo, es su mercancía. De acuerdo a Carlos Marx la

"...mercancía es en primer término un objeto que satisface una necesidad cualquiera. En segundo lugar, un objeto susceptible de ser cambiado por otro. La utilidad de uso de una cosa depende de sus cualidades naturales que los hacen apetecibles para usarlas o consumirlas, este es el valor de uso. El valor de uso es la utilidad que la mercancía representa para el consumidor, la posibilidad para él de satisfacer cualquiera de sus necesidades físicas o intelectuales..." (Jobet, 1978:94)

En ocasiones es el propio niño quien confecciona su mercancía, involucrándose en todo el proceso de la elaboración: adquisición de la materia prima, la elaboración propiamente dicha, y su venta al público. La participación en todo este proceso le significa al niño una mayor posibilidad de incrementar su acervo de conocimiento y habilidades.

En la colonia mixteca hay verdaderos talleres familiares en donde se elaboran las artesanías que ellos mismos venden directamente al público o las -- proveen a otros vendedores, se confeccionan figuras de estambre, de hule-espuma; se hacen pulseras, etcétera(26) En estos trabajos los niños manejan hilos de diferentes colores, pegamento, tijeras, plumas sintéticas de aves, -- alambres, agujas, botones, esponjas y estambre. Cada miembro de la familia realiza una parte del proceso de producción de la mercancía (cortar, pegar, rasurar), sin embargo de acuerdo en cuando se van reemplazando de tal --- manera que cualquiera de los miembros de la familia conoce todo el proceso de la producción.

Los niños vendedores de chicles, al proveerse, deben de saber la cantidad de cajitas que contiene cada paquete para poder fijar el precio por unidad y conocer de antemano las ganancias que le debe arrojar cada paquete de chicles; también deben conocer los diferentes sabores que manejan y poder distinguir con solo mirar el color de las cajitas a que sabor pertenecen. Los -- niños vendedores de flores aprenden a confeccionar los ramos, manejando con delicadeza el papel encerado, para lograr que los ramos tengan una presentación agradable. El niño que dá grasa tienen que conocer la marca adecuada -- de cada uno de los productos que necesita para desempeñar su trabajo; saber manejar el cepillo y la franela, aplicar correctamente la grasa, la cera y la -- tinta, hasta saber colocar la caja y el banquito.

Los niños que auxilian a sus mamás a vender en los carritos, tienen que ir por estos en los lugares en donde los guardan por las noches, y traer los carritos rodándolos por las calles entre los automóviles. Aplican la fuerza --

para traer los carritos pero también cierta habilidad para trasladarlos hasta la Plaza Santa Cecilia. Acarrear la mercancía significa para los niños un ir y -- venir constante entre la Plaza y la guardería, cargando cajas de cartón y bolsas de plástico. Un momento particularmente importante en la relación sujeto-objeto es cuando los niños ordenan la mercancía en los carritos para su exhibición y venta: el niño manipula limpiando y ordenando cada uno de los objetos; los coloca por tamaños de acuerdo al material con que esta hechos (barro, vidrio, madera, tela, palma, estambre); cuelga algunos, coloca otros en el --- piso, en ffn, el niño se esmera por brindar al turista un aspecto agradable de su carrito. La relación de los niños con los objetos no es estática; nunca son los mismos los que el niño conoce y maneja, cambian constantemente, se dá de baja alguna mercancía para incorporar otra, todo dependiendo de la moda, temporada o simplemente de su demanda. Hay una constante renovación de objetos.

b) Pizarrones, gises, libros, balones, escobas...

La escuela adquiere una diversidad de objetos que tienen como finalidad - hacer que el proceso enseñanza-aprendizaje se desarrolle de la manera más eficaz posible y el de brindar un mñimo de confort a los alumnos durante su permanencia en la escuela. Pizarrones, libros de texto gratuitos, gses, cuader--nos, lápices, materiales deportivos, garraformes de agua, mesabancos, huaca--les que sirven de libreros, mapas, esquemas de los aparatos del cuerpo humano, el globo terraqueo, son algunos de los materiales que se ven a primera -- vista en la escuela. Hay otros objetos que son para dar indicaciones a los -- alumnos como el timbre y el aparato de sonido; o bien para uso exclusivo de -

la dirección y los maestros como la cafetera, fotocopidora y teléfono; o bien objetos para el uso exclusivo de un pequeño grupo de alumnos: la bandera, el portabandera y los instrumentos de la banda de guerra. Tener materiales que otras escuelas no tienen o bien carecer de ellos, es siempre una referencia para hablar de una buena o mala escuela.

"La carencia de [los] recursos materiales es un elemento discursivo recurrente tanto en las quejas y disculpas del maestro como en los múltiples reportes oficiales de la 'pobreza' o baja calidad de la docencia en nuestras escuelas..."
(Rockwell, 1986:84)

Aun cuando se cuente con el más completo de los materiales didácticos, deportivos y de aseo, el uso de estos siempre estará restringido de acuerdo a las decisiones que establecen las autoridades educativas.

Los libros de texto, que son propiedad de los alumnos, no les está permitido usarlos si no es bajo las indicaciones precisas del maestro de grupo. El niño sacará el libro de español solo cuando el maestro lo diga que saque el libro de español; el alumno deberá abrir la página del libro que el maestro indique, si hojear otra página es reprendido de inmediato; cambiarán de cuaderno y libros siempre de acuerdo a las instrucciones que recibe. Observaciones de una clase:

- Maestro (Mo.).- Si no hace uno las cosas no se hacen. [e] maestro se refería a que los alumnos no habían hecho el aseo del salón el día anterior]. Nos toca Español, van a trabajar con letra cursiva.

[Después de que la mayoría de los niños ha terminado su trabajo de letra cursiva]

-Mo.- Los que ya terminaron saquen su cuestionario de historia.

El manejo de los materiales esta condicionado siempre a lo que el maestro ha programado para el día. Aunque los alumnos oponen cierta resistencia a las indicaciones del maestro, mediante expresiones de desaprobación, el maestro justifica la actividad como algo necesario porque no se ha trabajado con la actividad que se propone.

Los mesabancos tienen que ser usados con mucho cuidado. Los maestros recomiendan constantemente que los niños no los rayen. En contra de la recomendación, los niños hacen grabaciones en las superficies de sus mesas cuando el maestro esta ausente u ocupado calificando los trabajos de los alumnos. Dañar el mobiliario escolar amerita que el alumno haga la reparación correspondiente. Romper un vidrio por accidente amerita la presencia del alumno y del padre de familia en la dirección de la escuela para notificarle del pago o sustitución del vidrio roto.

Los usos del gis, borrador y pizarrón por parte de los niños, debe ser cuando el maestro los pasa al pizarrón. Hacer uso de estos objetos en otros momentos significa para el niño ser etiquetado de indisciplinado y de provocar desorden en el grupo, por lo que bajan los bonos del niño para alcanzar el calificativo de ser un buen alumno.

Hay materiales escolares que los grupos deben compartir su uso con los demás, ya que el plantel no cuenta con suficientes para cada uno de ellos. De esta manera, el uso del juego geométrico, mapas, esquemas, material deportivo, se hace cuando los otros grupos no los ocupan.

Uno de los pocos materiales que los niños usan de manera obligatoria es el de aseo. La escoba, el recogedor o el trapeador son ocupados por los alumnos de acuerdo a un rol de aseo que el maestro establece previamente, o bien por disposiciones expresas del maestro de acuerdo al comportamiento del niño durante el día:

-Mo.- ¡Victor!, digo ¡Gumercindo, deja eso! (un globo). Les toca hacer el aseo a Germán, Gumercindo y Carlos.

-As.- (con gesto de asombro y alegría) ¡Ssssssh!

(El maestro toma nota quienes juegan durante la clase y los pone a barrer el salón)

-Mo.- A ver, los del aseo busquen un galón para traer agua.

Barrer el salón de clases, mantener limpio el area de trabajo es una cuestión de castigo no de hábitos personales.

4) Relaciones sociales

El niño interactúa constantemente con otras personas, esta relación en ocasiones se dá de manera horizontal y en otros momentos de manera vertical. Es decir, las relaciones son entre iguales o bien de manera subordinada. De

estas relaciones, el niño enriquece su saber cotidiano, entendiéndose éste -- como el cúmulo de conocimientos que una persona debe tener, debe aprender de la realidad para estar en posibilidades de existir y moverse en el ambiente social en la que está inmerso (27). En seguida se describen las relaciones -- sociales que el niño vive tanto en su trabajo como en la escuela.

a) "Del rechazo cortés y amable a posturas discriminatorias"

En su trabajo diario, los niños se van relacionando con diferentes personas, a quienes va ubicando y clasificando para establecer determinado tipo de relaciones sociales con ellas. Estas relaciones llegan a ser de respeto, miedo, hostilidad, admiración o cordialidad, según sea el caso, y que se manifiestan también de diferentes formas; de una simple mirada, de un gesto, de palabra, un ademán, de una actitud de indiferencia o de mucha atención y curiosidad. Esta diversidad de sensaciones que experimenta el niño, Agnes Heller le llama "heterogeneidad de la vida cotidiana". (Heller, 1987:93).

En la calle por lo regular el niño vive una situación de subordinación, de desigualdad (28), en relación con sus padres, con los clientes, con la policía y además autoridades. Lo particular de este caso es que aquí el niño tiene la oportunidad de constestar, de rebelarse, de protestar abiertamente por el --- trato desigual. Si es agredido con palabras ofensivas como "¡Oaxaco!", tiene la posibilidad de responder a la ofensa verbal como lo narra Anita; se defiende hablando en español o en mixteco como lo platica Carmelo; si es acosado por la policía el niño ¡huye! (experiencia de Carolina). Si considera que el cliente no le paga lo que la mercancía vale, con regatear o no venderle soluciona su --

problema; si no lo dejan vender en determinado espacio, se cambia a otro -- lugar. Aunque el niño siempre tiene la opción de la respuesta, no siempre -- escapa a las consecuencias de su relación desigual con los otros sujetos con quienes interactúa; ser detenido, confiscarle su mercancía, ser golpeado o -- robado son los riesgos constantes de su trabajo.

Esta relación desigual lo plantea Agnes Heller como una situación propia de toda sociedad clasista:

"Normalmente a través del trabajo cotidiano no -- entran en contacto el 'hombre' con el 'hombre' -- sino que una persona que ocupa un puesto determinado en la división del trabajo con otra persona que ocupa otro puesto." (Heller, 1987:359)

Este análisis de las relaciones entre los 'hombres' se hace más desigual -- cuando se trata de la relación de niños y adultos; y sobre todo si son niños -- indios como es el presente caso, en donde el desconocimiento de diversas normas institucionales del Estado mexicano, propicia que los infantes sean consignados al Consejo para Menores Infractores, en donde se les trata de cobrar un delito (vender en la calle) que en la comunidad mixteca no lo es. (29).

No obstante este panorama, los niños llegan a establecer relaciones de -- amistad entre sus compañeros de trabajo, con los proveedores de artesanías y muy rara vez con los empleados de las tiendas. La actitud del turismo hacia -- los niños indígenas que trabajan, en particular, y de los mixtecos en general, toma varios matices:

"...va desde el rechazo cortés y amable pasando por posturas discriminatorias, -ante el ofrecimiento de mercancía o solicitud de dinero-, hasta el ejercicio de lo que llamaríamos la 'filantropía turística': limosnas generosas, propinas, abrazos o caricias paternales a los indígenas. Más allá de la relación comercial, las muestras ocasionales de afecto de los visitantes hacia los indígenas son vistas con recelo por los comerciantes (establecidos) 'hemos visto como algunos turistas abrazan a los indígenas o les dan besos a los niños. Yo no se como no les da asco si estan todos sucios.'" (Clark Alfaro, 1991:32)

El niño, en su relación de trabajo con los demás, asume diversos roles de acuerdo a las circunstancias: es trabajador en el momento de ejercer la venta ambulante; es cliente cuando se provee de la mercancía, compra comida o golosinas; es simplemente niño cuando juega con sus amigos en las maquinitas o en la calle; es hijo cuando conversa con su madre en los momentos de descenso; es empleado o socio de la madre cuando ambos trabajan en el mismo puesto; es contador administrador cuando se sienta a hacer la evaluación de lo que ha --venido y qué tanta mercancía le resta y la cantidad a adquirir para el siguiente día.

Esta variedad de roles que representa el niño en su trabajo, le dan la --oportunidad de practicar la interdependencia social y económica, es decir, --saber que en la sociedad todos dependemos de todos; nadie puede vivir de --manera independiente, autónoma, aislado de la sociedad, puesto que el hombre es un ser eminentemente social. Gyorgy Markus remarca la importancia social --del hombre:

"Ante todo el hombre es un ente genérico. Este es un ser social y comunitario (...) Significa - por una parte que el hombre no puede llevar - una vida humana, no puede ser hombre como - tal mas que en su relación con los demás. Por otra parte, el individuo no es individuo humano, mas que en la medida que se apropie de - las capacidades, las formas de conductas, las ideas, etc., originadas y producidas por los - individuos que le han precedido o que coexisten con el, y los asimila (más o menos universalmente) a su vida y a su actividad" (Markus, 1987:36-37)

De esta manera, el niño mixteco va conformando su personalidad a partir de sus relaciones sociales con los demás, asumiendo una actitud como ser individual, particular, pero inmerso y relacionado con la sociedad en donde vive y con quien convive.

b) ¡No tengan miedo, no los voy a regañar!

La interacción entre maestros y alumnos (30) y otras personas que intervienen en el escenario educativo, es rica en cuanto cantidad e intensidad (31). Es impresionante la cantidad de contactos personales entre los maestros y -- alumnos que se generan en una clase como también son variadas las formas --- como se manifiestan: una sonrisa de aprobación; de ironía, de negación; un -- movimiento de cabeza indicando aprobación; una palmada en la espalda; el --- silencio mismo; evadir una pregunta, atender a unos niños e ignorar a otros, etcétera, son situaciones cargadas de un mensaje como un "estas bien" "vuelvo hacer", "no sabes". Al recibir estos "mensajes" el niño responde con actitu-- des de alegría, frustración, enojo, desencanto, aburrimento; y por tanto traba_ ja a gusto, con coraje o se niega a seguir trabajando.

En todas las actividades que el niño realiza en la escuela, dentro y fuera del salón, el niño no pierde su condición de dependencia hacia el maestro, no deja su condición o discípulo y por lo tanto no deja la obligación de cumplir - todas las normas establecidas en la escuela y las que dicte el maestro. El -- niño no tiene otra opción más que obedecer. En la escuela el niño no tiene - la oportunidad de huír, de responder, de defenderse. Si lo hace, la escuela ha ideado mecanismos de control o represión como: bajar puntos en la calificación, dejarlos sin recreo, hacer el reporte de mala conducta a los padres, suspenderlo en sus clases, y ... hasta la expulsión. Pero ni con la expulsión el niño se "salva" de la escuela, ya que si se llega a esta medida extrema, el -- niño es inscrito en otra escuela.

Esta relación desigual y de dependencia que el niño experimenta en la -- escuela es similar a la que se vive en la familia y en el sistema político: el -- maestro, el padre de familia, el gobernante son los que imponen las normas; - el alumno, el hijo, el ciudadano, son los que les toca obedecer (32)

La relación interpersonal que se vive en la escuela es casi de tipo militar. Algunas expresiones que se escucharon en clase fueron:

- ¡Guarden silencio!
- ¡Alicia, pon atención! Te diviertes mucho con tus dedos ¿Verdad?
- ¡No tengan miedo, no los voy a regañar!
- ¡Ponte de pié para que aprendas!
- ¡Apúrale!
- ¡Se callan ya!

-¡Hazlo bien!

-¡Hazlo!

En esta relación asimétrica, de vez en vez el niño encuentra apoyo en su padre en contra de la actitud del maestro. Hay reclamaciones porque lo ponen a barrer, porque le pagan (ya sea el maestro u otro niño), porque le cortan el pelo o las uñas. Pero en estas ocasiones cuando se pone en riesgo la autoridad del maestro y de la escuela, entra a solucionar el problema el director de la institución. Howard Becker señala que:

"Los maestros esperan (...) que el director les asegure defenderlos contra la intervención de los padres de familia y la indisciplina de los estudiantes, protegiendo a los maestros cada vez que su autoridad se ve amenazada" (Becker, 1985:86)

En ciertas ocasiones los alumnos asumen actitudes en el salón de clases que obligan al maestro, aunque sea momentaneamente, a ceder en algunas cuestiones. Es cuando se evidencia la relación alumno-alumno, que al pertenecer al grupo dominado, hacen alianzas y se oponen, de manera colectiva, a las decisiones del maestro. La escuela, como un espacio donde se pone de manifiesto diversos intereses de los grupos sociales, presenta momentos de negociación. Elsie Rockwell explica lo anterior de esta manera:

"Dentro de la escuela, el proceso del trabajo docente se define en la continua interacción entre lo que aportan los maestros y lo que aportan los alumnos, en este juego de fuerzas y alianzas, se logran construir 'acuerdos' que tienen una estabilidad relativa y que permiten que proceda el trabajo tanto del -- maestro como de los alumnos. La ruptura y la -- redefinición de esos 'acuerdos' es parte de la dinámica de la clase; a fin de cuentas, el maestro no -- tiene la fuerza suficiente para imponer su definición de la situación; debe saber ceder, aceptar, -- negociar, obtener el censo, etc., para continuar -- trabajando con el grupo." (Rockwell, 1986:92)

En el capítulo siguiente se advertirán algunos ejemplos de esta concertación entre el maestro y los alumnos, que permite el trabajo de manera armónica en determinados momentos.

Pero la relación desigual no se percibe solamente entre maestros-alumnos, sino que también entre alumnos-alumnos. Por ejemplo, en caso de ausencia -- del maestro, y a quien hay que pedirle permiso para salir del salón. También se aprecia esa relación desigual y de dependencia entre alumnos con mayor -- aprovechamiento y los que sacan bajas calificaciones, éstos últimos preguntan y están al pendiente de cómo los primeros realizan los trabajos para tomarlos -- como prototipos.

A la relación vertical entre el alumno-maestro, la alternativa de trabajo -- sería una relación horizontal (dialógica diría Freire en oposición a la educación bancaria), en donde tanto el maestro como el alumno construyen el conocimiento a partir de la realidad en que vive el niño: "Nadie educa a nadie", como tampoco nadie se educa así mismo, los hombres se educan en comunión y el mundo es el mediador "Freire".

Para que esta relación se logre, entre los actores (maestro y alumno), - debe existir una relación de verdadero afecto, de sinceridad, de autenticidad. En una relación de tipo horizontal, el maestro..

"...Obra según se es y traba relación con el estudiante sin presentar una máscara o fachada (...)" significa que se va al encuentro del alumno de una manera directa y personal, estableciendo una --- relación de persona a persona (33), significa que 'es' el mismo y que no se niega." (Rogers, 1983: 65)

NOTAS

(18) Gonzalo Aguirre Beltrán (1973:12) desarrolla lo que considera Educación Informal y Educación Formal. Concluye que la primera es brindada por la familia y la comunidad, mientras que la segunda se genera en la escuela.

(19) Las escuelas primarias "Juan José de los Reyes Martínez, el Pípila" y la "José Vasconcelos" funcionan en el mismo edificio. Ambas pertenecen al subsistema de Educación Indígena.

(20) Rosaura Galeana (1991:79) llama a ese momento el ¡ahora!, en donde el niño aprende a tomar decisiones rápidas.

(21) Ver el Capítulo II, inciso 3

(22) En la libreta de entrada, los maestros van firmando conforme se van presentando en la escuela. Había interés muy especial de ser los primeros en anotarse, ya que la puntualidad de los maestros sería tomada, en cuenta para los estímulos que brinda la Carrera Magisterial, informó el director de la escuela en reunión del personal docente. Lo anterior de acuerdo a conversaciones con maestros del plantel.

(23) Se decidió hacer el homenaje a la bandera a esta hora para hacer que los niños que pertenecen a sectas protestantes, quienes se demoraban en la calle cuando el homenaje se hacía a las 8:00 A.M., estuvieran presentes en el acto, (experiencia personal como docente).

(24) Durante dos meses de trabajo en la escuela, en ocho ocasiones se suspendieron las clases de manera parcial, con el fin de realizar reuniones de carácter oficial o sindical.

(25) Samuel Bowles y Herbert Gintis desarrollan la Teoría de la Correspondencia en la que hacen una comparación entre los valores, normas y habilidades que caracterizan a la fuerza de trabajo y a la división de clases en las sociedades capitalistas, y cómo se reflejan en la dinámica social que cotidianamente se vive en la escuela. Citado por Henry A. Giroux (1983:40)

(26) La confección de figuras de estambre, hule-espuma y pulseras las aprendieron los mixtecos de las artesanías mazahuas. Clark Alfaro (1991:32)

(27) De acuerdo a Agnes Helles (1987:317) el saber cotidiano es objetivo y normativo. "Es objetivo en cuanto la suma del saber cotidiano de una época, de un estrato social, de una integración, es relativamente independiente de lo que de tal saber se convierte en patrimonio de 'un solo sujeto'. Es normativo en cuanto que, para que un estrato o integración cumpla su función, es la totalidad del estrato o integración la que 'debe apropiarse de ese saber cotidiano'".

(28) Las relaciones de la vida cotidiana pueden clasificarse en relaciones basadas en la igualdad y basadas en la desigualdad. Las relaciones de desigualdad a su vez pueden ser de dependencia o de superioridad-inferioridad. Las relaciones de dependencia son siempre de naturaleza personal, mientras que las de inferioridad-superioridad reflejan la posición social del sujeto en la división social del trabajo. "Entre enseñante y alumno existe una relación de dependencia pero no relación de inferioridad, ya que el alumno puede por principio hallarse en un nivel superior en la división social del trabajo respecto al enseñante".

(29) El director de la escuela "El Pípila" informó que son varias las ocasiones en que han tenido que ir al Consejo para Menores Infractores para sacar a los niños que detienen las autoridades por estar vendiendo en la calle y en altas horas de la noche. Es un problema serio, comenta el director, porque en el Consejo, los padres tienen que demostrar mediante documentos que en realidad son los padres del niño, y a veces los mixtecos no tienen documentos que los respalden.

(30) "La estructura escolar reúne a un gran número de personas bajo la categoría de alumno, maestro y autoridades escolares cuyo trabajo se da necesariamente en situaciones de interacción continua" (Rockwell, 1986:89).

(31) Jackson (1975:102) señala que en investigaciones escolares se ha detectado que los maestros llegan a tener hasta 1 000 contactos interpersonales con los alumnos en un día.

(32) Ver cita No. 25

(33) Sobre la relación de persona a persona, Heller hace referencia a la relación "cara a cara", y hace mención el refrán popular de "hablar de hombre a hombre", en donde las personas se desprenden de su status, de posición, para hablar entre iguales. (1987:359)

CAPITULO CUARTO

CONOCIMIENTO Y APROVECHAMIENTO ESCOLAR

De manera cotidiana el niño adquiere conocimientos que lo ayudan a comprender su entorno social; solucionar problemas y darle los elementos básicos para desenvolverse según las normas y exigencias de la sociedad donde se -- haya inmerso.

El conocimiento, en términos generales - concibe como una construcción histórica, de visión del mundo, y que se presenta como lo verdadero por un - período histórico determinado; en esas visiones se desarrollan diversas formas en que el sujeto se autopercibe a si mismo y al mundo. "(Edwards, 1986:17) - Esta concepción del mundo se adquiere a partir de las prácticas y formas de - vida de las familias y de la comunidad, en un primer momento, y después los que brindan la escuela, lugar en donde se transmiten los conocimientos "científicos", lo verdadero, lo cierto.

"La importancia de la relación de los sujetos con los contenidos escolares reside, justamente, en que estos son presentados como los "Verdaderos" conocimientos, implicando una cierta autoridad - por medio de la cual a la vez, definen implícitamente lo que no es conocimiento válido. Es por la fuerza de la legitimidad de los contenidos académicos transmitidos, que se dificulta por igual a maestros y alumnos identificar como conocimiento válido sus propios conocimientos marginales -- que están presentes también en el aula". (Edwards: 1986:74) [El subrayado es mío]

En palabras de Gonzalo Aguirre Beltrán, los conocimientos que generan la educación informal (familia, comunidad) y los que brindan la educación formal (escuela) en ocasiones se conjugan, se complementan, pero también chocan y se contradicen entre sí. (Aguirre Beltrán, 1973:12-13)

En este capítulo se examina cómo los niños mixtecos que se dedican a la venta ambulante logran adquirir ambos tipos de conocimientos a través de su estancia en la escuela y del trabajo que realizan en la calle y cómo los estructuran. También se analiza la situación de los niños en cuanto su aprovechamiento escolar.

El caso de los niños mixtecos es muy particular en comparación con los niños que no son indígenas y que también trabajan. El niño mixteco no solo tiene que conocer los elementos y formas de cultura de su comunidad como pueblo indio, sino que también tiene (debe, por las circunstancias) que conocer la cultura "nacional" y asumir una postura frente a ella, como persona, como individuo y como miembro de una comunidad diferenciada (Acevedo, 1986: 11-12). Pero aún más, el niño mixteco no solo convive con lo indio y lo nacional, sino también entra en contacto con la cultura anglosajona.

1) Conocer superando errores

El conocimiento en el trabajo lo entendemos como la suma de saberes que el niño adquiere de su realidad, generados a partir de su interacción de los niveles, espaciales, objetales, temporales y sociales. Estos conocimientos nacen de la necesidad misma por satisfacer o solucionar los problemas más heterogéneos de la vida diaria.

La forma como el niño adquiere y hace suyos los conocimientos en el trabajo, es a partir de la motivación intrínseca, esto es, que nace de una necesidad particular y específico por adquirir el conocimiento y para satisfacer un problema real: alimentación, vestido, diversión, medicina, etcétera.

El niño se relaciona con el conocimiento de manera directa. Aprende haciendo. Carmelo, para saber dar grasa tuvo que tomar el cepillo y la franela para aprender a bolear los zapatos de su tío. Para vender chicles o flores hay que salir a la calle a vender chicles o flores. Esto parece muy obvio, demasiado fácil, pero es un principio pedagógico elemental el de aprender haciendo, en la cual sustenta sus principios la escuela Activa, por ejemplo. Pero lo más importante es que lo que el niño aprende en la calle no es un ensayo, o un "recorte de la realidad" sino la realidad misma. La teoría y la acción se dan casi de manera simultánea. La madre, el tío, cualquier familiar o amigo de las instrucciones elementales de cómo realizar el trabajo y se procede de inmediato a la acción. Quien aconseja, quien recomienda cómo hacer las cosas, sabe porque aprendió de la misma experiencia y transmite los conocimientos a los neófitos quienes enriquecen estos conocimientos con la práctica.

La forma como se aprenden los conocimientos en la calle es de manera inductiva. El niño empieza por vender bajo la vigilancia de la madre a quien consulta cualquier duda, y después paulatinamente se va alejando de ella hasta volverse independiente. El niño asimila los conocimientos a partir de la superación de los errores; superando experiencias anteriores si fueron equivocadas. Pero estos errores en los que incurre el niño no son prefabricados para que el niño "aprenda", a la manera del conductismo, sino que el niños los enfrenta --

como parte de su vida diaria; y que mejorar los errores les significa un mejor desempeño en su trabajo. La teoría del aprendizaje superando los errores dice que:

"...Las teorías rupturistas del aprendizaje [el aprendizaje como ruptura y superación] no comparten la idea del conocimiento evolutivo, por etapas, tomando de la biología. Por el contrario, sostienen que en la historia y en el desarrollo individual del hombre siempre se conoce contra un saber o un conocimiento anterior (...) Para la epistemología científica, el papel del error en el aprendizaje es crucial; es necesario incluirlo, confrontarlo, superarlo." (Esquivel, 1990:34)

El niño al insertarse al mundo laboral tiene que superar varios errores para realizar su trabajo de la manera más exitosa posible. En la jerga popular este proceso para llegar a los conocimientos se sintetiza en el refrán popular de "echando a perder se aprende", pero no se trata de echar a perder de una manera deliberada, sino como una forma de ir mejorando la manera de realizar su trabajo superando los obstáculos.

Hay que precisar que el niño por naturaleza desea conocer su entorno social superando errores esto no es un aspecto solamente inherente al niño trabajador de la calle. Así, cualquier niño aprende a caminar cayéndose; a ponerse los zapatos calzándolos "al revés", a vestirse abotonándose mal; etcétera. Lo que se desea resaltar es que el aprendizaje adquirido a partir, del interés propio del niño permite que éste sea más efectivo.

Otro aspecto que hay que tomar en consideración es el lugar en donde el niño genera y recibe los conocimientos. Ese espacio es la vía pública: calles, parques, puentes, etcétera. El niño hace su trabajo frente a un público --- espectador, sino que lo realiza frente y con el público. Esta circunstancia -- aunque parezca poco relevante, es importante para el desarrollo de la personalidad del niño, ya que le permite desinhibirse; pasa de una actitud dócil a una actitud extrovertida. Un niño que no supera sus complejos es un niño con -- poco éxito en su trabajo.

Es común pensar que los conocimientos que el niño recibe en la calle son transitorios, momentaneos y por lo tanto asistemáticos. Rosaura Galeana comenta al respecto;

"El hecho de que el niño trabajador desarrolle - conocimientos específicos a partir de situaciones concretas, no significa la falta de pensamientos sistemáticos que desarrolle abstracciones. El pasaje sobre el trabajo y la práctica constante en la resolución de problemas concretos, le van indicando al niño diferentes conocimientos que - en algún momento logra sistematizar, abstraer - (...) El alcance de este tipo de aprendizajes es difícilmente medible, debido al carácter individual y social ya descrito; sin embargo habrá que reconocer que sus actividades emplean una gran cantidad de conocimientos de carácter abstracto." (Galeana, 1991:81) (34)

Los conocimientos y habilidades que el niño adquiere a partir de estar -- involucrados en actividades relacionadas con su trabajo, por lo regular son -- desdeñados por los maestros. Por ejemplo, no se toman en cuenta las habili-- dades que el niño desarrolla al manejar diferentes enseres al confeccionar las

artesanías (uso de tijeras, hilos, agujas, pegamentos, etcétera). La confección de estos artículos no se retoman en Actividades Tecnológicas, en donde precisamente se recomienda el uso de estos objetos para propiciar y fortalecer la creatividad del niño. Hay niños que por necesidad de trabajar aprenden a tocar algún instrumento musical y tampoco se considera en el área de Educación Artística; o bien, la capacidad de algunos niños para hacer operaciones mentalmente no son considerados en la escuela porque no se ajusta a "los pasos" que se enseñan para resolver los problemas matemáticos.

2) El maestro como intermediario entre el conocimiento y el alumno

El conocimiento escolar es una construcción social, y se da a partir de las relaciones prácticas en la escuela en donde los alumnos reciben y hacen suyo los conocimientos que la escuela intenta transmitirles (Edwards, 1986:75). Estos conocimientos se dan a partir de los contenidos educativos plasmados en los programas escolares, los cuales son presentados como verdaderos, y en ese sentido se puede decir que transmiten visiones del mundo. En esta relación el maestro es el intermediario entre el conocimiento y el alumno. Esto es importante porque la transmisión de estos conocimientos se dan de manera particular, de acuerdo a la historia personal y profesional de cada maestro. Así, aunque los contenidos programáticos sean los mismos en todo el país, nunca se presentan de la misma manera, ya que cada maestro, al presentarlos al alumno le imprime una forma muy particular. También influyen la historia de los alumnos, de la comunidad en donde se ubica la escuela y de las condiciones materiales de la escuela (35) que determinan y diferencian la práctica docente en cada escuela y en cada salón de clases.

En seguida se presentan tres ejemplos de como se presenta el conocimiento escolar en la escuela "El Pífila". El análisis se hace tomando como referencia los tipos de conocimientos que ha identificado Verónica Edwards (1986:82-110) se presentan en la escuela. Estos conocimientos son el t \acute{o} pico, operacional y situacional.

El conocimiento t \acute{o} pico se presenta como algo ya dado; es inmutable, se da como una verdadera incuestionable. Se presentan en un orden que el alumno no debe memorizar y repetir de manera esquemática. En la construcción del conocimiento no participa el alumno, puesto que en esta forma de presentar el saber, el maestro da a conocer y el alumno solamente escucha y recibe. Entre mayor sea el c \acute{u} mulo de informaci \acute{o} n que se brinda al alumno, mejor se considera la ense \acute{n} anza. El conocimiento se le conoce como t \acute{o} pico, "intentando se \acute{n} alar con ello la ubicaci \acute{o} n de un espacio como el eje en torno el cual se estructura al contenido." (Edwards, 1986:82)

El conocimiento operacional se presenta a partir de f \acute{o} rmulas y definiciones. Intenta superar la memorizaci \acute{o} n haciendo "razonar" al alumno. En clase, el maestro le presenta pistas al alumno para que \acute{e} ste descifre y descubra el conocimiento. "Esta forma de conocimiento se estructura como una orientaci \acute{o} n hacia la operaci \acute{o} n con el conocimiento. Se trata de la operaci \acute{o} n del conocimiento al interior de un sistema mayor de conocimiento. (Edwards, 1986:91)

El conocimiento situacional se estructura a partir del interés del alumno -- por conocer, ya que los contenidos educativos se presentan partiendo de la -- realidad del propio alumno por lo que los conocimientos le son significativos y son compartidos en relación a una historia común. Es situacional porque se -- entiende como tal a una realidad se constituye en una situación para un sujeto. (Edwards, 1986:12).

En cuanto a la relación de los sujetos con el conocimiento, esta puede -- ser de dos formas; de exterioridad y de interioridad. Cuando el niño se rela -- ciona con un conocimiento que le es ajeno, problemático e inaccesible, y para poder llegar a él requiere de pistas y de ayuda. Se dice que entre el conoci -- miento y el alumno existe una relación de exterioridad. Cuando el niño logra tener una relación significativa con el conocimiento a partir de su propia par -- ticipación; que le sea familiar y pueda relacionarlo con sus propias experien -- cias, la relación es de interioridad. (Edwards, 1986:80)

Las formas tópic y operacional de presentar los conocimientos son de -- relaciones de exterioridad, mientras los conocimientos de tipo situacional pre -- sentan relaciones de interioridad.

A partir de los aspectos anotados, se describen y analizan tres observa -- ciones de clase: una de Matemáticas, otra de Ciencias Naturales y la última de Español.

Matemáticas: "Comprobación de la multiplicación"

Los alumnos regresan del recreo. Después de ocupar sus lugares la --- maestra les dice que harán algunas multiplicaciones y ratificarán los resultados a través de la "comprobación" de la multiplicación". Les dice que esas operaciones ya las deben de saber puesto que ya las "vieron" el año pasado. La maestra pone ocho multiplicaciones en el pizarrón, la mayoría de los multiplicandos con cinco dígitos y los multiplicadores de tres. Los alumnos copian -- las multiplicaciones de manera parsimoniosa y proceden a resolverlas. La maestra vigila que todos trabajen; cuando escucha cuchichear a los niños les pide que guarden silencio. Al darse cuenta la maestra que ningún niño le entrega las operaciones después de casi una hora de trabajo, les pregunta a los alumnos si saben cómo resolver y hacer las comprobaciones correspondientes, no -- espera que los niños contesten y traza una "tacha" en el pizarrón e inicia la exposición:

Ma. (maestra).- El primer paso es sumar todos estos números (del multiplicando) y el resultado se pone aquí (señala la parte superior de la tacha).

As. (alumnos).- (.....)

Ma.- El segundo paso, se suman estos números (del multiplicador) y se ponen aquí (ángulo inferior de la tacha).

As.- (.....)

Ma.- El tercer paso es multiplicar estos dos números (los números colocados en los ángulos superior e inferior de la tacha) y se pone aquí el resultado (ángulo izquierdo de la tacha).

As.- (.....)

Ma.- El cuarto paso es sumar estos números (no hay números pero la maestra intenta dar a entender a los niños que se refiere al producto) y se pone aquí (ángulo derecho de la tacha). Si estos números son iguales (los de los --

ángulos izquierdo y derecho de la tacha), la multiplicación esta bién. ¿Entendieron?.

As.- Siiii

Hasta aquí, la maestra había explicado, de manera incompleta, a los alumnos los pasos que había que seguir para comprobar la multiplicación. No dijo, por ejemplo, que los números que había que anotar en la "tacha" debían ser solo de un dígito.

Ma.- En donde se haya confundido quiero que me pregunten. Vamos hacer un ejemplo.

ao. (alumno).- Ya acabé maestra. (la maestra ignora al alumno)

Ma.- (iniciando a resolver una multiplicación) Carmelo, cuánto es dos por seis.

C.- Doce

Ma.- Pongo el dos y llevo una. ¡Alicia, pon atención! Te diviertes mucho con tus dedos ¿Verdad? ¡Julia, deja de jugar y atiende la clase!.

La maestra realiza la multiplicación en voz alta y sin voltear al grupo. -- Esta concentrada en el pizarrón. Algunos niños siguen el proceso que desarrolla la maestra y van corrigiendo en sus cuadernos; otros están concentrados en realizar las operaciones solos. Al terminar de resolver la multiplicación, la maestra inicia a "comprobar" la operación, que es el objetivo fundamental de la clase.

Para llamar la atención de los niños, la maestra da respuestas falsas, y los niños a través del "razonamiento" contesten con lo verdadero:

Ma.- Tres por cinco quince: uno mas cinco: seis. El seis lo pongo aquí ---
¿Verdad?.

As.- ¡Nooooo! (contestan en coro)

Ma.- Entonces, aca?

As.- Nooooo ¡arriba!

Ma.- Carmelo, ¿lo pongo aquí?

C.-

Ma.- Ya ves Carmelo, no pones atención. Siempre estas jugando o platicando. Así distraes a tus compañeros; si no quieres aprender, ellos sí quieren.

La maestra sigue haciendo el proceso ella sola. Al sumar los números - del producto, última fase de la comprobación, comete un error, ya que los -- números se deben sumar por su valor absoluto y la maestra suma los dos últi-- mos "unos" como once. La comprobación no le salió y la maestra se ve en --- apuros. Algunos alumnos se dan cuenta del error pero no se lo dicen, sola-- mente lo comentan entre ellos. Al ratificar el último proceso por tercer oca-- sión, la maestra halla el error y termina la demostración.

Ma.- ¡Guarden silencio! Un poco que yo me hago bolas y otro poco que ustedes platican y no me entienden, nunca van a aprender.

Después de la demostración, cada niño siguió trabajando. La mayoría -- borrando lo que ya había hecho. Después de unos cinco minutos, la maestra nuevamente se dirigió a todos los niños:

Ma.- Voy a explicarles de la manera mas sencilla. Alcen la mano quienes no - entendieron. (ningún niño levanta la mano, los alumnos estan tensos y la maestra nerviosa). ¡No tengan miedo, no los voy a regañar! (varios niños levantan la mano). Vamos a pasar a un niño que si sabe y a otro que no sabe para --

que aprenda. ¡Julia!, Ya me entendiste? Escondan las manos, nadie va a trabajar; Francisco pasa a enseñar a tus compañeros como se hace la comprobación de la multiplicación. ¡Carmelo!, por favor pon atención. Pasa al frente para que veas cómo se hace. (Dirigiéndose a todo el grupo) ¿Ya entendieron como debe hacerse la comprobación de las multiplicaciones? ¡¿Entendiste Magdalena?!

Mg.- No maestra.

ma.- No entiendes porque estas viendo por ahí. Si nunca pones atención no vas a aprender. (dirigiéndose a Carmelo) Ponte ahí de pie para que pongas atención.

Francisco sigue haciendo la multiplicación y su comprobación, la maestra le pide que diga el proceso en voz alta, Francisco termina y la maestra le -- pregunta al grupo.

Ma.- ¿Ahora si entendieron?

As.- Síiiii

Algunos alumnos pasa para que la maestra revise las multiplicaciones y sus comprobaciones, mientras que otros niños siguen corrigiendo sus trabajos. -- Tocan el timbre de salida y la maestra les dice a los niños a quienes no les calificó, que corrigieran sus trabajos en casa.

En esta clase, la maestra escribe de "memoria" las multiplicaciones, estas son inventadas, no se asocian en ningun momento con alguna experiencia que los niños hayan tenido. No es ni siquiera un recorte de la realidad. La forma como se presenta el conocimiento es de tipo operacional. En ningun momento la maestra explica a los alumnos porqué son cuatro los pasos para comprobar la multiplicación. Se brinda el conocimiento ya elaborado y que no admite --

discusión. Como una estrategia para llamar la atención de los niños y para -- que vayan pasando, razonando, la maestra les da pistas falsas para que los - niños "por sí solos" encuentren la verdad.

Al contestar los alumnos en coro dan la impresión que todos saben el pro- ceso para la comprobación de la multiplicación; pero al hacer preguntas de -- manera individual casi no hay respuestas. La maestra achaca la falta de cono- cimientos de los niños a que siempre están platicando o volteando por "ahí", - o jugando con los dedos. Pero los niños no "platican" sino se consultan, se - preguntan y comparan sus resultados; la niña tampoco juega con sus dedos - sino que por ratos se apoya en ellos para contar, para sumar. Implícitamente la maestra envía un mensaje a los niños al prohibirles intercambien ideas; que la única persona a quien hay que preguntarle es la maestra; en este contexto no hay posibilidades para que los niños se apoyen mutuamente.

En la clase Carmelo se muestra inquieto, voltea constantemente hacia sus compañeros. Se aprecia que tiene problemas para resolver las operaciones. - Pero el problema mayor para él surge cuando lo pasan al pizarrón a hacer las multiplicaciones, como niño que "no sabe". No hay en su expresión gesto de enojo sino más bien de angustia, de tristeza. Las alusiones constantes de - la maestra hacia Carmelo llamándole la atención indica que lo tiene bien identi- ficado como niño que no sabe; pero Carmelo no es niño que provoque el desor- den, la indisciplina, y aún la maestra lo califica como un niño que "va más o menos bien".

Ciencias Naturales: "Instrumentos de medición"

La clase aborda lo referente a los instrumentos de medición de algunos - fenómenos naturales. El maestro dibuja las figuras de los instrumentos en el pizarrón y los alumnos leen las definiciones de los mismos sacadas del diccionario. Barómetro: instrumento que mide la presión atmosférica. Veleta: pieza giratoria en lo alto de un edificio para indicar la dirección del viento (un niño comenta haber visto una veleta en una casa). Anemómetro. Los niños dicen no haber encontrado la definición. Un niño, que tenía un diccionario diferente a los demás niños del salón, menciona que el anemómetro es el aparato que mide la velocidad del viento. Los otros niños escriben, por instrucciones del maestro, la definición leída por el niño. EL maestro explica la función de cada aparato mientras los niños hacen comentarios entre ellos, comentarios apenas - audibles.

As.- Hay que dibujarlos (los instrumentos de medición)

Mo.- Sí, pero ahorita estamos explicando.

Ao.- Falta el pluviómetro

As.- Es el instrumento que mide la cantidad de agua

El maestro dibuja una botella con un embudo y explica la forma de hacer - un pluviómetro, después le pide a los niños que copien el dibujo. Cuando el - maestro dibujaba la botella un alumno exclamó, imitando un comercial de televisión ¡Pepsicola, aaaaah! Un niño jugaba con un globo del ornato navideño del salón, y el maestro lo recriminó:

Mo.- ¡Te voy hacer que compres una docena de globos!

Ao.- ¡Ah no! (el niño se sentó en su lugar)

Mientras los niños hacían los dibujos y transcribían las definiciones, el maestro recorría el salón revisando el trabajo de los niños. Una maestra interrumpe la sesión al llegar a ofrecer números para la rifa de una cobija.

Ao.- ¿Es San Marcos? (la maestra no respondió)

El maestro anima a los alumnos para que compren números para la rifa. Ningún alumno compra numeros, entonces la maestra les dice que pueden anotarse en las listas y después pagar. Tampoco ahora los alumnos intentan por anotarse. El maestro del grupo compra un número para así motivar a los niños a que hagan lo mismo pero no lo logra. El número cuesta \$ 2 000.00 y los niños rodean al maestro cuando éste se apunta en la lista de los compradores de números. La rifa es organizada por los maestros de la Comisión de Acción Social. Mientras se ofrecían números para la rifa, algunos alumnos trabajan, otros platicaban, jugaban, se empujaban...

Mo.- ¡Víctor!, digo, ¡Gumercindo!, ¡deja eso! (un globo. Les toca hacer el aseo a German Gumercindo y Carlos.

As.- ¡Ssssh! (con signo de asombro y alegría)

Hacen el aseo los alumnos que juegan durante la clase. El maestro empieza a calificar los dibujos y definiciones que los niños hicieron de los instrumentos de medición.

Mo.- ¡Adrián, quieres callarte por favor!, siéntate en tu lugar.

El maestro siguió revisando los cuadernos inclusive después de la hora en que sonó el timbre, señalando la salida.

Mo.- A ver, los del aseo busquen un galón para traer agua...

En la clase de Ciencias Naturales, la principal fuente del conocimiento -- fue el diccionario. Se trataba de copiar definiciones sobre los instrumentos -- de medición. Se da por hecho que las definiciones aparecidas en los textos -- son la verdad incuestionable. Si lo especifica un libro no tiene por que dudar -- se de la información. En ningún momento se abundó ni se hizo una reseña -- sobre cada aparato indicando nombre del inventor, época, condiciones en que se hizo el invento, su utilidad práctica: qué propiciaba, evitaba o en qué -- contribuía a mejorar la vida cada aportación y porqué era importante que los niños conocieran estas informaciones. Tampoco se ampliaron las definiciones -- leídas. Se pone el ejemplo del barómetro. No se hizo la explicación para -- saber qué era la "presión atmosférica".

La presentación de los conocimientos también es de forma operacional. -- De una estructura mayor (todos los instrumentos de medición) en la clase se presentan solamente los que miden fenómenos naturales. La relación que se -- establece entre los conocimientos y el niño es de exterioridad. ya que lo que se enseña no se relaciona que la experiencia del alumno. Solamente un alumno comentó haber visto una veleta en una casa, pero no se explotó este momento para hacer más rica la clase. Deliberadamente se transcribió la parte de la --

clase en donde la maestra llega a vender números para la rifa de una cobija, - con el fin de hacer notar las múltiples actividades que el personal docente -- tiene que realizar para recabar fondos y solventar necesidades económicas de la escuela, aparte de enfrentar las de carácter técnico y social. Estas actividades vienen a disminuir el ya de por si raquítico tiempo que se dedica a la transmisión, apropiación, generación, y/o presentación de los conocimientos en la escuela.

Anita y Carmen se muestran tranquilas en clase. Estan concentradas en realizar los trabajos que el maestro indica: copiar los dibujos de los instrumentos de medición. Cuando el maestro propicia la participación de los alumnos en la clase, se nota mayor disposición de Anita en participar que en Carmen. -- Ambas alumnas se saben observadas y constantemente platican entre ellas y - de vez en vez voltean hacia mí. La participación general en ambas en las -- actividades de la clase es mayor que varios alumnos, percibiéndose seguridad en ellas.

Español: "Letra cursiva"

Al pasar al salón, algunas niñas protestan porque los niños no habían - hecho el aseo del salón de clases al día anterior.

Mo.- ¡Se callan, ya ! Quiénes son los del equipo No. 5

As.- Nosotros

Mo.- Porqué no hicieron el aseo

As.- Sí lo hicimos.

Mo.- (sin hacerle caso a la alumna) ¡Quién es el jefe de grupo!

As.- ¡Haaaaay! (los alumnos se admiran que el maestro no sepa quién es el jefe de grupo)

Mo.- Si no hace uno las cosas no se hacen. Nos toca español, van a trabajar con letra cursiva.

As.- (con expresión de enfado) ¡Ooooooh!

Mo.- No hemos trabajado con letra cursiva

Unos alumnos distribuyen hojas que el maestro trajo en donde aparecían enunciados que los alumnos escribirían con letra cursiva. Mientras tanto, el maestro escribe en el pizarrón: ESPAÑOL, DIC. 10 DE 1992. La letra que el maestro usó para escribir la fecha no fue cursiva.

Mo.- Antes que empiecen a trabajar, saquen sus hojas que se les dió en donde vienen los trazos de las letras cursivas.

As.- No las trajimos (el maestro ignora el comentario)

Mo.- Saquen sus hojas y se ponen a trabajar

Cada niño saca sus cosas. Algunos intercambian ideas sobre los trazos de las letras que aparecían en las hojas que recién les habían entregado.

Mo.- Se ponen a trabajar sin hacer mucho ruido, vuelvo en seguida. (el maestro sale del salón pero regresa luego)

Mo.- ¡Háganlo bien! Si no se enseñan a trazar desde un principio no va a -- aprender.

As.-

Mo.- ¡Eh! ¿Como? si tienen problemas es que desde un principio no toman con seriedad la letra cursiva, por eso tienen problemas con la letra cursiva.

Cada niño trabaja en su lugar y el maestro vigila el trabajo recorriendo las filas de butacas, se para en frente de una niña y hace observaciones:

Mo.- Esta mal esa "A". ¡Apúrale! (le dice a otra niña que le esta sacando -- punta a su lápiz en el cesto de basura).

El maestro continua su recorrido y se para en frente de otra niña:

Mo.- ¿No sabes?

Aa.- Si

Mo.- ¡Hazlo, no sigas perdiendo el tiempo!

Los alumnos empiezan a pasar al escritorio del maestro para que les califique el trabajo

Mo.- Traeme el papel (el modelo de la escritura cursiva).

Ao.- Se me olvidó

Mo.- Eso debes de traerlo diario'

El maestro atiende a otro niño diciendole: "Tienes que hacerlo bien, no se trata de cumplir solamente, sino de mejorar la letra".

El trabajo de los niños fue repetir con letras cursivas las frases "Gari-- baldi logró la unidad italiana" y "El modo subjuntivo expresa una posibilidad". Los niños hacen filas en el escritorio del maestro para que les califiquen. --

El maestro tiene que atender a 38 alumnos. Después de calificar a la mayoría y cuando solamente le faltan unos ocho niños para calificarles, el maestro -- ordena: "Los que ya terminaron, saquen su cuestionario de historia".

El objetivo principal de esta clase es saber escribir la letra cursiva y -- ejercitarla, ya que "si no se enseñan a trazar desde un principio no van a -- aprender". Sin embargo esto último es el principal problema para los alumnos, ya que al enseñarles a leer y escribir en el primer grado se hizo con letra -- script, por lo tanto se les dificulta hacer los trazos de la letra cursiva. La escritura de los niños tienen poco de cursiva puesto que son letras script -- entrelazadas por líneas rectas y curvas. La fuente de saber de la clase es -- una hoja en donde se encuentran los modelos de la escritura que se esta ense-- ñando.. El trabajo de repetir las frases "Garibaldi logró la unidad italiana" y "El modo subjuntivo expresa una posibilidad", intenta relacionar la clase de español con la de Ciencias Sociales, pero se hace de una manera fragmentada que no se alcanza llegar a una coherencia plena. Lo mismo sucede con la -- frase que hace referencia a la conjugación de verbos.

La forma como se presenta el conocimiento es tópico. Se presenta el -- saber ya elaborado (modelo), su interiorización se basa a partir de la "memo-- rización" de trazos y repetirlos una y otra vez en "planas". Así, los trazos de las letras tienen que ser de acuerdo a lo estipulado en el modelo y no de otra forma. Los conocimientos complementarios que se abordan también son -- tópicos. El primero se basa en un lugar geográfico: Italia; el niño tiene que ubicar mentalmente este punto en dónde sucedió la unidad de este país. La conjugación de verbos nos remite a una ubicación cronológica: Antes, ahora,

después y una certeza, ruego o posibilidad de que hayan ocurrido los sucesos (los modos).

Pero regresando al conocimiento central que se trata de brindar, la -- letra cursiva, este saber se debe adquirir porque hay que aprenderlo, al --- menos en la clase no se dió otro argumento, así, la relación que se establece entre el niño y el conocimiento es de exterioridad, no le es o le es poco significativo; a lo mucho relaciona este conocimiento con experiencias anteriores - vividas en el salón o en su casa pero que no se hacen referencia en la clase.

Analizando las tres clases anteriores, se observa que en todas existe una relación de exterioridad entre los conocimientos que se presentan y el alumno; hay un desfase notorio entre el conocimiento que el niño recibe a través de su experiencia familiar y de trabajo con el que se genera en la escuela. Las --- principales fuentes del saber son el maestro, los libros y el diccionario, negándose la posibilidad de que el niño participe en la construcción de los mismos - por una parte, y por otra, existe una pasividad en los niños, no hay cuestionamientos, no se duda en ningun momento de lo que el maestro enseña ni el - maestro propicia la formación de un espíritu investigativo en el educando.

Carolina termina su trabajo de escritura y obtiene un ocho de calificación. No tuvo observaciones por parte del maestro. Durante la clase permaneció -- todo el tiempo en su lugar sin hacer comentarios con sus compañeros de banco. Su carácter pasivo y su actitud de cumplimiento ha hecho que el maestro, en lo general, tenga una buena opinión sobre ella: "Es buena alumna".

Celia también es una alumna tranquila y es poseedora de un aceptable -- caligrafía. Aunque es más comunicativa que Carolina, estando en el salón de clases es difícil distinguir, por sus participaciones, que niño trabaja en la -- calle y quien no. No existe la línea que los distinga o clasifique como los -- maestros presuponen. Así, el aprovechamiento escolar no determina quien --- trabaja o no en la calle. Es el caso de Carolina y Celia dentro de su grupo.

Las formas como se presentan los conocimientos arriba descritas, van pro- piciando que la clase se vuelva esquemática, rutinaria y con muy pocas nove- dades. Jackson describe este panorama de las escuelas primarias:

"Basta las etiquetas : 'trabajo por equipos' 'trabajo individual', 'trabajo en grupos' - 'explicación del profesor', 'período de pre- guntas y respuestas', (...) A esta lista - podría añadirse 'proyección de películas', 'sesión de exámenes', y 'juegos', pero que en la mayoría de las escuelas no se produ- cen con frecuencia" (Jackson: 1975:101).

Las formas del conocimiento no sólo son las formas como se presentan los contenidos educativos sino muchas de las veces la forma se convierte en el -- contenido mismo. Por ejemplo, hablar de que un niño sabe (Francisco) y otro niño no sabe (Carmelo) ponderando que esto se debe a poner atención en la - clase o bien al esfuerzo personal; y pasarlos al pizarrón para exhibirlos, la -- maestra implícitamente brinda un reconocimiento a los alumnos, enseñándoles -- que para alcanzar el triunfo y el éxito, el conocimiento y el poder, basta tener iniciativa y poner empeño en el trabajo. En contraste, los que no alcanzaron - el poder y los conocimientos es por culpa de ellos por no haber hecho esfuer--

zo alguno. Este saber oculto que se brinda deja de lado cuestiones socioeconómicas e históricas que explican la desigualdad social. También propiciar que el niño triunfe en perjuicio de otro niño es fomentar el individualismo y dejar de lado al compañerismo, la igualdad y solidaridad que se debe crear entre el alumnado. Para superar este tipo de trabajo, en la escuela es conveniente,

"...poner al niño desde sus primeros años en condiciones tales, que viva, juegue, trabaje y comparta alegrías y tristezas con los otros -- niños; que en la educación haya la aspiración general de crear la experiencia colectiva, a -- despertar en los niños sentimientos solidarios, (...) aproximadamente a la escuela lo más -- auténtico de la vida social" (Konnikova, 1975: 37-38)

Sería absurdo pretender afirmar que los maestros, de manera deliberada, propician estas actitudes de competencia con el propósito de lograr que un -- niño afecte a otro para alcanzar su propia meta, sino que más bien estas actitudes se generan a partir de la propia experiencia personal y profesional --- como del currículum implícito u oculto (36) que se hayan plasmados (o ignorados) en los programas educativos. Este tipo de pensamiento (solamente el más -- capaz alcanza el éxito) que permea las acciones del maestro, se haya sintetizado en una frase que se reproduce en las invitaciones para la ceremonia de -- graduación de los egresados de sexto grado generación 1987-1993: "Los que -- luchan siempre llegan a la meta, los débiles se quedan en el camino".

En el trabajo docente es común observar la sensación de alegría, de satisfacción que los niños sienten cuando aciertan en preguntas y son reconocidos

por el maestro. Pero estas satisfacciones muchas de las veces se logran a costa de la amargura y frustración de otros. El ejemplo de Francisco en la clase de matemáticas muestra cómo la maestra le da un reconocimiento ante el grupo al haber podido realizar las multiplicaciones y sus comprobaciones. La maestra le pregunta al grupo después de que Francisco termina de realizar las operaciones: ¿Ahora sí entendieron? esta pregunta es una alusión clara de que Francisco estuvo acertado en su trabajo. En contraste al reconocimiento de Francisco, esta la tristeza y coraje de Carmelo que se encuentra parado viendo cómo su compañero es felicitado (37).

Resumiendo, los conocimientos en la escuela se presentan de forma tal que los alumnos no participan en la construcción de los mismos, se dan como algo inmutable y no se relacionan con su entorno social, por lo tanto no les es significativo. La escuela es concebida como un espacio en donde hay que estudiar para el futuro, para el mañana, no para el momento, al menos es el discurso que manejan niños, padres y maestros, sin embargo, en el caso específico de los padres mixtecos, la práctica señala (comentario del maestro Héctor) que les interesa más que sus hijos ingresen al mercado laboral (no como vendedores ambulantes sino como jornaleros agrícolas en los Estados Unidos), lo que explica el bajo nivel de alumnos mixtecos que siguen estudiando en el nivel medio superior.

Sin embargo, el que los niños trabajen y estudien, es una realidad social que no se debe soslayar en la escuela, ya que el niño mixteco, y en general todo niño que trabaje sea en la calle o no, representa una válvula de escape para mantener la estabilidad social del país.(38)

También se debe mencionar que el tiempo de trabajo en el salón de clases, dedicado exclusivamente a enseñar, disminuye considerablemente en razón de las diversas actividades que el maestro debe cumplir; organizar rifas para obtener dinero y sufragar los gastos de su Comisión; atender a los padres de familia; vender timbres de la Cruz Roja; ensayar bailes; asistir a reuniones de información (oficiales o sindicales) abandonando los grupos de manera momentánea; etcétera, esto sin mencionar la difícil situación de la escuela en el aspecto material.

El aprendizaje como la superación de los errores que se describió en el caso de los niños mixtecos trabajadores en la escuela no se le otorga el justo valor. Al contrario, cometer errores en la escuela es motivo de amonestación, y el alumno es acreedor de notas malas, ya que por error es considerado como consecuencia de no poner atención a la clase.

“

"Si un niño o el joven [y el maestro] logran comprender oportunamente que el error no es una conducta reprobable, sino hasta cierto punto necesaria en su momento, es seguro que no dejará de errar pero es probable que aprenda y nos enseñe cosas que no sabemos." (Esquivel, 1990:34)

3) Aprovechamiento escolar

El aprovechamiento escolar es definido como el conocimiento cuanti-cualitativo del grado de aprendizaje alcanzado por una persona, ya sea a través del ejercicio o la experiencia. El aprovechamiento escolar no se logra ni mecánica ni pasivamente, sino los conceptos deben ser construidos, lo cual implica una concepción creativa de la mente (Viesca, 1981:56-57) Esta concepción de apro-

vechamiento escolar es lo ideal para ser aplicado en las escuelas si es que en la construcción de los conocimientos participan los alumnos, pero, como ya se explicó, en las clases el alumno es solamente receptor y el saber se le entrega ya elaborado.

Para determinar el aprovechamiento escolar, el maestro toma en consideración los contenidos educativos que pudo abordar en el salón durante un determinado tiempo para cumplir con una parte del programa (unidad). Pero una particularidad de la escuela primaria en donde se realizó el trabajo de investigación es que no se reformulan los contenidos educativos de acuerdo a las circunstancias de la comunidad. Sino se presentan como se señalan en los programas. Así, los contenidos étnicos no existen, lo más que se llega hacer es -- incorporar algunos elementos culturales de la comunidad mixteca al trabajo diario, que se presentan más como una forma de rescate y difusión cultural y no como una actividad sistematizada para ser considerado como un contenido educativo. Es el caso de la festividad del Día de Muertos en donde alumnos y maestros presentan un festival sociocultural que incluyen muestras de ofrendas, de comida tradicional, bailes, exposición de pinturas. Pero este evento cultural, aunque importante, no ha considerado la participación activa de la comunidad, por lo que es considerado, según el trabajo teórico de Guillermo Bonfil Batalla, como un elemento cultural enajenado de la comunidad mixteca en Tijuana. Al participar los alumnos en estos eventos que tienen que ver de manera directa con su cultura, no se les da la valoración suficiente para ser tomados como un aspecto más a considerar en el aprovechamiento escolar, tan es así, que en los cuadros de concentración de fin de curso se ha dejado en blanco el rubro de "contenidos étnicos" y el de L.I. (Lengua Indígena). (Anexo 4)

Sobre la manera de medir o conocer el aprovechamiento escolar, la Secretaría de Educación Pública ha reconocido que no se han hallado los instrumentos necesarios para hacerlos:

"Se presentan limitaciones en la disponibilidad y utilización de instrumentos de medición para que el maestro realice la evaluación permanente en el aula y pueda tomar decisiones pedagógicas a fin de asegurar el éxito de sus alumnos e informar oportunamente a los padres de familia y al propio educando sobre su nivel de aprovechamiento" (SEP, 1989:180)

La misma SEP señala que para determinar el aprovechamiento escolar se debe tomar en consideración los conocimientos, destrezas, habilidades, actitudes y valores del educando. (SEP, 1989:182)

La conceptualización de aprovechamiento escolar que se manejará es el brindado por los mismos maestros de la escuela, y que coinciden en gran medida con la definición de la SEP, ya que es a partir de los propios juicios de los maestros como se realiza esta fase educativa. La forma como los maestros aprecian el aprovechamiento escolar se resumen en estas dos intervenciones:

"En una lista llevo un registro: los trabajos diarios, trabajos en el salón, para esto la tarea no forma parte de la evaluación-aplico exámenes pero no determina la calificación del alumno; tomo en cuenta la conducta, limpieza en su trabajo y en su persona; los trabajos en equipo, eso es muy importante. Todos estos puntos tomo en cuenta para dar la calificación a alumno." (maestro de quinto grado)

"yo evaluó al alumno con su trabajo diario, sus -- tareas, participación en el grupo, trabajos en -- equipo. Aplico un exámen que representa el 15% de la evaluación, pero que no lo tomo como lo -- último para aplicar la calificación. Para mí el -- aprovechamiento escolar, no es solo lo que el niño aprende en el salón: hábitos, buenos modales, -- respeto a sus mayores. No solo lo que el maestro diga, sino todo lo que es provechoso."
(maestro de sexto grado)

Los maestros coinciden en no considerar solamente lo que se les enseña - en el salón y qué tanto de ello han aprovechado, sino que también consideran hábitos del niño. Sin embargo, determinar el aprovechamiento escolar del -- alumno es una actividad que ejerce solamente el maestro, usando su propio -- criterio y recurriendo a las técnicas que la parecen mas convenientes para -- hacerlo. Habrán diferentes fuentes de evaluación del trabajo, pero determinar el aprovechamiento escolar es decisión solamente del maestro y, solamente en - casos excepcionales, del director de la escuela. (39)

Los alumnos tienen su propia opinión de cómo son calificados por los -- maestros para que les determinen su aprovechamiento escolar, aunque en lo - medular coinciden con los maestros:

"El maestro nos califica con un número o -- solamente nos pone "revisado". Yo prefiero que nos califiquen con un número porque -- así sabe uno si va adelantado o no, porque con la palabra "revisado" no se sabe (Carme la).

"El maestro lleva las calificaciones en un --
cuadro. Califica la tarea, lo que se hace en
el salón, la conducta, si trabajamos poco o -
mucho, si somos muy llevados o no, si obede
cemos o no, si compramos el material que --
nos piden..." (Celia)

"Creo estar en el grupo de los adelantados -
porque saco ochos, nueves y dieces. Para -
poner una calificación, el maestro nos hace -
un exáme, califica la tarea, revisa el aseo..."
(Carolina)

"La maestra nos dijo que nos calificaría con -
pruebas, revisando la tarea. Si hablamos nos
quita un punto, si no hablamos nos aumenta -
un punto. También a los que contesten lo que
la maestra pregunta les aumenta un punto". -
(Carmelo)

Algunos comentarios sobre las opiniones vertidas tanto por maestros como
alumnos, además de las observaciones registradas, se resumen en los siguientes.

En primer lugar, el alumno siente un interés particular por el número que
el maestro le pone como calificación. No es tan importante que el alumno sienta
qué tanto ha aprendido, sino lo que el maestro cree que él ha aprendido.
Lo anterior nos señala que no hay interés por el aprendizaje sino por la califica
ción. Todos los trabajos giran en torno de sacar buenas notas. Lo anterior
es lo que denomina P. Jackson como motivación extrínseca, es decir, el alumno
relega a segundo término el deseo por el saber y se da preferencia a la califica
ción que el maestro le pone por determinada actividad. (Jackson, 1975:112)

Tanto maestros como alumnos coinciden que se lleva un CONTROL de lo que cada alumno realiza en el salón, de esta manera el maestro domina la situación del educando puesto que esta en posibilidades de "subir o bajar" puntos de acuerdo al comportamiento del alumno. Pero hay que señalar que los maestros toman en consideración solamente dos aspectos para determinar el aprovechamiento escolar: los conocimientos, que se determinan mediante pruebas objetivas y las actitudes (puntualidad, respeto, cumplimiento de tareas) que se registran mediante los cuadros que el maestro controla, de acuerdo a los testimonios de los propios maestros. (40) En este caso, se deja de lado las habilidades y valores del niño que también debe tomarse en cuenta, o al menos, el maestro no los registra de manera sistemática para tomarlos en consideración.

En la práctica, las actitudes que el maestro califica no son tan relevantes para los padres de familia y los mismos niños como lo son las calificaciones que obtienen de los exámenes. El sólo hecho de que la calificación quede plasmada en un documento/instrumento como lo es la prueba objetiva, tienen un impacto psicológico en los padres y alumnos, ya que este número representa la situación del niño en la escuela: avanzado, regular o atrasado.

Los maestros no diseñan las pruebas objetivas que implican, las adquieren impresas. Lo anterior propicia que en las pruebas aparezcan preguntas sobre temas que el maestro a veces no ha abordado en clase o que expusieron de manera diferente. Los maestros solucionan este obstáculo no contabilizando estos reactivos a la hora de calificar las pruebas (41), sin embargo, esta decisión, aunque justa por parte del maestro, nos demuestra una vez más sobre el

papel preponderante que tiene el maestro para determinar que es lo que se debe contemplar para señalar el aprovechamiento escolar de un alumno y cuales aspectos no.

Pero existen otras dimensiones en donde el maestro evalúa los conocimientos que el alumno adquiere y que no siempre son registrados en los libros de "control" que el docente maneja ni en los cuadernos del alumno, sino que se identifican en las reacciones de los alumnos y se generan a través de la interacción constante entre maestro-alumno. En el salón de clases el maestro se para frente al alumno y pregunta ¿No sabes?, ¿entendiste? o hace preguntas de manera individual realizando un sondeo de los alumnos que han asimilado la clase y de los que no pudieron captar los contenidos. Otras calificaciones, como las de los trabajos diarios, son registrados en los cuadernos de los alumnos, ya sea una calificación numérica o literal, que les permite a los alumnos demostrar a sus compañeros de clase o a sus padres que tan adelantados van cuando sus notas son buenas, o bien esconder o desprender la hoja del cuaderno cuando las notas son malas. Muy rara vez las calificaciones de los trabajos diarios son considerados realmente para determinar el aprovechamiento escolar, puesto que en los cuadros de control se registra el cumplimiento o no de cierta actividad, esto es, que no se califica el saber sino el cumplimiento.

Sobre los niños que se dedican a la venta ambulante, existe consenso -- entre los maestros que trabajar impide a los maestros cumplir con las tareas escolares (cosa que reconocen los propios alumnos, pero alegan que no lo hacen por flojera sino porque no saben cómo hacerla), faltan a clases constantemente

o llegan tarde a estas. Pero detrás de esta preocupación entendible de los maestros por las "faltas" de los niños subyace la preocupación no tanto por el aprovechamiento escolar sino porque no se cumplen con las normas que dicta la institución como es el de pedir permiso para faltar, ser puntuales y cumplir con los trabajos. Entonces cabría hacernos la pregunta si trabajar en la calle, en el caso de los niños mixtecos, les afecta su aprovechamiento escolar o en realidad les impide cumplir con las normas de conducta de la escuela. Para aclarar esta situación se analizan las inasistencias a clases, el promedio de aprovechamiento y la promoción de los alumnos que se dedican al trabajo ambulante, haciendo una comparación con los niños que no trabajan.

El cuadro que se presenta es un extracto del Cuadro de Concentración de Calificaciones del Quinto grado, grupo "A", año escolar 1991-1992, de la escuela primaria "El Pípila" (Anexo 4). El grupo esta formado por 43 alumnos, de los cuales 20 son indígenas y 9 de ellos (los que aparecen en el cuadro siguiente) trabajan en la venta ambulante. Como referencia se indica que el promedio de aprovechamiento anual del grupo es de 7 de calificación (el mismo promedio de los niños que trabajan); reprobaron también 7 alumnos (dos de los cuales trabajan); y los alumnos que menos faltaron tuvieron 1 inasistencia (de nueve de ellos uno trabaja).

El cuadro de calificación que se analiza fue elegido al azar entre 20 cuadros de concentración que se obtuvieron del archivo de la escuela, en donde aparecen las calificaciones de los cinco niños entrevistados.

CUADRO DE CALIFICACION DE NIÑOS QUE TRABAJAN
ESCUELA PRIMARIA "JUAN JOSE DE LOS REYES MARTINEZ DEL PIPILA"
GRADO: 5o., GRUPO: "A", AÑO ESCOLAR: 1991-1992

| N/P NOMBRE DEL ALUMNO | Ed. | Fl. | Esp. | Mat. | C.N. | C.S. | E.A. | E.F. | E.T. | P.A. | |
|-------------------------------|------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|----|
| 01 Burgoa Alvarado Jorge | 14 | 3 | 6 | 6 | 6 | 6 | 8 | 9 | 9 | 7 | SI |
| 02 Vidal Ramírez Guadalupe | 10 | 1 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | SI |
| 03 Alvarado Vidal Rosa | 10 | 4 | 7 | 7 | 7 | 7 | 9 | 9 | 9 | 8 | SI |
| 04 Alvarado Rivera Concepción | 14 | 8 | 7 | 7 | 7 | 7 | 9 | 9 | 9 | 8 | SI |
| 05 Guzmán Pérez Rocío | 11 | 22 | 5 | 5 | 5 | 5 | 6 | 6 | 6 | 5 | NO |
| 06 López López María Julia | 11 | 14 | 7 | 7 | 8 | 7 | 8 | 9 | 9 | 8 | SI |
| 07 Rojas Villanueva Anita(*) | 12 | 20 | 5 | 5 | 5 | 5 | 6 | 6 | 6 | 5 | NO |
| 08 Ruíz Gómez Carolina I. (*) | 9 | 2 | 8 | 8 | 8 | 8 | 9 | 9 | 9 | 8 | SI |
| 09 Vargas Vivar Carmela | 10 | 2 | 8 | 8 | 8 | 8 | 9 | 9 | 9 | 8 | SI |

(*) alumnas entrevistadas

El argumento que se maneja en la escuela es que los niños faltan a clases por irse a trabajar. Una comparación entre el cuadro general del grupo y el cuadro de los niños que trabajan, arrojan los datos siguientes:

Seis niños que trabajan solo tuvieron de una a ocho faltas durante el año escolar; un alumno tuvo 14 faltas y dos tuvieron 20 y 22 faltas respectivamente. En contraste, cuatro niños que no trabajan tuvieron mas faltas que los niños - que trabajaban: 23, 25, 28 y 32 faltas respectivamente.

El otro argumento es que los niños trabajadores reprueban como consecuencia de las faltas y del mismo trabajo. De los siete niños que reprueban en el cuadro general, efectivamente dos niñas trabajan y son las que mayor número de inasistencias tuvieron entre los menores que se dedican a la venta ambulante, sin embargo, CINCO niños que no trabajan y tuvieron pocas faltas (de 4 a 10 durante el año) también reprobaron.

Hay que recordar que en este trabajo no se intenta demostrar si la venta ambulante afecta o no el aprovechamiento escolar del niño, mas bién, la intención es evidenciar que hay múltiples elementos que inciden en el aprovechamiento del niño y que no se debe esgrimir un solo argumento y de manera superficial. El cuadro de calificación que se presenta nos muestra que tanto niños que trabajan como los que no lo hacen, tienen un alto índice de inasistencias como así también en ambos grupos de niños existe reprobación (independientemente del número de faltas que tengan).

Por último, hay que apuntar que los maestros opinan que los niños que trabajan en la calle obtienen mejores calificaciones en matemáticas y en las materias en donde peor van son civismo y geografía. Sobre la responsabilidad de los padres de familia de los menores que trabajan, también los maestros opinan que son muy cumplidos en cuanto a los materiales que se les pide a los niños, como así también su asistencia o las asambleas escolares es notable.

NOTAS

- (34) Rosaura Galeana desarrolla estas ideas citando a Erikson Frederik. --- School Literacy, Reasoning and Civility: en Antropologists Peperpective. Riew of Educational Research 54, pp 525-546.
- (35) Elsie Rockwell (1986:82) menciona cuatro elementos importantes que inciden en el trabajo docente: 1) condiciones materiales, 2) relaciones sociales, - 3) procesos reales de trabajo y 4) el saber docente.
- (36) El currículum oculto es el cúmulo de conocimientos que no estan escritos en los contenidos programáticos pero que se generan a partir de conductas, - actitudes, discursos, lo que el maestro hace o deja de hacer. (Jackson, 1975: 120)
- (37) Jules Henry (1985:19) describe varios ejemplos en donde aparecen situa-- ciones en donde los alumnos alcanzan determinadas metas a costa de las frus-- traciones y desencantos de otros niños.
- (38) Aunque parezca increíble la información, el Centro Mexicano para los -- Derechos de la Infancia, A.C. reproduce las declaraciones del presidente de CANACINTRA, en la que afirma que "...esos niños que limpian parabrisas y venden chicles han evitado un estallido social", agregando el Centro Mexicano que los niños trabajadores y callejeros de México tienen un ingreso anual de - 3 870 millones de dólares; el equivalente a la mitad del presupuesto nacional - de educación. (CEMEDIN, 1992;13)
- (39) Phillip Jackson (1975:108) manifiesta* que la fuente principal de evalua-- ción es el maestro, ya que este aprueba y desapruaba trabajos, juzga la con-- ducta de los niños. Sin embargo, señala que hay otras dos fuentes de eva-- luación. En primer lugar son los mismos compañeros de clases quienes evaluan a sus compañeros a través de risas, silencios, aplausos. La otra fuente es el propio alumno cuando, sentado en su pupitre se da cuenta qué puede o no - puede resolver en determinados problemas; también el alumno compara lo que - ha entendido de la clase con lo que otros han entendido.
- (40) Por lo regular los maestros, al calificar a los alumnos, ponen mas rele-- vancia en la manera como el alumno contesta que en lo que contestan, esto es, que sean respetuosos y que observen las normas. (Jackson, 1975:110)
- (41) En reunión de Consejo Técnico, los maestros abordaron el tema de la eva-- luación escolar, al proponer la calendarización de la aplicación de exámenes. - A su vez, el director de la escuela informó sobre la modificación de las dispo-- siciones oficiales referente a la evaluación escolar: entra en vigor el Acuerdo 165 de la SEP en donde se establece la escala de calificación de 0 a 10, en sus titución del Acuerdo 17 (escala de 5 a 10). Los maestros preguntaron sobre cuestiones burocráticas de la evaluación pero no sobre aspectos pedagógicos.

CONCLUSIONES

Este trabajo de investigación, en el que se presentan las experiencias de cinco niños que se dedican a la venta ambulante y a la vez estudian en la escuela primaria, nos brinda la oportunidad de asomarnos a la difícil vida de los mixtecos en Tijuana, a partir de la descripción y análisis de las informaciones que se recabaron, y que en general se sintetizan en las siguientes conclusiones.

En primer lugar hay que mencionar que la presencia de los mixtecos en Tijuana, se debe a la crítica situación económica que impera en las mixtecas oaxaqueñas. La expulsión masiva de la población de estas regiones, no se da por cuestiones de represión político-caciquil como es el caso de los triquis, vecinos de los mixtecos, sino para buscar fuentes de trabajo que les permita sobrevivir. Han elegido Tijuana por sus características particulares que le permiten al mixteco conseguir trabajo ya sea en los Estados Unidos o en la misma Baja California. Así, la migración es el efecto social que propicián la concentración de polos de desarrollo en determinadas zonas del país en detrimento de otras zonas que aunado a la crítica situación del campo, en donde sólo se trabaja una parte del año, genera una población desocupada que encuentra como única alternativa la migración.

El que los niños se dediquen a trabajar, es una condición que asumen todas las familias de escasos recursos económicos. El hecho de que los niños mixtecos trabajen no es una situación privativas de los mixtecos, mucho menos de los indígenas, sino de la mayoría de las familias marginadas. Sin embargo,

el trabajo es parte de la formación social del niño mixteco, tanto a nivel de -- familia como de la comunidad. "Allá en el DIF (Desarrollo Integral de la Familia) nos han recomendado que los padres de familia no exploten a sus hijos, -- pero no es un caso de explotación sino de idiosincracia" (director de la escuela).

Trabajar les permite a los niños ayudar a su familia cuando menos en los gastos que se requieren para estudiar, ya que, como se describió, los maestros señalan que los niños que trabajan son los que mejor cumplen en los materiales que se les pide en la escuela, además, de tener dinero para el recreo. Hay que resaltar el hecho de que es mayor el número de mujeres que venden en comparación con los hombres. Una explicación tentativa sería el que el -- trabajo ambulante es considerado en la comunidad mixteca, como una actividad propia para la mujer, ya que al hombre se le reserva los trabajos rudos y -- relacionados con el trabajo agrícola.

Trabajar en la calle no ha propiciado que los niños se desintegren de su familia. Esto se debe a que en el trabajo hay una permanente interrelación -- entre familiares, lo que permite fortalecer la cohesión familiar lejos de resquebrajarse. Hay casos de niños (solamente conozco dos) que se han fugado temporalmente de sus hogares, pero se debe más a problemas familiares que como consecuencia del trabajo en la calle.

Vivir en la frontera norte y trabajar en la zona turística en Tijuana, -- permite al niño entrar en contacto con diferentes formas culturales: la mixteca en el ámbito familiar, de comunidad y en el trabajo; lo mexicano en la -- escuela y en el trabajo y lo estadounidense en su contacto con la zona turística y con los clientes quienes en su mayoría son de Estados Unidos. Este contacto, no con lo extraño porque el niño lo vive desde pequeño, pero sí con lo diferente, no ha propiciado que el niño pierda su identidad como mixteco. -- Retoma algunos elementos de lo ajeno (principalmente ropa y juguetes), empero, su contacto cotidiano con las formas sociales mixtecas (fiestas en donde se - escucha música tradicional y se consume comida típica del grupo, por ejemplo) fortalecen esa identidad. Por el momento aun no se puede hablar de una modificación radical de los patrones culturales mixtecos, aunque sí se puede considerar el momento como de transición hacia la modificación de estos patrones. El cambio de la manera de vestir de la niña que trabaja en la calle (el pantalón de "tubo", tenis, y blusas moderna por las faldas chillante, huaraches y blusa bordada) nos habla de la modificación de la indumentaria indígena, sin embargo lo anterior no significa una pérdida de la identidad, puesto que aún cuando la niña ya no viste como su madre o inclusive ya no habla con fluidez el mixteco, sigue considerandose miembro de la comunidad en tanto comparte - otro tipo de vivencias con los demás miembros del grupo: vender, ser perseguido por la policía, compartir los alimentos, participa en las fiestas, etcétera.

Trabajar en la calle también le significa al niño estar en constantes riesgos personales: sufrir la represión policiaca y de los inspectores municipales; ser consignado (encerrado) en el Consejo Estatal para Menores Infractores -- (CEMI), ser robado y maltratado por empleados y/o dueños de establecimientos comerciales, ser atropellado por automovilistas, etc. Estos son apenas algunos de los muchos obstáculos que debe superar el niño cotidianamente.

En cuanto a las relaciones espaciales, temporales, objetales y sociales, -- existe una marcada diferencia entre las vivencias que experimenta el niño en -- estos niveles tanto en la escuela como en el trabajo. Mientras que en la escuela el espacio, el tiempo y los objetos son usados a partir de reglas previamente establecidas y por lo general inalterables, por una parte, y por otra el -- niño no participa en el diseño de estas normas sino solamente en su acatamiento, en el trabajo el niño usa estos elementos a partir de sus propias necesidades, lo que le permite aprender a tomar decisiones con base a sus experiencias y al sentido común.

En la escuela el alumno vive para el mañana, para el futuro; mientras -- que en el trabajo el niño vive el momento, el ahora, lo que propicia en el -- niño la motivación para superar obstáculos y seguir trabajando para poder -- vivir. Las relaciones interpersonales en el trabajo se da de manera tal que -- el niño, en un momento dado, se puede revelar y protestar abiertamente a -- través de una expresión verbal, un ademán...o huir de la persona que pretende afectarle. En la escuela el niño casi nunca pierde su relación de dependencia con el maestro y rara vez puede protestar, y cuando lo hace, la escuela cuenta con mecanismos para someterlo al "orden": bajarle puntos, ponerlo

a barrer, citar al padre a la dirección, suspensión temporal o definitiva de -- clase. No obstante, en el salón de clases el alumno actua de manera colectiva con sus compañeros y se pueden dar momentos en que el maestro "negocia" -- con ellos para seguir manteniendo el equilibrio en la clase. (buscar el consenso diría Gramsci)

Es evidente que el niño trabajador desarrolla habilidades y destrezas -- (tanto mentales como físicas) que le permiten desenvolverse de manera adecuada en el ambiente social en que realiza su trabajo. Estos conocimientos (en, por y para la vida les llama Rosaura Galeana) son adquiridos a partir de una -- necesidad real y de una emotivación intrínseca; se van formando, construyendo, a partir de la superación de varios errores. No superar estos errores le significa al niño privarse de varios objetos que le son necesarios para seguir estudiando.

Los conocimientos se les presenta de manera diferente en la escuela. Por lo regular los contenidos educativos se refieren a aspectos que no le son significativos al niño. No parten de su realidad y tampoco son presentado relacionandolos con su entorno social, (ya no digamos que sean contenidos étnicos). En el cuadro de concentración de calificaciones que se anexa. (Anexo 4) Se puede apreciar cómo los maestros no pusieron calificación alguna en el rubro -- "contenidos étnicos". Aunque hay razones para que los maestros hayan actuado así (oposición de algunos padres de familia, grupos mixtos-mestizos/indios-, falta de materiales didácticos,). De esta manera los contenidos educativos son recibidos por los alumnos más por una obligación que por interés de conocer. Solamente se aprende por la calificación, para pasar año.

Es conveniente una reorientación del trabajo docente del maestro. En -- primer lugar se considera necesario que los maestros especifiquen con claridad los llamados "contenidos étnicos" que se deben trabajar en la escuela. Existe preocupación de los maestros al respecto (se notó en una reunión de Consejo Técnico) pero no se ha podido aterrizar y concretar el deseo de trabajar los contenidos étnicos, por lo tanto se considera prudente la realización de talleres en donde se brinde a los maestros los elementos necesarios para alcanzar estos objetivos. También hace falta que los contenidos educativos que los -- Programas nacionales recomiendan trabajar, sean abordados relacionándolos - con las experiencias y circunstancias propias del niño. Se debe tener sensibilidad para relacionar los contenidos educativos, con las condiciones de los - alumnos en la frontera, reconociendo y aprovechando las distintas experien-- cias culturales de los niños y fuera del espacio escolar.

Hace falta un cambio de actitud del maestro en su relación con los alumnos. Dejar de considerarse el poseedor de la verdad para llegar a ser un -- elemento que propicia la construcción de los conocimientos de manera conjunta con los niños. No brindar los conocimientos como recetas sino a partir del -- cuestionamiento de la realidad para lograr interpretar esa realidad y su pro-- pia situación como niño indígena en una situación de interculturalidad.

Es reiterativo en padres de familia y alumnos, la concepción del espacio escolar como un lugar en donde es indispensable asistir para que, después, se pueda obtener un trabajo más remunerativo y de prestigio, al menos este es el discurso recurrente de los habitantes. Pero un análisis mas de cerca,

permite observar que los mixtecos consideran a la escuela, sí como un lugar - donde hay que asistir, pero solamente para aprender lo básico: leer y escribir, las operaciones matemáticas elementales, y lo mas importante, hablar el - español. Es decir, en la comunidad no subyace la idea de que mejor educa-- ción signifique mayor salario: "La gente ve a la escuela como algo secundario; la educación no es negocio dicen ellos." (director de la escuela) Hay, eso sí, la convicción que el aprendizaje del español es importante para la superación personal y económica. Sigue presente la idea que inculcó la escuela rural -- mexicana al pregonar que la situación de atraso de los indígenas se debe, --- entre otros factores, al idioma indígena. Pero. ¿Cuántas comunidades hay en el país que han perdido su lengua indígena en aras de una supuesta supera-- ción y viven en las mismas condiciones de miseria y explotación que las comu_ nidades que todavía conservan la lengua india?.

Es innegable que algunos conocimientos que el niño aprende en la escuela le son de utilidad en trabajo, pero estos solamente son lo básico, tal como -- son las expectativas de los padres.

Al momento de determinar el aprovechamiento escolar, los maestros toman en cuenta solamente los conocimientos que se imparten clases; desdeñan los que el alumno genera o recibe en su trabajo. Hay un interes especial por -- tomar muy en cuenta las actitudes y hábitos del niño, pero no las destrezas y habilidades, Los maestros no se quejaron mucho de las bajas evaluaciones del niño que trabaja, sino las inconformidades se centraron en el incumplimiento - de algunas normas: asistir a clase, ser puntuales, cumplir con la tarea. En - una revisión y comparación de los cuadros de calificación, se evidencia que los

alumnos que trabajan en la calle no tienen más ni menos faltas; ni mejor o -- peor aprovechamiento escolar que los niños que no se dedican a la venta ambu-
lante.

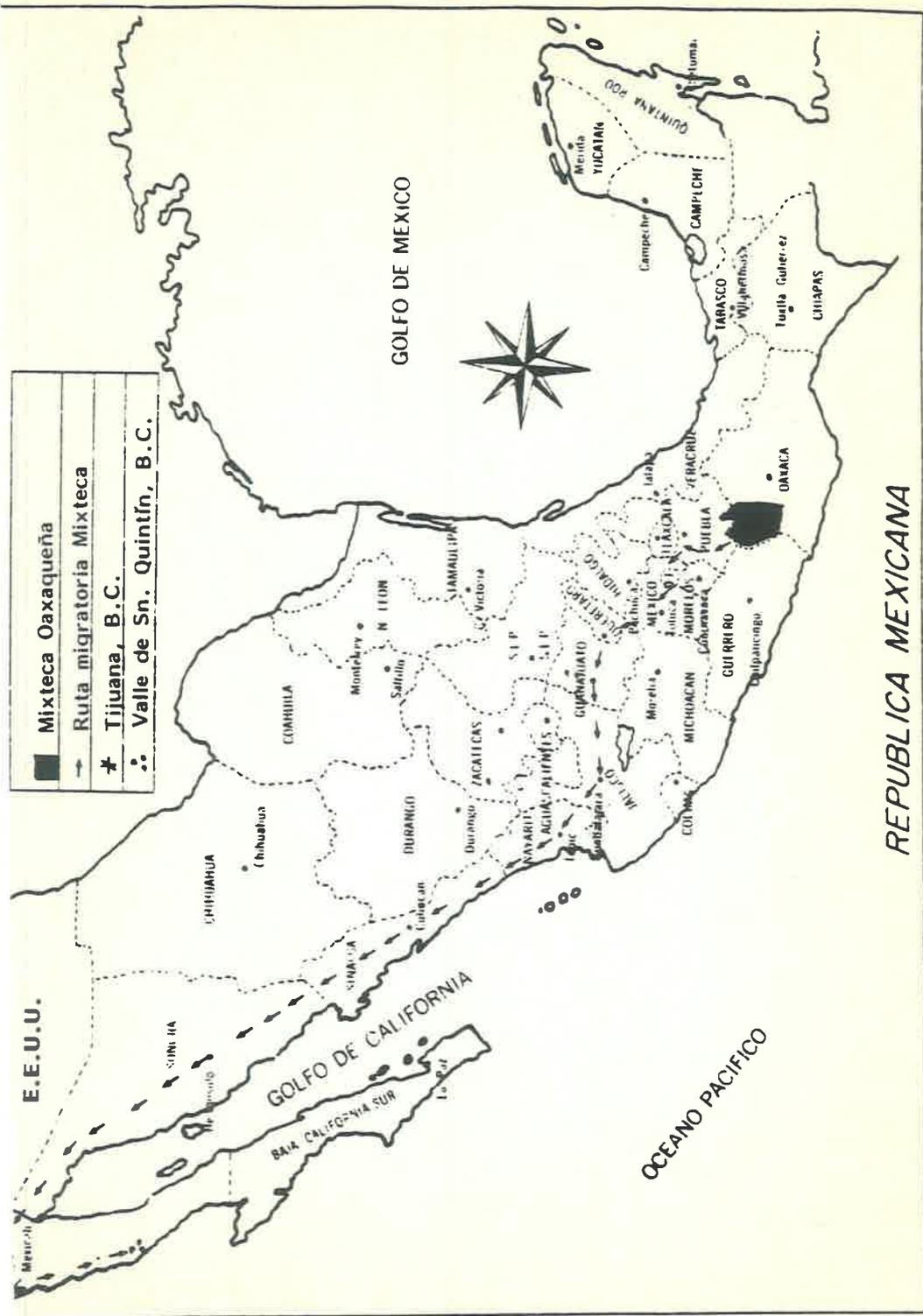
Seria importante que los maestros recuperaran todos los conocimientos que el niño vendedor o no trae consigo al ingresar a la escuela y los recuperara - en los diversos procesos de enseñanza para hacer más significativo sus proce-
sos de aprendizajes.

Trabajar en la calle le permite al niño ser más independiente y adquirir - seguridad en sus actos; pero también le significa un contacto temprano con -- el dinero que le va formando el hábito de ganar y gastar, lo que ocasiona una mayor preferencia por el trabajo que por la escuela.

A N E X O S

ANEXO 1

Se presenta el mapa de la República Mexicana ubicando la Cd. de Tijuna, Baja California, para identificar el lugar en donde se encuentra la comunidad mixteca y relacionarla con sus comunidades de origen en el estado de - Oaxaca. Se especifica también la ruta que los mixtecos siguen para llegar a Tijuana.

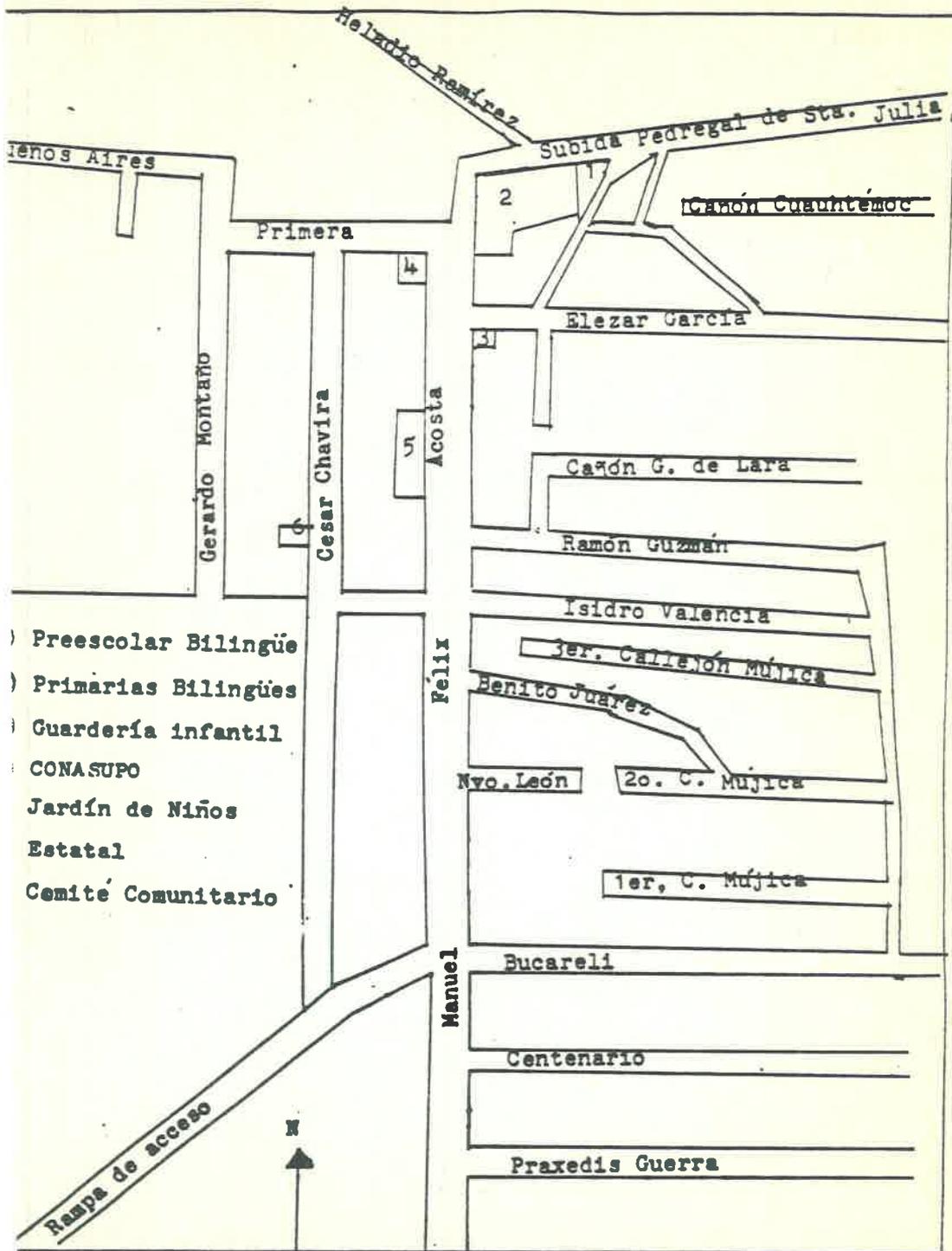


FORMAD: 9 910610-15 A

ANEXO 2

El plano de la colonia Obrera se presenta para ubicar las instituciones - educativas y de algunos otros servicios públicos con que cuenta la Comunidad Mixteca en Tijuana. También es posible ubicar las calles, como se mencionan en el texto, y saber en qué lugar habita la mayoría de gente mixteca.

Anexo 2

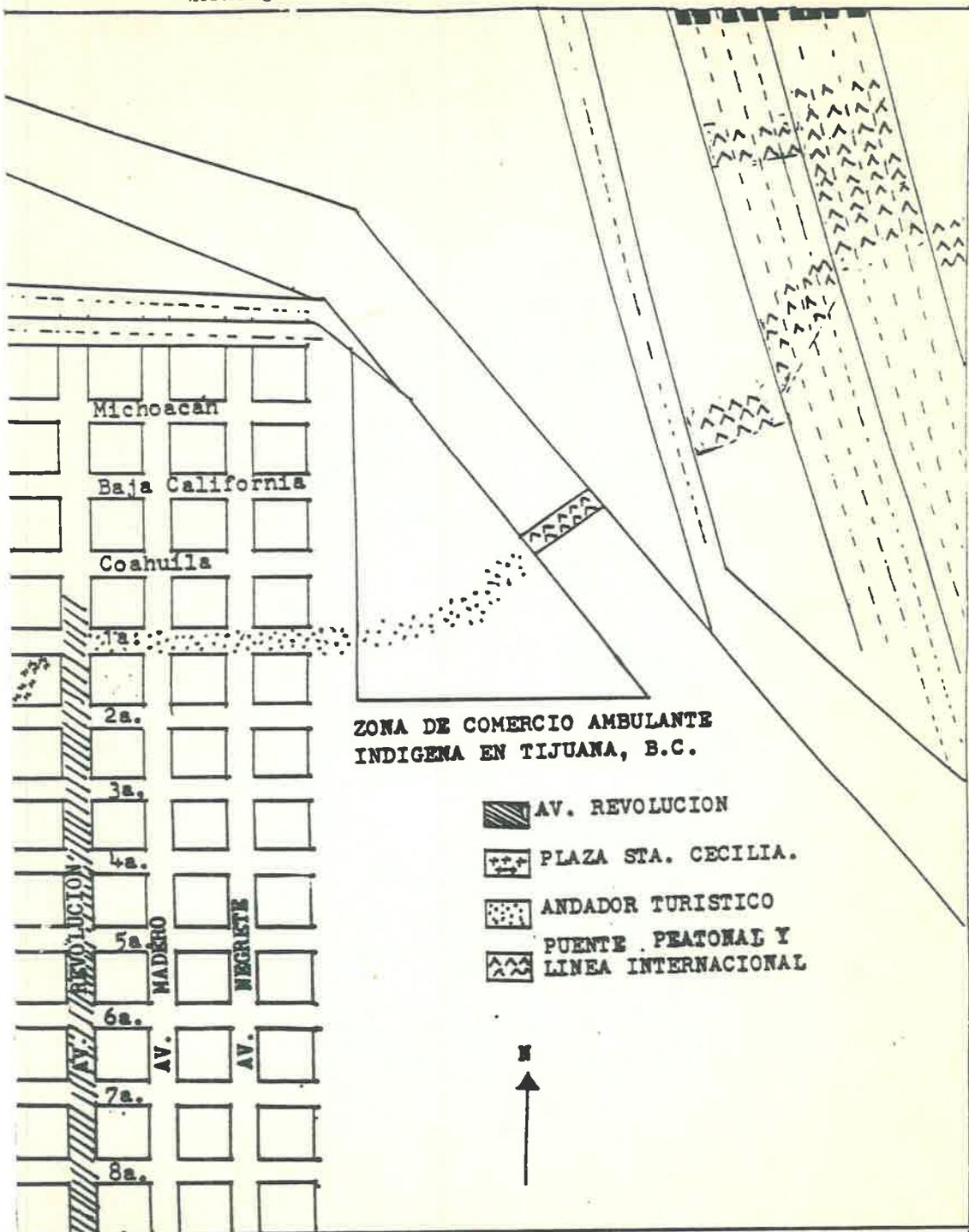


- Preescolar Bilingüe
- Primarias Bilingües
- Guardería infantil
- CONASUPO
- Jardín de Niños E estatal
- Cemité Comunitario

PLANO DE LA COLONIA OBRERA, 3ra. SECCION.

ANEXO 3

El siguiente croquis señala los espacios en donde los mixtecos realizan - el comercio ambulante, partiendo de la Avenida Revolución, Plaza Santa Cecilia, siguiendo por el andador turístico, puente peatonal y Línea Internacional. Los espacios de venta reflejan las principales zonas por donde el turista extranjero pasa, lugares en donde cotidianamente interactúan con los trabajadores mixtecos que se dedican a la venta ambulante.



ZONA DE COMERCIO AMBULANTE
INDIGENA EN TIJUANA, B.C.

-  AV. REVOLUCION
-  PLAZA STA. CECILIA.
-  ANDADOR TURISTICO
-  PUENTE PEATONAL Y LINEA INTERNACIONAL



ANEXO 4

El siguiente cuadro refleja las calificaciones de un grupo de alumnos de la escuela primaria "El Pípila" de la colonia mixteca en Tijuana. En él señalan los niños que se dedican al trabajo ambulante y también a los niños que se entrevistaron para efectos del presente trabajo. EL cuadro es importante porque nos permite apreciar la edad, el número de faltas en el año escolar, -- las calificaciones por área y el promedio general de cada alumno y del grupo; teniendo la oportunidad de comparar los datos de los niños que trabajan en la venta ambulante con los datos de los niños que no trabajan.

Es importante señalar que en el rubro "Contenidos Etnicos" no se consign ninguna calificación.

CUADRO DE CONCENTRACION DE CALIFICACIONES

| NOMBRE PROMOTIVO | NOMBRE DE MATRÍCULA | APELLIDOS Y NOMBRES EN OBRAS AL FORTICO | C.A.D. | O.M. L.I. ESP. | | CANTIDAD | | RESERVACIONES |
|------------------|---------------------|---|--------|----------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|---------------|
| | | | | PROMOCION | PROMOCION | PROMOCION | PROMOCION | PROMOCION | PROMOCION | PROMOCION | PROMOCION | PROMOCION | PROMOCION | PROMOCION | PROMOCION | PROMOCION | PROMOCION | |
| 14 319 | | Alencastro Rodríguez Inés Armando | 12 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 9 9 7 81 |
| 15 343 | | Vizcoso González Rafael | 9 | 6 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 9 9 8 81 |
| 16 346 | | Vidal Ramírez Guadalupe. (C) | 10 | 1 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 9 9 81 |
| 17 302 | | Acosta Guzmán Eva | 11 | 1 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 9 9 81 |
| 18 303 | | Acosta Ayala María Isabel | 10 | 9 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 6 6 5 80 |
| 19 304 | | Aguiar González María Candelaria | 9 | 1 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 9 9 8 81 |
| 20 305 | | Alvarado Avila Rosa Rufina | 10 | 4 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 9 9 8 81 |
| 21 307 | | Alvarado Rivera Concepción | 14 | 8 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 9 9 8 81 |
| 22 309 | | Alvarado Vidal Guadalupe Albina. * | 11 | 2 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 9 9 8 81 |
| 23 317 | | Cárdenas Osuna Milvina | 11 | 1 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 9 9 8 81 |
| 24 319 | | Fregoso Castillo Araceli | 9 | 2 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 9 9 81 |
| 25 321 | | García de Jesús Verónica | 11 | 1 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 9 9 81 |
| 26 322 | | Gómez Barragán Marisol | 11 | 2 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 9 9 8 81 |
| 27 323 | | Gómez Pérez Rocío Rosalba | 11 | 22 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 6 6 5 80 |
| 28 324 | | Leda Mas Belia | 10 | 12 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 9 9 8 81 |
| 29 325 | | Lira Uribe Ana Karina | 11 | 6 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 9 9 8 81 |
| 30 326 | | López López María Juila | 11 | 14 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 9 9 8 81 |
| 31 400 | | Maceda Prado Matilde Jacinda. X | 10 | 5 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 9 9 8 81 |
| 32 328 | | Martínez Gutiérrez Maricela | 10 | 2 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 9 9 8 81 |
| 33 329 | | Martínez Vidal Silvia. X | 11 | 1 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 9 9 8 81 |
| 34 331 | | Marcado Martínez Irma Elena | 10 | 20 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 9 9 8 81 |
| 35 332 | | Morales Durán Guadalupe Ceveriana. 7 | 13 | 26 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 9 9 8 81 |
| 36 334 | | Pisano Martínez Cármen Catalina | 10 | 23 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 9 9 9 81 |
| 37 335 | | Rojas Villanueva Anica Rosenda | 12 | 20 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 6 6 5 80 |
| 38 336 | | Ruiz Gómez Carolina Irene | 9 | 2 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 9 9 8 81 |
| 39 338 | | Santos Gómez Rocío Jaqueline 7 | 10 | 2 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 9 9 81 |

* * *

CUADRO DE CONCENTRACION DE CALIFICACIONES

| NUMERO PROSUNTIVO | NUMERO DE MAJINICULA | APELLIDOS Y NOMBRES EN OACEN ALFABETICO | E.O.D | O.N. | L.L. (E.F. METODOS) | | CIENCIAS NATURALES | | CIENCIAS SOCIALES | | EXERCICIOS MATEMATICAS | | EXERCICIOS FISICA | | EXERCICIOS TECNICOS | | PROMOVIDO | |
|-------------------|----------------------|---|-------|------|---------------------|--------|--------------------|--------|-------------------|--------|------------------------|--------|-------------------|--------|---------------------|--------|-----------|----------|
| | | | | | PROMEDIO | MAXIMO | PROMEDIO | MAXIMO | PROMEDIO | MAXIMO | PROMEDIO | MAXIMO | PROMEDIO | MAXIMO | PROMEDIO | MAXIMO | | PROMEDIO |
| 40 | 340 | Torres Alvarado Eugenia | 11 | 1 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| 41 | 341 | Vargas Viver Carolina Sofia. | 10 | 2 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| 42 | 342 | Vesques Durán Virginia Margarita. | 10 | 1 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| 43 | 343 | Zavalza Garza Jhonna. | 10 | 5 | 9 | 8 | 8 | 9 | 9 | 8 | 8 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 |
| | | PROMEDIO DE APROVECHAMIENTO POR AREA | | | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| | | PROMEDIO GENERAL DE APROVECHAMIENTO. | | | | | | | | | | | | | | | | 7 |
| | | PORCENTAJE GENERAL DE APROVECHAMIENTO | | | | | | | | | | | | | | | | 24 % |

* Niños vendedores ambulantes.
 ** Niños entrevistados.

ANEXO 5

El siguiente texto es la historia de vida de Carmelo, uno de los cinco -- niños que se entrevistaron. Se incluye en el trabajo porque se considera -- que fue el niño que con mayor entusiasmo narró sus experiencias tanto en su vida como niño trabajador como en la escuela. Carmelo también representa el prototipo del niño que sale de su pueblo (lo sacan) a muy temprana edad, -- (4 años) sin conocer el idioma español y se inserta en un mundo que le es -- totalmente ajeno, logrando superar barreras y seguir estudiando, aunque sea considerado un niño no muy aventajado en el Salón. Metodológicamente esta historia permite dar cuenta de cómo fue primeramente reconstruída a partir de entrevistas para después ser analizada a lo largo de la investigación aquí pre_usentada.

CARMELO: EL NIÑO "BOLERO"

Carmelo tiene diez años de edad. Es un niño muy emotivo para platicar sus experiencias. Su maestra de primer grado comenta que cuando Carmelo -- entro a la primaria este no entendía nada de español, por lo que las indicaciones y explicaciones de la clase se le hacían en mixteco, de esta manera aprendió a leer y a escribir en español sin muchos problemas. En mi conversación con Carmelo, me entendía a la perfección las preguntas que le hacía en español y no quiso hablar en mixteco.

En la clase, Carmelo es inquieto; mira para todas partes y por eso constantemente es amonestado por su maestra. De los niños entrevistados es el único que en la actualidad no se dedica a la venta ambulante, sino a prestar un servicio: trabajar de "bolero". El cuenta su vida.

Nací en San Jerónimo Progreso en 1982, no me acuerdo la fecha, este pueblo esta en Oaxaca. Mis papás se llaman Javier Alvarado y Taurina Santos, el trabaja de jardinero y ella vende en el centro (de la ciudad). Yo vivo en la calle Petirrojo, en la colonia Chihuahua, en los lotes que apenas vendieron aquí en frente a la escuela.

Me trajeron a Tijuana cuando yo tenía cuatro años, pero antes de venir a Tijuana mis papás me platican que estuvieron viviendo en el estado de --- Michoacán, no se en qué trabajaron allá, pero estuvieron allá porque ahí vivía uno de mis tios. Desde que me trajeron de Oaxaca solamente he regresado una vez, fue en una fiesta pero no me acuerdo cual, ni siquiera me acuerdo cómo es el pueblo, por eso si me gustaría regresar para saber como es el pueblo.

Soy el mayor de mis hermanos, el único hombre, tengo cuatro hermanas; una de nueve años y la otra tiene ocho, seis y cuatro años. La de nueve y la de ocho vienen a la primaria; la de seis va al kinder y la de cuatro va a la guardería (para niños mixtecos) de la colonia. De mis hermanas, solamente la de ocho años vende (trabaja), la de nueve cuida a mis hermanitas mas chiquitas.

Mis papás ahorita no viven con nosotros, se fueron a San Jerónimo Progreso a sacar la fiesta del pueblo, pero también se fueron a pasar el Día de Muertos allá. Nosotros vivimos ahorita con mi abuelita en mi casa. La casa en donde vivimos es de nosotros, pero antes vivíamos en una casa que también era de nosotros pero el terreno no porque era invadido. Mi casa esta cerca de la casa de mi abuelita y de mis tíos.

Yo quisiera que cuando mis hermanas fueran grandes, se casaran y se fueran a vivir al "otro lado". porque creo que allá se vive mejor. A mi me gustaría seguir estudiando y después irme a vivir también a los Estados Unidos.

Empece a vender chicles a los ocho años. Mi tío me enseñó cómo vender; me dijo que diera como a 100 pesos cada cajita. Los chicles los compraba en la dulcería de la calle Constitución y vendía en la calle Diez. No me dejaban entrar a las cantinas a vender pero sí me dejaban estar en las entradas.

Mi tío Juan, hermano de mi papá, fue quien me aconsejó que dejara de vender dinero. Mi tío me enseñó cómo trabajar. En la calle Segunda compré grasa negra, vino, tand, café, mi trapazo lo hice de un pantalón viejo, compre grasa natural, cepillo, y mi caja me la hizo mi tío. Aprendí a dar grasa boleando los zapatos de mi tío. Ahora trabajo en eso, boleando. Mi trabajo lo hago en los viernes por la tarde y los sábados y domingos todo el día. A los vendedores, y a todos los que trabajamos en la calle, siempre nos molesta la policía. A mí no me han hecho nada pero a mi tío le quitaron su caja de bolear,

a veces se la regresan pero a veces ya no. Cobro tres mil pesos por boleada sencilla y seis mil pesos con tinta. Casi no he tenido problemas con los clientes, trato de hacer bien mi trabajo. Si el cliente es "gringo" otras personas me ayudan a saber qué dicen cuando no saben hablar español, aunque sí me sé algunas palabras en inglés y contar un poco. Una vez un niño, también mixteco, le dió bola a un "gringo", pero le mancho sus calcetines y el "gringo" se enojó mucho y le dijo una grosería porque también el niño le puso un color que no era, entonces el "gringo" le dijo en inglés "fakiu", que de seguro es algo así como "pendejo"; entonces el niño también le contesto con grosería pero en mixteco. Pero yo no he tenido problemas con nadie.

Lo que mas me gusta de mi trabajo es cuando el trapo hace schrrrrr,--- schrrrrr, (Carmelo hace ademanes) al sacarle brillo a los zapatos. En un sábado puedo hacer hasta 20 boleadas. Llego a ganar unos 20 dólares, pero cuando me va bién saco hasta 40 dólares, entonces me dan 4 dólares para mi gasto. Cuando voy a comprar las cosas que necesito me alcanzan hasta para 40 boleadas.

Como somos varios los niños que andamos trabajando, llegamos a un acuerdo de que nadie sea envidioso, no pelearnos por los clientes porque los envidiosos nunca ganan.

Empiezo a trabajar a las ocho de la mañana y regreso a mi casa a las ocho de la noche, pero a veces he estado hasta la una de la mañana cuando hay mucho trabajo. Me voy a trabajar ya sea con mi tío, con mi abuelita o _

o con un amigo. Cómo con mi abuelita en su puesto que tiene en la Plaza Santa Cecilia. También descanso cuando hace mucho calor, principalmente en -- julio y agosto; buscamos una sombra para descansar y para tomar sodas. -- Trabajo en la línea [internacional] y la calle Primera, por la Plaza Santa Cecilia. Cuando no voy a trabajar hago la tarea, juego con mis amigos, jugamos beisbol en un campo grande.

Mi trabajo no me parece aburrido, al contrario, me parece que es interesante y bueno. A veces me aburro pero solo unos cinco minutos, me siento a descansar y despues sigo trabajando. Cuando trabajo casi no tengo tiempo para jugar.

Yo curso el cuarto grado, mi maestra es la profesora Eva. He reprobado solamente una vez, fue en tercer grado, en ese año mi profesora fue la --- profesora Maura. Creo que reprobé porque un niño siempre me molestaban, el era más grande que yo y siempre me pedía que le diera copia, por eso me reprobó la maestra. Cuando reprobé sentí mucha tristeza porque yo quería aprobar como los demás. Casi no faltó a clases por trabajar. En es año he faltado solo una vez, y eso porque un día no tenia bandera para desfilas y otra vez falte a clases porque estaba enfermo. En otros años he faltado como cinco o seis veces todo el año, pero no por irme a trabajar sino por ayudar a mi papá a recoger la basura en las casas donde él trabaja, o por acompañar a mi mamá al mercado. Aunque no tenga hecha la tarea o no tenga las cosas que me piden, no faltó a la escuela. De lo que me enseñan en la escuela no me gusta una materia en especial, me gustan todas, aunque sí me gusta más la historia y matemáticas. Pienso que voy regular en la escuela porque la --

maestra no me ha dicho que voy muy bien o que voy mal. En tercero, cuando reprobé, sacaba cinco, seis o siete, entonces la maestra me decía que tenía que apurarme a estudiar. Cuando la maestra hacía reuniones, le avisaban a mi papá me decían nada a mí, no sabía de qué hablaban. En las juntas de la escuela viene mi mamá o mi papá. Cuando ellos no vienen porque se van a trabajar, la maestra me pide que vaya por ellos o por mi abuelita.

De los niños que trabajamos no todos vamos bien en la escuela ni todos vamos mal. Pedro, un niño que no trabaja, va mal en sus calificaciones. Ni la maestra en este año ni los maestros de los otros años me han dicho que -- deje de trabajar porque sea malo o porque me atrase en la escuela. Mi papá si me ha dicho que deje de trabajar y que solo estudie, pero yo trabajo porque me gusta. Bueno, la maestra Eva sí me ha dicho que no trabaje porque es malo. Tampoco los otros niños me critican porque trabajo, no me dicen nada. Algunas veces no hago la tarea porque se me hacen difíciles... como las divisiones. también se me hacen difíciles algunas materias. Nos acaban de hacer una prueba y se me hizo difícil el examen de Civismo. No pude contestar -- cuando preguntaron ¿Cómo se llaman las personas que nacen en México?, -- ¿Los hombres y mujeres tienen los mismos derechos?. En matemáticas no pude contestar lo de la recta numérica porque no me acuerdo que la maestra no lo haya enseñado. En este año la maestra nos dijo que nos iba a calificar con pruebas, revisar la tarea, si hablamos mucho nos quita un punto y si no --- hablamos nos aumenta un punto; también a quienes contesten lo que la maestra pregunta, les aumentan un punto.

Ayer después de salir de clases, hice la tarea, comí, jugué, con mis --
amigos en la calle, vi la televisión; programas que ví son "Batman", el --
"Hombre araña", y ví una película que se llama "El día del Delfín".

Hoy, saliendo de la escuela me voy a ir a trabajar. Si me dejan tarea y
es fácil la hago, si es difícil, me voy a trabajar y no hago la tarea.

BIBLIOGRAFIA

- ACEVEDO Conde, Maria Luisa.
1982 Desempleo y Subempleo rural en los Valles Centrales de Oaxaca. SEP-INAH México.
- 1986 "Los niños indígenas" en: Ensayos sobre ciclos de vida. Departamento de Etnología y antropología del INAH, -- Cuadernos de trabajo No. 32, noviembre, México.
- AGUIRRE Beltrán Gonzalo.
1973 Teoría y práctica de la educación indígena. Colección -- SepSetentas, México.
- ARIZPE, Lourdes.
1978 Migración, etnicismo y cambio social. El Colegio de México, México.
- 1985 Campesinado y migración. Secretaría de Educación Pública, México.
- BARCENAS, Andrea.
1989 Ideología y pedagogía en el jardín de niños. Editorial -- Oceano, México.
- 1990 "Los niños de la calle" en Cero en conducta. año 5, no. 21-22, septiembre-diciembre, México.
- BARTRA, Roger
1987 Estructura Agraria y Clases Sociales en México. Serie - Popular, Era/UNAM, México.
- BELLO, Vicente.
1991 "La mixteca oaxaqueña: los pobres ricos", en Huellas. -- No. 9, año 1, enero, México.
- BERTELY, Busquets, María.
1986 La investigación etnográfica en la interpretación de las situaciones escolares. ISCEEM, México.
- BONFIL Batalla, Guillermo.
1987 "La teoría del control cultural en el estudio de procesos étnicos", en: Revista papeles de la Casa Chata. año 2, n. 3, México.

- CABRAL, Amilcar.
1981 Cultura y liberación nacional. INAH, Tomo I, México.
- CALVO, Beatriz.
1992 "Etnografía de la educación" en: Nueva Antropología. v. XII, n. 42, Julio, México.
- CARDIEL Marín, Rosario.
1991 "Marea China Baja California" en: México Indígena. n. 16-17, enero/febrero, México.
- CENTRO MEXICANO PARA LOS DERECHOS DE LA INFANCIA.
1992 "Los niños trabajadores y callejeros detienen el estallido social en México". "La jornada" abril, México.
- CLARK Alfaro, Víctor.
1991 Los mixtecos en la frontera norte (Baja California) Universidade Autónoma de Baja California, Mexicali, México.
- DE Alba, Alicia, et. al
1987 "Evaluación análisis de una noción", en: evaluación de la práctica docente, UPN, México.
- DE LA ROSA, Martín.
1985 Marginalidad en Tijuana, CEFNOMEX, Tijuana, México.
- EDWARDS, Verónica.
1986 Los sujetos y la construcción social del conocimiento escolar en primaria; un estudio etnográfico. Cuadernos de investigación, DIE-CINVESTAV, IPN. México.
- ESQUIVEL, Juan Eduardo.
1990 "¿Cual aprendizaje?" en: Cero en conducta, año 5, n. 21-22, septiembre diciembre, México.
- FHILLIPS, Ray C.
1974 Evaluación y educación. Editorial Paídos, Buenos Aires;
- FOUCAULT, Michel
1988 Vigilar y Castigar, nacimiento de la prisión. Siglo XXI Editores, México.
- FREIRE, Paulo.
1970 La pedagogía del oprimido. Siglo XXI, México.

- GALEANA, Cisneros, Rosaura.
1991 El trabajo infantil y adolescente como instancia socializadora y formadora en, para y por la vida. Tesis DIE no. 10, México.
- GARCIA Hoz, Victor
1962 Evaluación del trabajo escolar y promoción de los alumnos. UNESCO- América Latina Habana, Cuba.
- GIROUX, Henry A,
1983 Teoría de reproducción y resistencia, un análisis crítico. (s.e.) tr. Raquel Serur, México
- 1985 "Educación: reproducción y resistencia" en: María de Ibarrola, Las dimensiones sociales de la educación Antología, Ediciones El Caballito/Sep, México.
- GOBIERNO DEL ESTADO DE BAJA CALIFORNIA
1982 Manual de estadística básica del estado de Baja California. Secretaría de Programación y Presupuesto/Gobierno del Estado, México.
- GONZALEZ Huerta, Neftali.
1990 "La mixteca y su palma real, II parte" en: Cambio. 29 de septiembre al 5 de octubre, Oaxaca, México.
- GRAMSCI, Antonio.
1977 Cultura y literatura 1891-1937. Barcelona, España.
- HELLER, Agnes.
1987 Sociología de la vida cotidiana. Ediciones Península, historia/ciencia/sociedad, n. 44, Barcelona, España.
- HENRY, Jules.
1985 "La cultura contra el hombre" en: Alicia Molina, Diálogo e interacción en el proceso pedagógico. Antología, ediciones El Caballito/Sep, México.
- HERNANDEZ López, Ramón,
1982 La educación indígena en la educación nacional. SEP/INI, México.
- HOWARD, Becker.
1985 "El maestro y el director" en: Elsie Rockwell, Ser maestro, estudio sobre el trabajo docente. Antología, ediciones El Caballito/ Sep, México.

INEGI

- 1991 a XI censo general de población, 1990, resultados definitivos. datos por localidad, integración territorial. -- INEGI, México.
- 1991b XI censo general de población y vivienda. 1990, resultados definitivos. tabulados básicos de Baja California. -- INEGI, México.
- 1991c Anuario estadístico del estado de Baja California. INEGI México.

JACKSON, Phillip.

- 1975 La vida en las aulas. Morova. Madrid.

JOBET, Julio César.

- 1978 Los fundamentos del marxismo. Editorial Diógenes, México.

KARMEL, Louis J.

- 1978 Medición y evaluación escolar
Ed. Trillas, México.

KONNIKOVA, T.E.

- 1975 Metodología de la labor educativa. Colección Pedagógica, Grijalbo, México.

LIVAS González, Irene

- 1988 Análisis e interpretación de los resultados de la evaluación educativa. Trillas/Curso Básico para la formación de Profesores, México.

MARION Singe, Maria Odile.

- 1986 "Crisis de generación o crisis de sociedad; la compleja problemática de la sociedad rural" en: Ensayos sobre ciclos de vida. Departamento de Etnología y Antropología Social, INAH, Cuadernos de Trabajo n. 32, noviembre México.

MARKUS, Gyorgy.

- 1987 Marxismo antropología. Grijalbo, México.

MERCADO, Ruth.

- 1986 "El trabajo cotidiano de un maestro en la escuela primaria", en Elisie Rockwell y Ruth Mercado, La escuela - lugar de trabajo docente. Cuadernos de Educación, DIE. México.

- MUÑOZ, Humberto, et., al.
 1977 Migración y desigualdad social en la ciudad de México.
 El Colegio de México/UNAM, México.
- OLIVE, León.
 1991 "Conciencia étnica y modernidad", en: México Indígena.
 n. 16-17, enero-febrero, México.
- PADUA, Jorge.
 1974 Aspectos psicológicos del rendimiento escolar. El Colegio de México, Cuaderno de estudios psicológicos n. 5, México.
- REBOLLEDO, Nicanor
 1992 "El espacio y el rito", en Hojarasca n. 13, octubre, México.
- ROCKWELL, Elsie.
 1980 Etnografía y teoría en la investigación educativa.
 Centro de Investigación y Estudios Avanzados del IPN México.
 1986 Desde la perspectiva del trabajo docente. ponencia, Centro de Investigación y Estudios Avanzados del IPN/DIE, México.
 1987 (et.al.) Reflexiones sobre el proceso etnográfico. 1982-1985, informe final, s.e., México.
- ROGERS, Carl R.
 1985 "La relación interpersonal en la facilitación del aprendizaje", en Alicia Molina, Diálogo e interacción en el proceso pedagógico. Ediciones El Caballito/Sep, México.
- ROS Romero, Ma. del Consuelo.
 1981 Bilingüismo y educación: un estudio en Michoacán.
 INI, México.
- SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA
 1989 Programa para la modernización educativa 1989-1990.
 SEP, México.
 1990 Programa para la modernización de la educación indígena.
 SEP/DGEI, México.
- THUROTH, J. M., et. al.
 1980 Los efectos del turismo sobre los valores Culturales.
 Dirección de Turismo del gobierno del Estado de México, México.